de Betriebsanleitung
de Installationsanleitung
dk Betjeningsvejledning
dk Installationsvejledning
en Operating instructions
en Installation instructions
es Instrucciones de funcionamiento
es Instrucciones de instalación
fr Notice d'emploi
fr Notice d'installation
hu Kezelési útmutató
hu Szerelési útmutató
hr Upute za korištenje
hr Upute za instaliranje
nl Gebruiksaanwijzing
nl Installatiehandleiding
sl Navodila za uporabo
sl Navodila za namestitev
sr Uputstvo za rad
sr Uputstvo za instalaciju

airMONITOR

0020245425

Publisher/manufacturer
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ▮ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

de Betriebsanleitung 1
de Installationsanleitung..... 10
dk Betjeningsvejledning 20
dk Installationsvejledning..... 28
en Operating instructions 38
en Installation instructions 46
es Instrucciones de funcionamiento 56
es Instrucciones de instalación 65
fr Notice d'emploi 75
fr Notice d'installation..... 84
hu Kezelési útmutató 94
hu Szerelési útmutató..... 103
hr Upute za korištenje 113
hr Upute za instaliranje..... 122
nl Gebruiksaanwijzing 131
nl Installatiehandleiding..... 140
sl Navodila za uporabo 150
sl Navodila za namestitev 159
sr Uputstvo za rad 168
sr Uputstvo za instalaciju..... 177

Betriebsanleitung

Inhalt

1 Sicherheit 2
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 2
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 2
2 Hinweise zur Dokumentation..... 5
2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten 5
2.2 Unterlagen aufbewahren 5
2.3 Gültigkeit der Anleitung..... 5
3 Produktbeschreibung..... 5
3.1 Produktaufbau 5
3.2 CE-Kennzeichnung..... 5
3.3 Lebensdauer..... 5
3.4 Aufstellort des Produkts..... 5
4 Betrieb 5
4.1 Status des Produkts..... 5
4.2 Produktfunktion testen 6
5 Störungsbehebung..... 6
6 Produkt pflegen 6
7 Recycling und Entsorgung..... 6
8 Außerbetriebnahme..... 7
8.1 Produkt außer Betrieb nehmen..... 7
9 Garantie und Kundendienst..... 7
9.1 Garantie..... 7
9.2 Kundendienst..... 7
Anhang 8
A Anzeige der Status 8
B Auslösebedingungen/-zeit Alarm..... 8
C Gesundheitliche Folgen je COHb-Konzentration im Blut..... 8

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt ist als Kohlenmonoxid-Wächter (Warnung bei Ansammlung von Kohlenmonoxid) für Wärmeerzeuger in Wohnhäusern vorgesehen.

Das Produkt ersetzt in keinem Fall die ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung von Wärmeerzeugern einschließlich geeigneter Lüftungs- und Abgasanlagen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▸ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▸ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

1.2.2 Lebensgefahr durch Veränderungen am Produkt oder im Produktumfeld

- ▸ Entfernen, überbrücken oder blockieren Sie keinesfalls die Sicherheitseinrichtungen.
- ▸ Manipulieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen, um einen Stromschlag oder eine Störung des Produkts zu vermeiden.
- ▸ Zerstören oder entfernen Sie keine Plomben von Bauteilen.
- ▸ Nehmen Sie keine Veränderungen vor:
  - – am Produkt
  - – an den Zuleitungen für Strom
  - – an baulichen Gegebenheiten, die Einfluss auf die Betriebssicherheit des Produkts haben können

1.2.3 Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid

Das Produkt kann die gesundheitlichen Folgen der CO-Gefährdung nicht verhindern und es kann Personen mit besonderen medizinischen Eigenschaften keine vollständige Sicherheit bieten.

Das Produkt löst erst bei einer bestimmten CO-Konzentration aus.

Auslösebedingungen/-zeit Alarm (→ Seite 8)

- ▸ Achten Sie auf Anzeichen einer möglichen CO-Vergiftung.
  Gesundheitliche Folgen je COHb-Konzentration im Blut (→ Seite 8)
- ▸ Verständigen Sie bei lebensbedrohlichen Anzeichen sofort einen Notarzt.

Verhalten im Alarmfall:

- ▸ Öffnen Sie alle zugänglichen Türen und Fenster weit und sorgen Sie für Durchzug.
- ▸ Schalten Sie den Wärmeerzeuger aus.
- ▸ Verlassen Sie unverzüglich das Gebäude und verhindern Sie das Betreten durch Dritte.
- ▸ Holen Sie medizinische Hilfe für Personen, die an den Auswirkungen der CO-Vergiftung leiden.

- Stellen Sie sicher, dass keine Geräte eingeschaltet werden, die Brennstoffe verwenden. Lassen Sie diese Geräte vorher von einem Fachhandwerker überprüfen.

1.2.4 Gefahr durch Fehlfunktionen

- Sie dürfen das Produkt nicht mit Gegenständen jeglicher Art (z. B. Möbel, Kleidungsstücke) verstellen oder behängen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt keinem direkten Luftzug oder Gebläse (z. B. durch Ventilatoren, Föhn) ausgesetzt ist.
- Lassen Sie das Produkt spätestens nach 8 Jahren außer Betrieb nehmen und austauschen.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- ▶ Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.
- ▶ Beachten Sie die landesspezifischen Hinweise im Anhang Country Specifics.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- ▶ Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

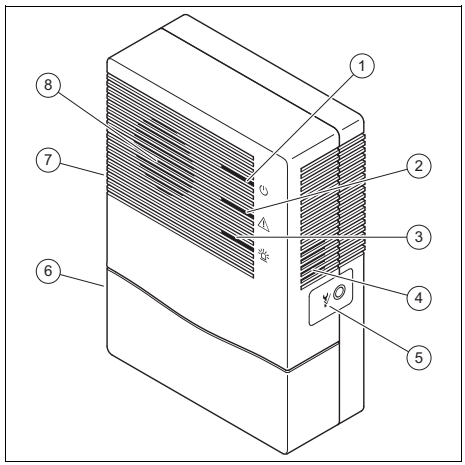
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt - Artikelnummer

airMONITOR	0020245425

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



1 Grüne Betriebsstatus-LED
2 Gelbe Fehlerstatus-LED
3 Rote Alarmstatus-LED
4 Lufteinlassschlitze
5 Testtaste
6 Aufkleber mit dem Austauschdatum
7 Lufteinlassschlitze
8 Signalgeber

3.2 CE-Kennzeichnung

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

3.3 Lebensdauer

Die zu erwartende Lebensdauer des Produkts beträgt 8 Jahre.

3.4 Aufstellort des Produkts

Die Funktionsfähigkeit des Produkts kann durch chemische Stoffe kurz- oder langfristig beeinträchtigt werden.

Sorgen Sie dafür, dass am Aufstellort die nachfolgenden chemischen Stoffe nicht gelagert werden.

- – Silikonklebstoffe, Haarpflegemittel oder Silikonkautschuk/-kitt
- – Schwefelwasserstoff oder Schwefelsäure
- – Organische Dämpfe wie Alkohole, Aceton oder ätherische Öle

4 Betrieb

4.1 Status des Produkts

Das Produkt verfügt über einen akustischen Signalgeber und drei Status-LEDs.

Folgende Status können signalisiert werden:

- – Teststatus
- – Betriebsstatus (Normalbetrieb)
- – Alarmstatus
- – Fehlerstatus

Anzeige der Status (→ Seite 8)

4.2 Produktfunktion testen

1. Drücken Sie die Testtaste 1-mal, um die Funktion der Status-LEDs und des akkustischen Signalgebers zu prüfen.
   - ◁ Die rote Alarmstatus-LED leuchtet auf und der Signalton ertönt in Intervallen für 2-3 Sekunden.
   - ◁ Nach 1 Sekunde Pause leuchtet die gelbe Fehlerstatus-LED auf und der Signalton ertönt anhaltend für 2-3 Sekunden.
   - ◁ Die grüne Betriebsstatus-LED leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Testtaste 1-mal und nach 1 Sekunde erneut, um die Unterbrechung der Stromzufuhr zum Wärmeerzeuger zu prüfen.
   - ◁ Die rote Alarmstatus-LED leuchtet auf und der Signalton ertönt in Intervallen für 2-3 Sekunden. Die Stromversorgung ist für 20 Sekunden unterbrochen.
   - ◁ Nach 1 Sekunde Pause leuchtet die gelbe Fehlerstatus-LED auf und der Signalton ertönt anhaltend für 2-3 Sekunden.
   - ◁ Die grüne Betriebsstatus-LED leuchtet auf.

1 / 2

Der Funktionstest verläuft wie beschrieben.

Das Produkt funktioniert einwandfrei.

2 / 2

Der Funktionstest verläuft nicht wie beschrieben. Das Produkt funktioniert nicht.

► Wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.

5 Störungsbehebung

► Wenn Störungen auftreten, dann wenden Sie sich an den Kundendienst.

6 Produkt pflegen

Vorsicht!
Risiko eines Sachschadens durch ungeeignete Reinigungsmittel!

► Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

► Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.

7 Recycling und Entsorgung

► Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.

Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

► Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
► Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

► Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt außer Betrieb nehmen

- ► Lassen Sie das Produkt von einem Fachhandwerker außer Betrieb nehmen.

9 Garantie und Kundendienst

9.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie bitte unter der Kontaktadresse im Anhang Country specifics.

9.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie im Anhang Country specifics oder auf unserer Internetseite.

Anhang

A Anzeige der Status

Status	Signalton	LEDs
Teststatus	Für 2-3 Sekunden ertönt ein Intervallton, der für weitere 2-3 Sekunden in einen Dauerton übergeht.	Die rote Alarmstatus-LED leuchtet zunächst auf, dann erlischt die gesamte Anzeige für eine Sekunde bis die gelbe Fehlerstatus-LED aufleuchtet. Wenn die Tests erfolgreich durchlaufen wurden, wechselt das Produkt in den normalen Betriebsstatus (grüne Betriebsstatus-LED dauerhaft leuchtend).
Alarmstatus	Der Signalton ertönt durchgehend mit regelmäßigen Unterbrechungen bis der Alarmstatus beendet ist.	Wenn die CO-Konzentration den zulässigen Wert übersteigt leuchtet die rote Alarmstatus-LED auf. Die Stromzufuhr zum Wärmeerzeuger wird unterbrochen. Wenn die CO-Konzentration wieder unter den zulässigen Wert absinkt, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt und die rote Alarmstatus-LED erlischt.
Fehlerstatus	Der Signalton ertönt durchgehend ohne Unterbrechungen bis der Fehlerstatus beendet ist.	Wenn das Produkt eine Fehlfunktion hat, blinkt zunächst die gelbe Fehlerstatus-LED. Wenn die Fehlfunktion nicht in der vorgesehenen Zeitspanne behoben wird, dann leuchtet die LED durchgehend. Nach Beheben der Fehlfunktion erlischt die gelbe Fehlerstatus-LED.
Betriebsstatus (Normalbetrieb)	Der Signalton ertönt 1-mal nach der Stromzufuhr.	Die grüne Betriebsstatus-LED blinkt zunächst. Nach 120 Sekunden leuchtet die LED kontinuierlich. Das Produkt ist im Normalbetrieb

B Auslösebedingungen/-zeit Alarm

Auslösebedingung (gemessene CO-Konzentration)	Auslösezeit
30 ppm	keine Auslösung
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Gesundheitliche Folgen je COHb-Konzentration im Blut

Kohlenmonoxid (CO) ist ein farb-, geruch- und geschmackloses Atemgift. Dieses kann durch die unvollständige Verbrennung von Brennstoffen entstehen. Gelangt CO über die Atmung ins Blut, wird es dort an Stelle von Sauerstoff gebunden; es bildet sich Carboxyhämoglobin (COHb). Eine zu hohe Konzentration von COHb im Blut kann zu gesundheitlichen Folgen bis hin zum Tod führen.

COHb-Konzentration in %	Gesundheitliche Anzeichen/Folgen (bei einem gesunden Erwachsenen)
0,3-0,7	Natürliche Konzentration im Blut eines Nichtrauchers (durch körpereigene CO-Produktion verursacht)
0,7-2,9	Keine beobachtbaren physiologischen Auswirkungen
2,9-4,5	Herzkreislaufstörungen bei Herzpatienten
4-6	Übliche Blutwerte eines Rauchers, Beeinträchtigungen der psychomotorischen Fähigkeiten (Verknüpfung von Geist und Körper)
7-10	Auswirkungen auf das Herz-Kreislauf-System bei Personen ohne Vorerkrankung
10-20	Leichte Kopfschmerzen, Schwäche, mögliche Auswirkungen auf die Schwangerschaft (ungeborenes Kind)
20-30	Starke Kopfschmerzen, Übelkeit, Beeinträchtigung der Gliedmaßen
30-40	Sehr starke Kopfschmerzen, Reizbarkeit, Verwirrtheit, Beeinträchtigung der Sehschärfe
40-50	Übelkeit, Muskelschwäche, Schwindel, Krämpfe, Bewusstlosigkeit
60-70	Zusammenbruch, Koma, Tod

Installationsanleitung

Inhalt

1 Sicherheit 11
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 11
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 11
2 Hinweise zur Dokumentation 13
2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten 13
2.2 Unterlagen aufbewahren 13
2.3 Gültigkeit der Anleitung 13
3 Produktbeschreibung 13
3.1 Produktaufbau 13
3.2 CE-Kennzeichnung 13
3.3 Angaben auf dem Typenschild 13
4 Installation 13
4.1 Lieferumfang prüfen 13
4.2 Anforderungen an den Aufstellort 14
4.3 Abmessungen 14
4.4 Produkt öffnen 14
4.5 Produkt schließen 15
4.6 Gerätehalter montieren 15
4.7 Produkt am Gerätehalter befestigen 16
5 Elektroinstallation 16
5.1 Wärmeerzeuger an das Produkt anschließen 16
5.2 Produkt ortsfest an die Stromzufuhr anschließen 16
5.3 Netzstecker an das Netzanschlusskabel anschließen 17
6 Inbetriebnahme 17
6.1 Produkt einschalten 17
6.2 Status des Produkts 17
6.3 Produktfunktion testen 17
7 Produkt an den Betreiber übergeben 17
8 Störungsbehebung 18
9 Recycling und Entsorgung 18
10 Außerbetriebnahme 18
10.1 Produkt außer Betrieb nehmen 18
11 Kundendienst 18
Anhang 19
A Anzeige der Status 19
B Technische Daten 19

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt ist als Kohlenmonoxid-Wächter (Warnung bei Ansammlung von Kohlenmonoxid) für Wärmeerzeuger in Wohnhäusern vorgesehen.

Das Produkt ersetzt in keinem Fall die ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung von Wärmeerzeugern einschließlich geeigneter Lüftungs- und Abgasanlagen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Code.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

– Montage
– Demontage
– Installation
– Inbetriebnahme
– Inspektion und Wartung
– Reparatur
– Außerbetriebnahme

▸ Beachten Sie alle produktbegleitenden Anleitungen.

- ▸ Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.
- ▸ Halten Sie alle einschlägigen Richtlinien, Normen, Gesetze und anderen Vorschriften ein.

Gültigkeit: Für Großbritannien, nur für Produkte ohne Benchmark-Kennzeichnung

Der Fachhandwerker muss derzeit vom "Health and Safety Executive" anerkannt sein.

1.2.2 Lebensgefahr durch Stromschlag

Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

- ▸ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▸ Oder schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen abschalten (elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung, z. B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).
- ▸ Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
- ▸ Warten Sie mindestens 3 min, bis sich die Kondensatoren entladen haben.
- ▸ Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.

1.2.3 Gefahr durch Fehlfunktionen

- ▸ Installieren Sie das Produkt so, dass es nicht durch Möbel, Vorhänge oder sonstige Gegenstände verdeckt wird.
- ▸ Installieren Sie das Produkt außerhalb von Durchzugsbereichen (z. B. Ventilatoren, Lüftungen, Fenstern).
- ▸ Weisen Sie den Betreiber darauf hin, dass das Produkt nach 8 Jahren ausgetauscht werden muss.

1.2.4 Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug

- ▸ Um Schraubverbindungen anzuziehen oder zu lösen, verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

1.2.5 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

- ▸ Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien und Gesetze.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- ► Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.
- ► Beachten Sie die landesspezifischen Hinweise im Anhang Country Specifics.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- ► Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

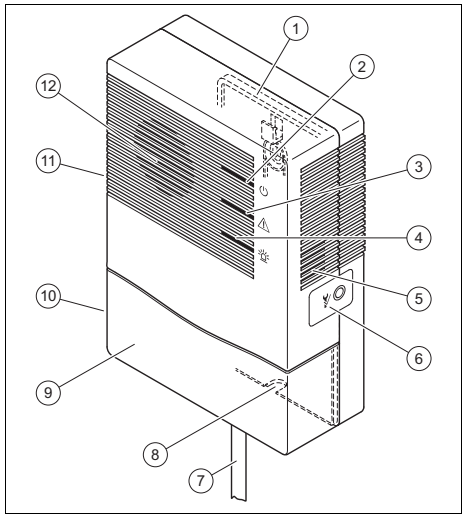
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt - Artikelnummer

airMONITOR	0020245425

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



1 Gerätehalter
2 Grüne Betriebsstatus-LED
3 Gelbe Fehlerstatus-LED
4 Rote Alarmstatus-LED
5 Lufteinlassschlitze
6 Testtaste
7 Netzanschlusskabel
8 Öffnung für das Netzanschlusskabel des Wärmeerzeugers
9 Abdeckung Elektroinstallation
10 Aufkleber für das Austauschdatum
11 Lufteinlassschlitze
12 Signalgeber

3.2 CE-Kennzeichnung

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

3.3 Angaben auf dem Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Produkts.

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
working voltage	Netzspannung und Netzfrequenz
power consumption	Leistungsaufnahme
supervisor	Auftraggeber

4 Installation

4.1 Lieferumfang prüfen

- ► Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Anzahl	Bezeichnung
1	CO-Wächter
1	Gerätehalter
1	Beutel mit Anschlussmaterial
1	Beutel mit Befestigungsmaterial
1	Beipack Dokumentation

4.2 Anforderungen an den Aufstellort

Generelle Anforderungen

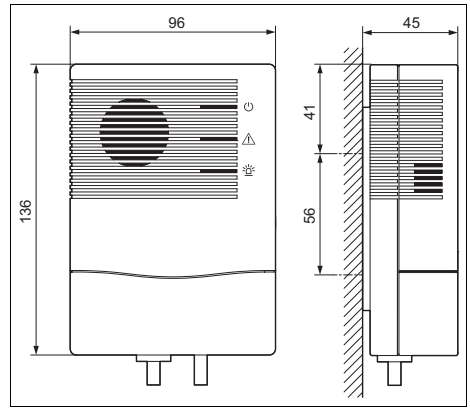
- ► Stellen Sie sicher, dass nach der Installation alle LEDs sichtbar sind.
- ► Installieren Sie das Produkt mit einem Mindestabstand von 150 mm zur Decke.
- ► Installieren Sie das Produkt in 1 bis 3 m Entfernung zum Wärmeerzeuger.
- ► Beachten Sie, dass folgende Installationsorte unzulässig sind:

– über einem Spülbecken
– in einer schrankartigen Verkleidung
– direkt neben einer Tür, einem Fenster, einem Ventilator oder einer Ventilationsöffnung
– an Orten, an denen der Sensor durch Schmutz und Staub blockiert wird
– in einer feuchten Umgebung
– in Nähe von Kochstellen
– in Nähe von elektromagnetischen Feldern
– an Orten, an denen die Betriebstemperatur nicht eingehalten werden kann

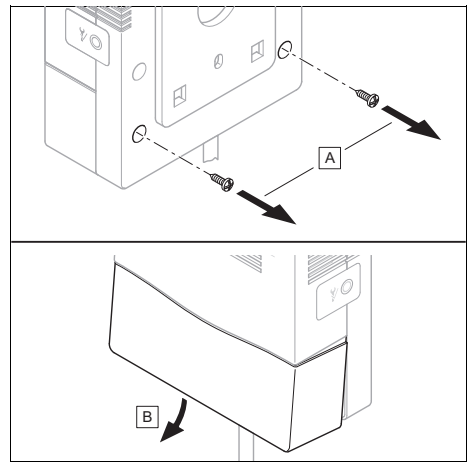
Zusätzliche Anforderungen bei einem Raum mit Trennwand

- ► Installieren Sie das Produkt auf der gleichen Seite des Raumes, wie den Wärmeerzeuger.

4.3 Abmessungen

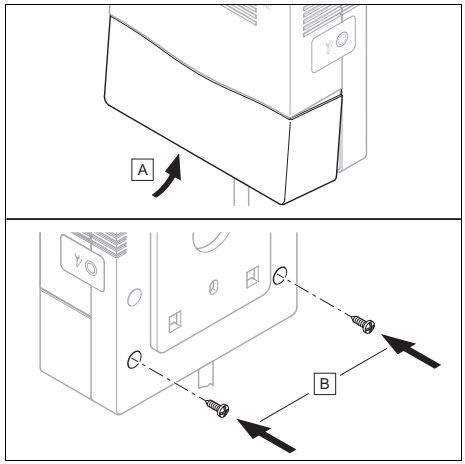


4.4 Produkt öffnen



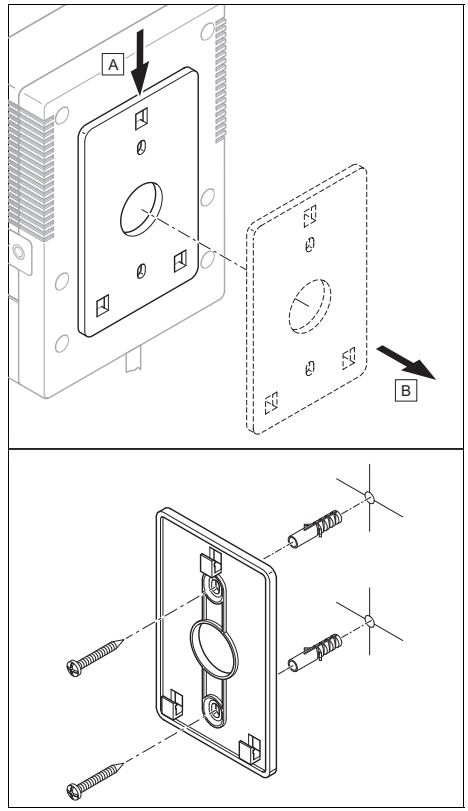
- ► Öffnen Sie das Produkt, wie in der Abbildung dargestellt.

4.5 Produkt schließen



► Schließen Sie das Produkt, wie in der Abbildung dargestellt.

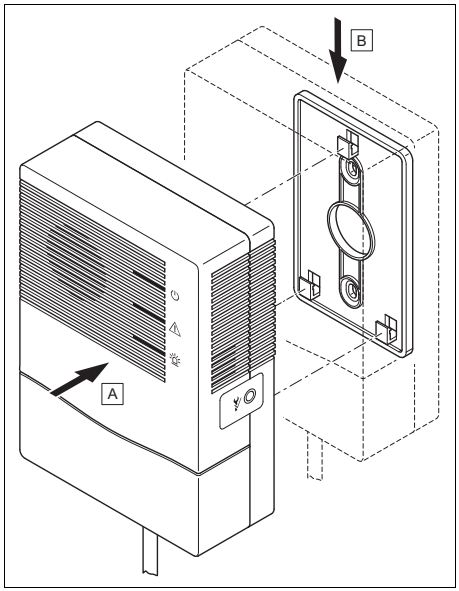
4.6 Gerätehalter montieren



► Montieren Sie den Gerätehalter, wie in der Abbildung dargestellt.

4.7 Produkt am Gerätehalter befestigen

Bedingungen: Elektroinstallation bereits durchgeführt



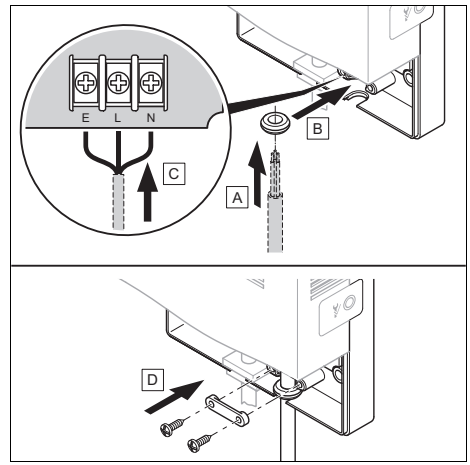
► Befestigen Sie das Produkt am Gerätehalter, wie in der Abbildung dargestellt.

5 Elektroinstallation

Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

5.1 Wärmeerzeuger an das Produkt anschließen

1. Öffnen Sie das Produkt. (→ Seite 14)



2. Schließen Sie das Netzanschlusskabel des Wärmeerzeugers an das Produkt, wie in der Abbildung dargestellt, an.
3. Schließen Sie das Produkt. (→ Seite 15)
4. Befestigen Sie das Produkt am Gerätehalter. (→ Seite 16)

5.2 Produkt ortsfest an die Stromzufuhr anschließen

Wenn länderabhängig am Installationsort keine geeignete Schutzkontakt-Steckdose vorhanden ist, dann ist ein ortsfester Anschluss an die Stromzufuhr notwendig.

► Schließen Sie die Netzanschlussleitung bauseits über eine allpolig abschaltbare elektrische Trennvorrichtung (z. B. Leitungsschutzschalter) ortsfest an die Stromzufuhr an.
  – Kontaktöffnung der elektrischen Trennvorrichtung: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Netzstecker an das Netzanschlusskabel anschließen

► Schließen Sie einen Netzstecker (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Netzanschlusskabel an.
  – Nennspannung Netzstecker: 250 V
  – Nennstrom Netzstecker: 10 A
  – Netzstecker: In Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie und den nationalen Sicherheitsbestimmungen.

6 Inbetriebnahme

6.1 Produkt einschalten

► Stecken Sie den Netzstecker des Produkts in eine Steckdose.
  ◁ Das Produkt geht in den normalen Betriebsstatus.

6.2 Status des Produkts

Das Produkt verfügt über einen akustischen Signalgeber und drei Status-LEDs.

Folgende Status können signalisiert werden:

– Teststatus
– Betriebsstatus (Normalbetrieb)
– Alarmstatus
– Fehlerstatus

Anzeige der Status (→ Seite 19)

6.3 Produktfunktion testen

1. Drücken Sie die Testtaste 1-mal, um die Funktion der Status-LEDs und des akkustischen Signalgebers zu prüfen.
   ◁ Die rote Alarmstatus-LED leuchtet auf und der Signalton ertönt in Intervallen für 2-3 Sekunden.
   ◁ Nach 1 Sekunde Pause leuchtet die gelbe Fehlerstatus-LED auf und der Signalton ertönt anhaltend für 2-3 Sekunden.
   ◁ Die grüne Betriebsstatus-LED leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Testtaste 1-mal und nach 1 Sekunde erneut, um die Unterbrechung der Stromzufuhr zum Wärmeerzeuger zu prüfen.
   ◁ Die rote Alarmstatus-LED leuchtet auf und der Signalton ertönt in Intervallen für 2-3 Sekunden. Die Stromversorgung ist für 20 Sekunden unterbrochen.
   ◁ Nach 1 Sekunde Pause leuchtet die gelbe Fehlerstatus-LED auf und der Signalton ertönt anhaltend für 2-3 Sekunden.
   ◁ Die grüne Betriebsstatus-LED leuchtet auf.

1 / 2

Der Funktionstest verläuft wie beschrieben.

Das Produkt kann in Betrieb genommen werden.

2 / 2

Der Funktionstest verläuft nicht wie beschrieben.

► Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
► Wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Produkt auszutauschen.

7 Produkt an den Betreiber übergeben

► Unterrichten Sie den Betreiber über die Handhabung des Produkts.
► Weisen Sie insb. auf die Sicherheitshinweise hin, die der Betreiber beachten muss.
► Erfassen Sie auf dem entsprechendem Aufkleber das Austausdatum für das Produkt.
► Informieren Sie den Betreiber über die Notwendigkeit, das Produkt nach 8 Jahren ersetzen zu lassen und weisen Sie ihn auf den Aufkleber mit dem Austauschdatum hin.

► Übergeben Sie dem Betreiber alle Anleitungen und Produktpapiere zur Aufbewahrung.

8 Störungsbehebung

► Wenn Störungen auftreten, dann wenden Sie sich an den Kundendienst.

9 Recycling und Entsorgung

Verpackung entsorgen

► Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.
► Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

10 Außerbetriebnahme

10.1 Produkt außer Betrieb nehmen

1. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen oder den ortsfesten Anschluss trennen.
2. Demontieren Sie das Produkt vom Gerätehalter, indem Sie das Produkt nach oben schieben.
3. Demontieren Sie den Gerätehalter von der Wand.
4. Öffnen Sie das Produkt. (→ Seite 14)
5. Entfernen Sie das Netzanschlusskabel des Wärmeerzeugers vom Produkt.

11 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie im Anhang Country specifics oder auf unserer Internetseite.

Anhang

A Anzeige der Status

Status	Signalton	LEDs
Teststatus	Für 2-3 Sekunden ertönt ein Intervallton, der für weitere 2-3 Sekunden in einen Dauerton übergeht.	Die rote Alarmstatus-LED leuchtet zunächst auf, dann erlischt die gesamte Anzeige für eine Sekunde bis die gelbe Fehlerstatus-LED aufleuchtet. Wenn die Tests erfolgreich durchlaufen wurden, wechselt das Produkt in den normalen Betriebsstatus (grüne Betriebsstatus-LED dauerhaft leuchtend).
Alarmstatus	Der Signalton ertönt durchgehend mit regelmäßigen Unterbrechungen bis der Alarmstatus beendet ist.	Wenn die CO-Konzentration den zulässigen Wert übersteigt leuchtet die rote Alarmstatus-LED auf. Die Stromzufuhr zum Wärmeerzeuger wird unterbrochen. Wenn die CO-Konzentration wieder unter den zulässigen Wert absinkt, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt und die rote Alarmstatus-LED erlischt.
Fehlerstatus	Der Signalton ertönt durchgehend ohne Unterbrechungen bis der Fehlerstatus beendet ist.	Wenn das Produkt eine Fehlfunktion hat, blinkt zunächst die gelbe Fehlerstatus-LED. Wenn die Fehlfunktion nicht in der vorgesehenen Zeitspanne behoben wird, dann leuchtet die LED durchgehend. Nach Beheben der Fehlfunktion erlischt die gelbe Fehlerstatus-LED.
Betriebsstatus (Normalbetrieb)	Der Signalton ertönt 1-mal nach der Stromzufuhr.	Die grüne Betriebsstatus-LED blinkt zunächst. Nach 120 Sekunden leuchtet die LED kontinuierlich. Das Produkt ist im Normalbetrieb

B Technische Daten

Höhe	136 mm
Tiefe	45 mm
Breite	96 mm
Gewicht	300 g
Bemessungsspannung (bei 50/60 Hz)	230 V AC
Bemessungsleistung	3 W
Maximaler Laststrom	1 A
Ausgangsspannung Anschlußklemme (bei 50/60 Hz)	230 V AC
Lautstärke Signalton	> 85 dB
Zulässige Umgebungstemperatur	−10 … 55 °C
Relative Luftfeuchte	≤ 95 %
Lebensdauer	8 Jahre

Betjeningsvejledning

Indhold

1 Sikkerhed 21
1.1 Korrekt anvendelse 21
1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger 21
2 Henvisninger vedrørende dokumentationen 23
2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation 23
2.2 Opbevaring af dokumentation 23
2.3 Vejledningens gyldighed 23
3 Produktbeskrivelse 23
3.1 Produktopbygning 23
3.2 CE-mærkning 23
3.3 Levetid 23
3.4 Opstillingssted for produktet 23
4 Drift 23
4.1 Produktets status 23
4.2 Test af produktets funktion 24
5 Afhjælpning af fejl 24
6 Vedligeholdelse af produktet 24
7 Genbrug og bortskaffelse 24
8 Standsning 25
8.1 Standsning af produktet 25
9 Garanti og kundeservice 25
9.1 Garanti 25
9.2 Kundeservice 25
Tillæg 26
A Statusvisning 26
B Udløsebetingelser/-tid alarm 26
C Sundhedsmæssige følger pr. COHb-koncentration i blodet 26

1 Sikkerhed

1.1 Korrekt anvendelse

Alligevel kan brugeren eller tredjemand udsættes for fare, evt. med døden til følge, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for forkert brug.

Produktet er beregnet til brug som CO-alarm/overvågningsanordning (advarsel ved samling af kulilte) til varmegiver i boliger.

Produktet må ikke anvendes som alternativ til korrekt installation, anvendelse og vedligeholdelse af varmegivere inklusive egnede ventilations- og røggasanlæg.

Korrekt anvendelse omfatter:

– overholdelse af den medfølgende driftsvejledning til produktet samt alle andre komponenter i anlægget
– overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med begrænsede fysiske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af produktet og den dermed forbundne fare. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse foretaget af brugeren må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.

1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.2.1 Fare som følge af forkert betjening

Ved fejlbetjening kan du udsætte dig selv og andre for skade.

- ▸ Læs den foreliggende vejledning og alle andre gyldige bilag grundigt, herunder især kapitlet "Sikkerhed" samt advarselshenvisningerne.
- ▸ Udfør kun de aktiviteter, som er beskrevet i den foreliggende driftsvejledning.

1.2.2 Livsfare ved ændringer på produktet eller i produktets omgivelser

- ▸ Fjern, afbryd eller bloker aldrig sikkerhedsanordningerne.
- ▸ Foretag ikke ændringer af sikkerhedsudstyret, da der ellers er risiko for stød og eller fejl på produktet.
- ▸ Plomberinger på komponenter må ikke ødelægges eller fjernes.
- ▸ Foretag ikke ændringer:
  - – på produktet
  - – på strømtilførsler
  - – på dele af bygningen, der kan have indflydelse på produktets driftssikkerhed

1.2.3 Livsfare som følge af kulilte

Produktet kan ikke forhindre de sundhedsfarlige følger af CO-udslip, og det kan ikke yde fuldkommen beskyttelse af personer med medicinske lidelser.

Produktet udløses først ved en bestemt CO-koncentration.

Udløsebetingelser/-tid alarm (→ side 26)

- ▸ Vær opmærksom på tegn på en mulig CO-forgiftning.

Sundhedsmæssige følger pr. COHb-koncentration i blodet (→ side 26)

- ▸ Kontakt straks en vagtlæge ved livstruende tegn.

Fremgangsmåde ved alarm:

- ▸ Åbn alle tilgængelige døre og vinduer, og skab gennemtræk.
- ▸ Afbryd varmegiveren.
- ▸ Forlad straks bygningen, og nægt uvedkommende adgang.
- ▸ Sørg for lægehjælp til personer, som lider af CO-forgiftning.
- ▸ Sørg for, at der ikke tændes enheder, som bruger brændstof. Få først enhederne kontrolleret af en VVS-installatør.

1.2.4 Fare som følge af fejlfunktioner

- ▸ Anbring ikke andre genstande (f.eks. møbler, beklædningsgenstande) oven på produktet.
- ▸ Pas på, at produktet ikke udsættes for direkte træk eller blæst (f.eks. via ventilatorer, blæsere).
- ▸ Tag produktet ud af drift senest efter 8 år, og få det udskiftet.

2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

- ▶ Følg altid alle de driftsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.
- ▶ Vær opmærksom på de landespecifikke henvisninger i tillægget Country Specifics.

2.2 Opbevaring af dokumentation

- ▶ Opbevar denne vejledning og alle andre gyldige bilag til videre brug.

2.3 Vejledningens gyldighed

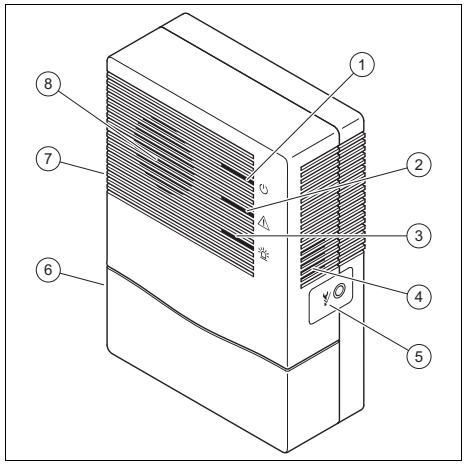
Denne vejledning gælder udelukkende for:

Produkt - artikelnummer

airMONITOR	0020245425

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktopbygning



1 Grøn driftsstatus-lysdiode
2 Gul fejlstatus-lysdiode
3 Rød alarmstatus-lysdiode
4 Luftåbningsslidser
5 Testtast
6 Mærkat med udskiftningsdato
7 Luftåbningsslidser
8 Signalgiver

3.2 CE-mærkning

CE

CE-mærkningen dokumenterer, at produkterne i henhold til typeskiltet overholder de grundlæggende krav i de relevante direktiver.

Overensstemmelseserklæringen foreligger hos producenten.

3.3 Levetid

Produktet har en forventet levetid på 8 år.

3.4 Opstillingssted for produktet

Produktets funktionsegenskaber kan påvirkes på kortere eller længere sigt som følge af kemiske stoffer.

Sørg for, at der ikke opbevares nogle af de følgende kemiske stoffer på opstillingsstedet.

- – Silikonelim, hårplejeprodukter eller silikonekautsjuk/-kit
- – Svovlbrinte eller svovlsyre
- – Organiske dampe som alkohol, acetone eller æteriske olier

4 Drift

4.1 Produktets status

Produktet er udstyret med en akustisk signalgiver og tre status-lysdioder.

Følgende statusser kan vises:

- – Teststatus
- – Driftsstatus (normaldrift)
- – Alarmstatus
- – Fejlstatus

Statusvisning (→ side 26)

4.2 Test af produktets funktion

1. Tryk på testtasten 1 gang for at kontrollere statuslysdiodens og den akustiske signalgivers funktion.
   - ◁ Den røde alarmstatus-lysdiode lyser, og signaltonen lyder i intervaller på 2-3 sekunder.
   - ◁ Efter 1 sekund pause lyser den gule fejlstatus-lysdiode, og signaltonen lyder fortsat i 2-3 sekunder.
   - ◁ Den grønne driftsstatus-lysdiode lyser.
2. Tryk på testtasten 1 gang og igen efter 1 sekund for at kontrollere afbrydelsen af varmegiverens strømforsyning.
   - ◁ Den røde alarmstatus-lysdiode lyser, og signaltonen lyder i intervaller på 2-3 sekunder. Strømforsyningen er afbrudt i 20 sekunder.
   - ◁ Efter 1 sekund pause lyser den gule fejlstatus-lysdiode, og signaltonen lyder fortsat i 2-3 sekunder.
   - ◁ Den grønne driftsstatus-lysdiode lyser.

   1 / 2
   Funktionstesten forløber som beskrevet.
   Produktet fungerer, som det skal.
   2 / 2
   Funktionstesten forløber ikke som beskrevet. Produktet fungerer ikke.
   ► Kontakt en VVS-installatør.

5 Afhjælpning af fejl

► Hvis der opstår fejl, skal du kontakte kundeservice.

6 Vedligeholdelse af produktet

Forsigtig!
Risiko for materiel skade på grund af uegnede rengøringsmidler!

► Brug ikke spray, skuremidler, opvaskemidler, opløsningsmiddel- eller klorholdige rengøringsmidler.

► Rengør kabinettet med en fugtig klud og lidt sæbe, som ikke indeholder opløsningsmidler.

7 Genbrug og bortskaffelse

► Bortskaffelsen af emballagen overlades til den installatør, der har installeret produktet.

Hvis produkter er forsynet med dette mærke:

► Produktet må i så fald ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
► Aflever i stedet produktet til et indsamlingssted for brugte elektriske og elektroniske apparater.

Hvis produktets batterier er forsynet med dette mærke, kan batterierne indeholde sundheds- eller miljøskadelige substanser.

► Bortskaf i så fald batterierne på et indsamlingssted for batterier.

8 Standsning

8.1 Standsning af produktet

► Få en installatør til at tage produktet ud af drift.

9 Garanti og kundeservice

9.1 Garanti

Oplysninger om producentgaranti bedes indhentet under kontaktadressen i bilaget Country specifics.

9.2 Kundeservice

Kontaktdataene til vores kundeservice findes i bilaget Country specifics eller på vores hjemmeside.

Tillæg

A Statusvisning

Status	Signaltone	Lysdioder
Teststatus	I 2-3 sekunder lyder en intervaltone, der i yderligere 2-3 sekunder går over i en vedvarende tone.	Den røde alarmstatus-lysdiode lyser først, hvorefter hele anlægget slukkes i et sekund, indtil den gule fejlstatus-lysdiode lyser. Hvis testen er gennemført korrekt, skifter produktet til normal driftsstatus (grøn driftsstatus-lysdiode lyser konstant).
Alarmstatus	Signaltonen lyder konstant med regelmæssige afbrydelser, indtil alarmstatussen er afsluttet.	Hvis CO-koncentrationen overskrider den tilladte værdi, lyser den røde alarmstatus-lysdiode. Strømforsyningen til varmegiveren afbrydes. Hvis CO-koncentrationen igen falder til under den tilladte værdi, oprettes strømforsyningen igen, og den røde alarmstatus-lysdiode slukker.
Fejlstatus	Signaltonen lyder konstant uden afbrydelse, indtil fejlstatussen er afsluttet.	Hvis produktet har fejlfunktion, blinker den gule fejlstatus-lysdiode først. Hvis fejlfunktionen ikke afhjælpes inden for den angivne tidsramme, lyser lysdioden konstant. Når fejlfunktionen er afhjulpet, slukker den gule fejlstatus-lysdiode.
Driftsstatus (normaldrift)	Signaltonen lyder 1 gang efter strømforsyningen.	Den grønne driftsstatus-lysdiode blinker først. Efter 120 sekunder lyser lysdioden konstant. Produktet er i normal drift

B Udløsebetingelser/-tid alarm

Udløsebetingelse (målt CO-koncentration)	Udløsetid
30 ppm	Ingen udløsning
50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min.

C Sundhedsmæssige følger pr. COHb-koncentration i blodet

Kulilte (CO) er en farve-, lugt- og smagsløs åndedrætsgift. Den kan dannes ved ufuldstændig forbrænding af brændstoffer. Hvis CO via indånding kommer i blodet, bindes den straks af ilt; der dannes carboxyhæmoglobin (COHb). En for høj koncentration af COHb i blodet kan medføre sundhedsskader, evt. med døden til følge.

COHb-koncentration i %	Sundhedsmæssige tegn/følger (ved en sund voksen)
0,3-0,7	Naturlig koncentration i en ikke-rygers blod (forårsaget af kroppens egen CO-produktion)
0,7-2,9	Ingen synlige fysiologiske virkninger
2,9-4,5	Hjertekredsløbsforstyrrelser hos hjertepatienter
4-6	Sædvanlige blodværdier hos en ryger, nedsatte psykomotoriske evner (forbindelse mellem sjæl og legeme)

COHb-koncentration i %	Sundhedsmæssige tegn/følger (ved en sund voksen)
7-10	Virkninger på hjerte-kredsløb-systemet hos personer uden forudgående sygdom
10-20	Let hovedpine, svaghed, mulige indvirkninger på svangerskab (ufødt barn)
20-30	Kraftig hovedpine, kvalme, nedsættelse af lemmers funktion
30-40	Meget kraftig hovedpine, irritation, forvirrethed, nedsat synsskarphed
40-50	Kvalme, muskelsvaghed, svimmelhed, kramper, bevidstløshed
60-70	Sammenbrud, koma, død

Installationsvejledning

Indhold

1 Sikkerhed ... 29
1.1 Korrekt anvendelse ... 29
1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger ... 29
2 Henvisninger vedrørende dokumentationen ... 31
2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation ... 31
2.2 Opbevaring af dokumentation ... 31
2.3 Vejledningens gyldighed ... 31
3 Produktbeskrivelse ... 31
3.1 Produktopbygning ... 31
3.2 CE-mærkning ... 31
3.3 Angivelser på typeskiltet ... 32
4 Installation ... 32
4.1 Kontrol af leveringsomfanget ... 32
4.2 Krav til opstillingsstedet ... 32
4.3 Mål ... 32
4.4 Åbning af produkt ... 32
4.5 Lukning af produkt ... 33
4.6 Montering af enhedsophæng ... 33
4.7 Fastgørelse af produktet på enhedsophænget ... 34
5 Elinstallation ... 34
5.1 Tilslutning af varmegiveren på produktet ... 34
5.2 Slut produktet stationært til strømforsyningen ... 34
5.3 Tilslutning af netstikket til nettilslutningskablet ... 34
6 Idrifttagning ... 35
6.1 Aktivering af produktet ... 35
6.2 Produktets status ... 35
6.3 Test af produktets funktion ... 35
7 Overdragelse af produktet til brugeren ... 35
8 Afhjælpning af fejl ... 35
9 Genbrug og bortskaffelse ... 35
10 Standsning ... 36
10.1 Standsning af produktet ... 36
11 Kundeservice ... 36
Tillæg ... 37
A Statusvisning ... 37
B Tekniske data ... 37

1 Sikkerhed

1.1 Korrekt anvendelse

Alligevel kan brugeren eller tredjemand udsættes for fare, evt. med døden til følge, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for forkert brug.

Produktet er beregnet til brug som CO-alarm/overvågningsanordning (advarsel ved samling af kulilte) til varmegiver i boliger.

Produktet må ikke anvendes som alternativ til korrekt installation, anvendelse og vedligeholdelse af varmegivere inklusive egnede ventilations- og røggasanlæg.

Korrekt anvendelse omfatter:

– overholdelse af de medfølgende betjenings-, installations- og vedligeholdelsesvejledninger til produktet samt alle øvrige anlægskomponenter
– installation og montering i overensstemmelse med apparatets og systemets godkendelse
– overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Anvendelse i overensstemmelse med formålet omfatter desuden installation iht. IP-koden.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.

1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.2.1 Fare som følge af utilstrækkelig kvalifikation

Følgende arbejder må kun udføres af en VVS-installatør med tilstrækkelige kvalifikationer:

– Montering
– Afmontering
– Installation
– Idrifttagning
– Eftersyn og service
– Reparation
– Standsning

▸ Følg alle de vejledninger, der fulgte med produktet.
▸ Gå frem i henhold til den højeste standard.
▸ Overhold alle gældende retningslinjer, normer, love og andre forskrifter.

Gyldighed: For Storbritannien kun produkter uden Benchmark-mærke

Fagmanden skal altid være godkendt af "Health and Safety Executive".

1.2.2 Livsfare på grund af elektrisk stød

Hvis du rører ved spændingsførende komponenter, er der livsfare på grund af elektrisk stød.

Før du arbejder på produktet:

- ▸ Træk netstikket ud.
- ▸ Eller afbryd spændingen til produktet ved at slå alle strømforsyninger fra (afbryder med mindst 3 mm kontaktåbning, f.eks. sikring eller sikkerhedsafbryder).
- ▸ Husk at sikre mod genindkobling.
- ▸ Vent mindst 3 min, til kondensatorerne er afladede.
- ▸ Kontrollér for spændingsfrihed.

1.2.3 Fare som følge af fejlfunktioner

- ▸ Installer produktet, så det ikke er tildækket af møbler, gardiner eller andet.
- ▸ Installer produktet uden for områder med gennemtræk (f.eks. ventilatorer, blæsere, vinduer).
- ▸ Gør operatøren opmærksom på, at produktet skal udskiftes efter 8 år.

1.2.4 Risiko for materiel skade på grund af uegnet værktøj

- ▸ Brug korrekt værktøj til at løsne eller spænde skrueforbindelserne.

1.2.5 Forskrifter (direktiver, love, standarder)

- ▸ Overhold de gældende forskrifter, standarder, direktiver og love.

2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

- ► Følg altid alle de drifts- og installationsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.
- ► Vær opmærksom på de landespecifikke henvisninger i tillægget Country Specifics.

2.2 Opbevaring af dokumentation

- ► Giv denne vejledning samt alle andre gældende bilag videre til den systemansvarlige ejer.

2.3 Vejledningens gyldighed

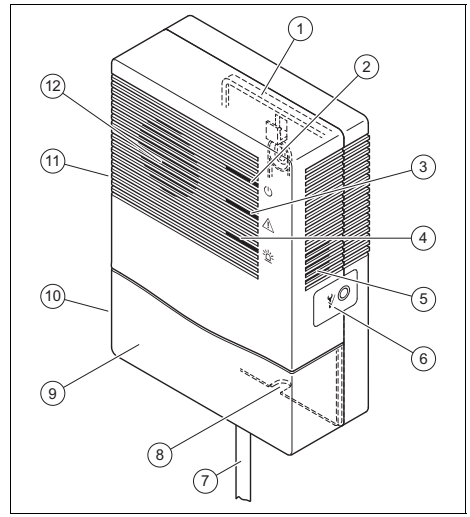
Denne vejledning gælder udelukkende for:

Produkt - artikelnummer

airMONITOR	0020245425

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktopbygning



1	Beslag	7	Netkabel
2	Grøn driftsstatus-lysdiode	8	Åbning til varmegiverens nettilslutningskabel
3	Gul fejlstatus-lysdiode	9	Afdækning elinstallation
4	Rød alarmstatus-lysdiode	10	Mærkat til udskiftningsdato
5	Luftåbningsslidser	11	Luftåbningsslidser
6	Testtast	12	Signalgiver

3.2 CE-mærkning

CE

CE-mærkningen dokumenterer, at produkterne i henhold til typeskiltet overholder de grundlæggende krav i de relevante direktiver.

Overensstemmelseserklæringen foreligger hos producenten.

3.3 Angivelser på typeskiltet

Typeskiltet sidder på produktets bagside.

Angivelser på typeskiltet	Betydning
working voltage	Netspænding og netfrekvens
power consumption	Strømforbrug
supervisor	Opdragsgiver

4 Installation

4.1 Kontrol af leveringsomfanget

► Kontrollér, at leveringsomfanget er komplet og ikke har mangler.

Antal	Betegnelse
1	CO-vagt
1	Beslag
1	Pose med tilslutningsmateriale
1	Pose med monteringsmateriale
1	Medfølgende dokumentation

4.2 Krav til opstillingsstedet

Generelle krav

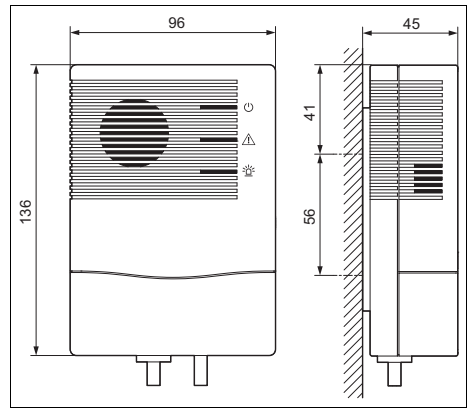
► Sørg for, at alle lysdioder er synlige efter installationen.
► Installer produktet med en minimumafstand på 150 mm til loftet.
► Installer produktet med en afstand på 1-3 m til varmegiveren.
► Bemærk, at følgende installationssteder ikke er tilladt:

– over vaske
– i en skabslignende beklædning
– direkte ved siden af en dør, et vindue, en ventilator eller en ventilationsåbning
– på steder, hvor sensoren blokeres som følge af snavs eller støv
– i fugtige miljøer
– i nærheden af komfurer
– i nærheden af elektromagnetiske felter
– på steder, hvor driftstemperaturen ikke kan overholdes

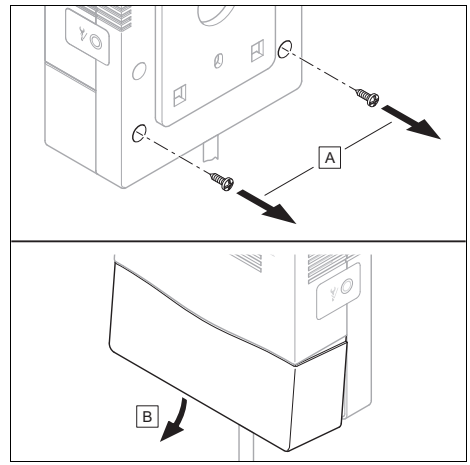
Ekstra krav ved rum med skærme

► Installer produktet i samme side af rummet som radiatorerne.

4.3 Mål

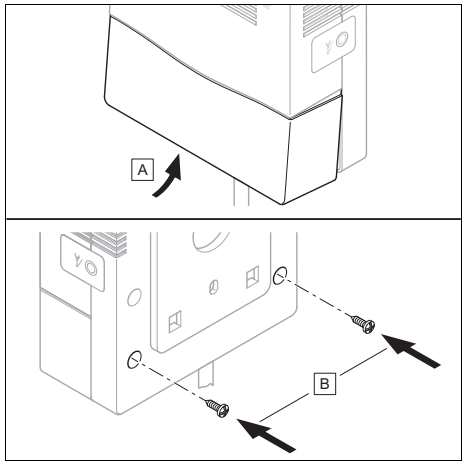


4.4 Åbning af produkt



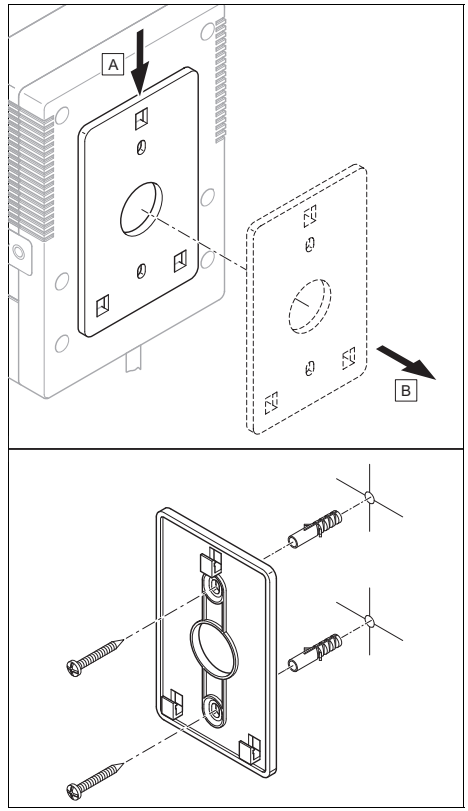
► Åbn produktet som vist på illustrationen.

4.5 Lukning af produkt



► Luk produktet som vist på illustrationen.

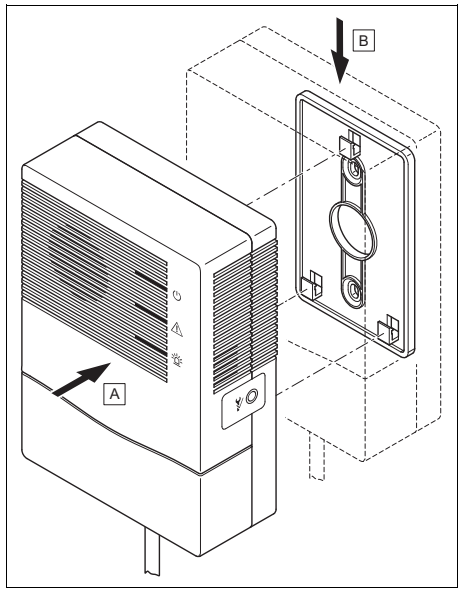
4.6 Montering af enhedsophæng



► Monter enhedsophænget som vist på illustrationen.

4.7 Fastgørelse af produktet på enhedsophænget

Betingelser: Elinstallation allerede gennemført



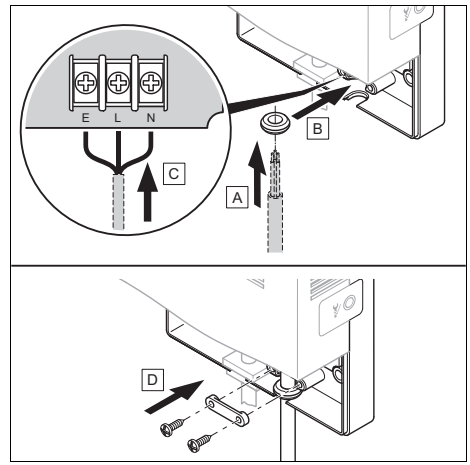
► Fastgør produktet på enhedsophænget som vist på illustrationen.

5 Elinstallation

Elinstallationen må kun foretages af en elektriker.

5.1 Tilslutning af varmegiveren på produktet

1. Åbn produktet. (→ side 32)



2. Tilslut varmegiverens nettilslutningskabel på produktet som vist på illustrationen.
3. Luk produktet. (→ side 33)
4. Fastgør produktet på enhedsophænget. (→ side 34)

5.2 Slut produktet stationært til strømforsyningen

Hvis der ikke er installeret en egnet sikkerhedsstikkontakt på installationsstedet, skal du foretage en stationær tilslutning til strømforsyningen.

► Slut nettilslutningsledningen på installationsstedet stationært til strømforsyningen via en flerpolet deaktiverbar elektrisk adskillelsesanordning (f.eks. en sikkerhedsafbryder).
  – Kontaktåbning i elektrisk adskillelsesanordning: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Tilslutning af netstikket til nettilslutningskablet

► Slut et netstik (medfølger ikke) til nettilslutningskablet.
  – Nominel spænding, netstik: 250 V
  – Nominel strøm, netstik: 10 A
  – Netstik: I overensstemmelse med RoHS-direktivet og de nationale sikkerhedsbestemmelser.

6 Idrifttagning

6.1 Aktivering af produktet

► Sæt produktets netstik i stikkontakten.
  ◁ Produktet går i normal driftsstatus.

6.2 Produktets status

Produktet er udstyret med en akustisk signalgiver og tre status-lysdioder.

Følgende statusser kan vises:

– Teststatus
– Driftsstatus (normaldrift)
– Alarmstatus
– Fejlstatus

Statusvisning (→ side 37)

6.3 Test af produktets funktion

1. Tryk på testtasten 1 gang for at kontrollere statuslysdiodens og den akustiske signalgivers funktion.
   ◁ Den røde alarmstatus-lysdiode lyser, og signaltonen lyder i intervaller på 2-3 sekunder.
   ◁ Efter 1 sekund pause lyser den gule fejlstatus-lysdiode, og signaltonen lyder fortsat i 2-3 sekunder.
   ◁ Den grønne driftsstatus-lysdiode lyser.
2. Tryk på testtasten 1 gang og igen efter 1 sekund for at kontrollere afbrydelsen af varmegiverens strømforsyning.
   ◁ Den røde alarmstatus-lysdiode lyser, og signaltonen lyder i intervaller på 2-3 sekunder. Strømforsyningen er afbrudt i 20 sekunder.
   ◁ Efter 1 sekund pause lyser den gule fejlstatus-lysdiode, og signaltonen lyder fortsat i 2-3 sekunder.
   ◁ Den grønne driftsstatus-lysdiode lyser.

   1 / 2
   Funktionstesten forløber som beskrevet.
   Produktet kan tages i drift.

   2 / 2
   Funktionstesten forløber ikke som beskrevet.
   ► Tag ikke produktet i drift.
   ► Kontakt kundeservice for at udskifte produktet.

7 Overdragelse af produktet til brugeren

► Fortæl ejeren, hvordan produktet skal håndteres.
► Gør især ejeren opmærksom på de sikkerhedsanvisninger, som skal overholdes.
► Produktets udskiftningsstatus fremgår af den relevante mærkat.
► Informer brugeren om, at produktet skal udskiftes efter 8 år, og gør brugeren opmærksom på mærkaten med udløbsdatoen.
► Overgiv alle vejledninger og papirer om produktet til ejeren til opbevaring.

8 Afhjælpning af fejl

► Hvis der opstår fejl, skal du kontakte kundeservice.

9 Genbrug og bortskaffelse

Bortskaffelse af emballagen

► Bortskaf emballagen i overensstemmelse med reglerne.
► Følg alle relevante forskrifter.

10 Standsning

10.1 Standsning af produktet

1. Afbryd produktet fra strømnettet ved at trække netstikket ud af kontakten, eller afbryd den faste tilslutning på stedet.
2. Afmonter produktet fra enhedsophænget ved at skubbe produktet opad.
3. Afmonter enhedsophænget fra væggen.
4. Åbn produktet. (→ side 32)
5. Fjern varmegiverens nettilslutningskabel fra produktet.

11 Kundeservice

Kontaktdataene til vores kundeservice findes i bilaget Country specifics eller på vores hjemmeside.

Tillæg

A Statusvisning

Status	Signaltone	Lysdioder
Teststatus	I 2-3 sekunder lyder en intervaltone, der i yderligere 2-3 sekunder går over i en vedvarende tone.	Den røde alarmstatus-lysdiode lyser først, hvorefter hele anlægget slukkes i et sekund, indtil den gule fejlstatus-lysdiode lyser. Hvis testen er gennemført korrekt, skifter produktet til normal driftsstatus (grøn driftsstatus-lysdiode lyser konstant).
Alarmstatus	Signaltonen lyder konstant med regelmæssige afbrydelser, indtil alarmstatussen er afsluttet.	Hvis CO-koncentrationen overskrider den tilladte værdi, lyser den røde alarmstatus-lysdiode. Strømforsyningen til varmegiveren afbrydes. Hvis CO-koncentrationen igen falder til under den tilladte værdi, oprettes strømforsyningen igen, og den røde alarmstatus-lysdiode slukker.
Fejlstatus	Signaltonen lyder konstant uden afbrydelse, indtil fejlstatussen er afsluttet.	Hvis produktet har fejlfunktion, blinker den gule fejlstatus-lysdiode først. Hvis fejlfunktionen ikke afhjælpes inden for den angivne tidsramme, lyser lysdioden konstant. Når fejlfunktionen er afhjulpet, slukker den gule fejlstatus-lysdiode.
Driftsstatus (normaldrift)	Signaltonen lyder 1 gang efter strømforsyningen.	Den grønne driftsstatus-lysdiode blinker først. Efter 120 sekunder lyser lysdioden konstant. Produktet er i normal drift

B Tekniske data

Højde	136 mm
Dybde	45 mm
Bredde	96 mm
Vægt	300 g
Målespænding (ved 50/60 Hz)	230 V AC
Målt ydelse	3 W
Maksimal belastningsstrøm	1 A
Udgangsspænding tilslutningsklemme (ved 50/60 Hz)	230 V AC
Lydstyrke signaltone	> 85 dB
Tilladt omgivelsestemperatur	−10 … 55 °C
Relativ luftfugtighed	≤ 95 %
Levetid	8 år

Operating instructions

Contents

1 Safety 39
1.1 Intended use 39
1.2 General safety information..... 39
2 Notes on the documentation 41
2.1 Observing other applicable documents 41
2.2 Storing documents..... 41
2.3 Applicability of the instructions..... 41
3 Product description..... 41
3.1 Product design..... 41
3.2 CE label 41
3.3 Working life 41
3.4 Installation site for the product..... 41
4 Operation..... 41
4.1 Product status..... 41
4.2 Testing to ensure that the product works correctly..... 42
5 Troubleshooting 42
6 Caring for the product..... 42
7 Recycling and disposal..... 42
8 Decommissioning..... 43
8.1 Decommissioning the product 43
9 Guarantee and customer service 43
9.1 Guarantee..... 43
9.2 Customer service..... 43
Appendix 44
A Status display 44
B Trigger conditions/time for the alarm..... 44
C Health implications based on the COHb concentration in the blood..... 44

1 Safety

1.1 Intended use

There is a risk of injury or death to the user or others, or of damage to the product and other property in the event of improper use or use for which it is not intended.

The product is designed to be used as a CO detector (warning when carbon monoxide accumulates) for heat generators in residential buildings.

The product must not be used as a substitute for correctly installing, using and maintaining heat generators as well as suitable ventilation and flue systems.

Intended use includes the following:

– observance of the operating instructions included for the product and any other system components
– compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children unless they are supervised.

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document shall be considered improper use. Any direct commercial or industrial use is also deemed to be improper.

Caution.

Improper use of any kind is prohibited.

1.2 General safety information

1.2.1 Danger caused by improper operation

Improper operation may present a danger to you and others, and cause material damage.

- ▸ Carefully read the enclosed instructions and all other applicable documents, particularly the "Safety" section and the warnings.
- ▸ Only carry out the activities for which instructions are provided in these operating instructions.

1.2.2 Risk of death due to changes to the product or the product environment

- ▸ Never remove, bridge or block the safety devices.
- ▸ Do not tamper with any of the safety devices as this may lead to an electric shock or a product fault.
- ▸ Do not damage or remove any tamper-proof seals on components.
- ▸ Do not make any changes:
  - – The product itself
  - – To the power supply lines
  - – to constructional conditions that may affect the operational reliability of the product

1.2.3 Risk of death caused by carbon monoxide

The product cannot prevent the negative health consequences of CO and will not fully safeguard individuals with specific medical conditions.

This product is only triggered once there is a certain concentration of CO in the air.

Trigger conditions/time for the alarm (→ Page 44)

- ▸ Look out for the signs of potential CO poisoning.

  Health implications based on the COHb concentration in the blood (→ Page 44)
- ▸ Inform emergency services immediately if there are signs of a threat to life.

How to proceed if the alarm is triggered:

- ▸ Open all accessible doors and windows fully to provide ventilation.
- ▸ Switch off the heat generator.
- ▸ Leave the building immediately and ensure that others do not enter the building.
- ▸ Seek medical attention for any who are suffering the effects of CO poisoning.
- ▸ Ensure that no units that use fuel are switched on. Have these units checked beforehand by a competent person.

1.2.4 Danger due to malfunctions

- ▸ You must not obstruct the product with any type of object or hang anything from it (e.g. furniture, articles of clothing).
- ▸ Ensure that the product is not exposed to any direct air draught or fan (e.g. fans, hair dryers).
- ▸ Have the product decommissioned and replaced at the latest after eight years.

2 Notes on the documentation

2.1 Observing other applicable documents

- ▶ You must observe all operating instructions enclosed with the installation components.
- ▶ Observe the country-specific notes in the Country Specifics appendix.

2.2 Storing documents

- ▶ Keep this manual and all other applicable documents safe for future use.

2.3 Applicability of the instructions

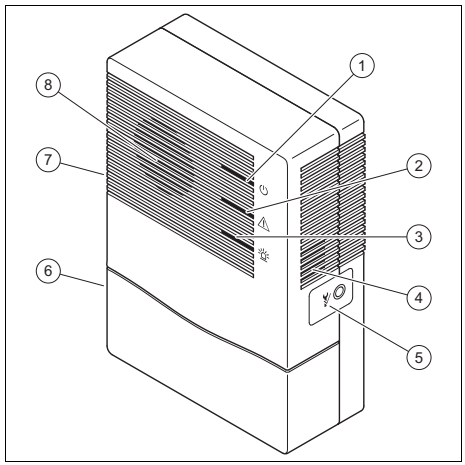
These instructions apply only to:

Product article number

airMONITOR	0020245425

3 Product description

3.1 Product design



1 Green operating status LED
2 Yellow fault status LED
3 Red alarm status LED
4 Air-inlet vents
5 Test button
6 Sticker with the replacement date
7 Air-inlet vents
8 Signal transmitter

3.2 CE label

CE

The CE label shows that the products comply with the basic requirements of the applicable directives as stated on the identification plate.

The declaration of conformity can be viewed at the manufacturer's site.

3.3 Working life

The expected service life of the product is eight years.

3.4 Installation site for the product

Chemical substances may impair the product's functionality on a short-term or long-term basis.

Ensure that the following chemical substances are not stored at the installation site.

- – Silicone adhesives, hair care products or silicone rubber/putty
- – Hydrogen sulphide or sulphuric acid
- – Organic vapours such as alcohols, acetone or essential oils

4 Operation

4.1 Product status

The product has an acoustic signal transmitter and three status LEDs.

Signals may be transmitted for the following statuses:

- – Test status
- – Operating status (normal operating mode)
- – Alarm status
- – Fault status

Status display (→ Page 44)

4.2 Testing to ensure that the product works correctly

1. Press the test button once to check that the status LEDs and the acoustic signal transmitter are working correctly.
   - ◁ The red alarm status LED lights up and the acoustic signal sounds in intervals for 2-3 seconds.
   - ◁ After a pause of one second, the yellow fault status LED lights up and the acoustic signal then sounds continuously for 2-3 seconds.
   - ◁ The green operating status LED lights up.
2. Press the test button once and then press it again after one second in order to check that the power supply to the heat generator has been interrupted.
   - ◁ The red alarm status LED lights up and the acoustic signal sounds in intervals for 2-3 seconds. The power supply is interrupted for 20 seconds.
   - ◁ After a pause of one second, the yellow fault status LED lights up and the acoustic signal then sounds continuously for 2-3 seconds.
   - ◁ The green operating status LED lights up.

1 / 2

The function test runs as described. The product works problem-free.

2 / 2

The function test does not run as described. The product does not work.

► Consult a competent person.

5 Troubleshooting

► If faults occur, contact customer service.

6 Caring for the product

Caution.
Risk of material damage caused by unsuitable cleaning agents.

► Do not use sprays, scouring agents, detergents, solvents or cleaning agents that contain chlorine.

► Clean the casing with a damp cloth and a little solvent-free soap.

7 Recycling and disposal

► The competent person who installed your product is responsible for the disposal of the packaging.

If the product is identified with this symbol:

► In this case, do not dispose of the product with the household waste.

► Instead, hand in the product to a collection centre for waste electrical or electronic equipment.

If the product contains batteries that are marked with this symbol, these batteries may contain substances that are hazardous to human health and the environment.

► In this case, dispose of the batteries at a collection point for batteries.

8 Decommissioning

8.1 Decommissioning the product

- ▶ Have a competent person decommission the product.

9 Guarantee and customer service

9.1 Guarantee

For information on the manufacturer's guarantee, please write to the contact address that is provided in the Country specifics appendix.

9.2 Customer service

The contact details for our customer service are provided in the Country specifics appendix or on our website.

Appendix

A Status display

Status	Acoustic signal	LEDs
Test status	A repeated acoustic signal sounds for 2-3 seconds and then changes to a continuous acoustic signal for a further 2-3 seconds.	The red alarm status LED lights up first and then the entire display goes out for one second until the yellow fault status LED lights up. If the tests have been run successfully, the product switches to the normal operating status (green operating status LED lights up permanently).
Alarm status	The acoustic signal sounds continuously with regular interruptions until the alarm status ends.	If the CO concentration exceeds the permissible value, the red alarm status LED lights up. The power supply to the heat generator is interrupted. Once the CO concentration falls back below the permissible value, the power supply is re-established and the red alarm status LED goes out.
Fault status	The acoustic signal sounds continuously without interruption until the fault status ends.	If the product experiences a malfunction, the yellow fault status LED lights up first. If the malfunction is not rectified within the specified time period, the LED continues to light up. After the malfunction has been rectified, the yellow fault status LED goes out.
Operating status (normal operating mode)	The acoustic signal sounds once after power is supplied.	The green operating status LED flashes first. After 120 seconds, the LED lights up continuously. The product is in normal operating mode

B Trigger conditions/time for the alarm

Trigger condition (measured CO concentration)	Trigger time
30 ppm	Not triggered
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Health implications based on the COHb concentration in the blood

Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless and tasteless poisonous gas. It can be produced by the incomplete combustion of fuels. If you breathe in CO and it enters your blood stream, the blood binds with this CO rather than with oxygen as normal; this binding of blood and CO forms carboxyhemoglobin (COHb). If the concentration of COHb in the blood is too high, this can have negative health consequences and may lead to death.

COHb concentration in %	Symptoms/consequences (in a healthy adult)
0.3-0.7	Natural concentration in the blood of a non-smoker (caused by the body's own production of CO)
0.7-2.9	No observable physiological effects
2.9-4.5	Cardiovascular disturbances in those with heart conditions
4-6	Usual blood levels for a smoker, starts to affect the psychomotor skills (link between the brain and the body)
7-10	Effects on the cardiovascular system in people with no pre-existing conditions
10-20	Slight headache, feeling weak, possible effects on pregnancy (unborn child)
20-30	Severe headache, nausea, limbs are impaired
30-40	Extremely severe headache, irritability, confusion, loss of vision
40-50	Nausea, muscle weakness, dizziness, cramps, loss of consciousness
60-70	Collapse, coma, death

Installation instructions

Contents

1 Safety 47
1.1 Intended use 47
1.2 General safety information 47
2 Notes on the documentation 49
2.1 Observing other applicable documents 49
2.2 Storing documents 49
2.3 Applicability of the instructions 49
3 Product description 49
3.1 Product design 49
3.2 CE label 49
3.3 Information on the identification plate 50
4 Installation 50
4.1 Checking the scope of delivery 50
4.2 Requirements for the installation site 50
4.3 Dimensions 50
4.4 Opening the product 50
4.5 Closing the product 51
4.6 Installing the unit mounting bracket 51
4.7 Securing the product to the unit mounting bracket 52
5 Electrical installation 52
5.1 Connecting the heat generator to the product 52
5.2 Connecting the product to the power supply in a fixed installation 52
5.3 Connecting the mains plug to the power supply cable 52
6 Start-up 53
6.1 Switching on the product 53
6.2 Product status 53
6.3 Testing to ensure that the product works correctly 53
7 Handing the product over to the operator 53
8 Troubleshooting 54
9 Recycling and disposal 54
10 Decommissioning 54
10.1 Decommissioning the product 54
11 Customer service 54
Appendix 55
A Status display 55
B Technical data 55

1 Safety

1.1 Intended use

There is a risk of injury or death to the user or others, or of damage to the product and other property in the event of improper use or use for which it is not intended.

The product is designed to be used as a CO detector (warning when carbon monoxide accumulates) for heat generators in residential buildings.

The product must not be used as a substitute for correctly installing, using and maintaining heat generators as well as suitable ventilation and flue systems.

Intended use includes the following:

– observance of accompanying operating, installation and servicing instructions for the product and any other system components
– installing and fitting the product in accordance with the product and system approval
– compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

Intended use also covers installation in accordance with the IP code.

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document shall be considered improper use. Any direct commercial or industrial use is also deemed to be improper.

Caution.

Improper use of any kind is prohibited.

1.2 General safety information

1.2.1 Risk caused by inadequate qualifications

The following work must only be carried out by competent persons who are sufficiently qualified to do so:

– Set-up
– Dismantling
– Installation
– Start-up
– Inspection and maintenance
– Repair
– Decommissioning

▸ Observe all instructions that are included with the product.
▸ Proceed in accordance with current technology.

- ▸ Observe all applicable directives, standards, laws and other regulations.

Applicability: For Great Britain, only for products without the Benchmark marking

The competent person must be approved at the time by the "Health and Safety Executive".

1.2.2 Risk of death from electric shock

There is a risk of death from electric shock if you touch live components.

Before commencing work on the product:

- ▸ Unplug the mains plug.
- ▸ Or disconnect the product from the power supply by switching off all power supplies (electrical partition with a contact gap of at least 3 mm, e.g. fuse or circuit breaker).
- ▸ Secure against being switched back on again.
- ▸ Wait for at least 3 minutes until the capacitors have discharged.
- ▸ Check that there is no voltage.

1.2.3 Danger due to error functions

- ▸ Install the product in such a way that it is not covered by furniture, curtains or other objects.
- ▸ Install the product outside of draught areas (e.g. fans, ventilation systems, windows).
- ▸ Point out to the end user that the product will have to be replaced after eight years.

1.2.4 Risk of material damage caused by using an unsuitable tool

- ▸ Use the correct tool to tighten or loosen threaded connections.

1.2.5 Regulations (directives, laws, standards)

- ▸ Observe the national regulations, standards, guidelines and laws.

2 Notes on the documentation

2.1 Observing other applicable documents

- ► You must observe all the operating and installation instructions included with the system components.
- ► Observe the country-specific notes in the Country Specifics appendix.

2.2 Storing documents

- ► Pass these instructions and all other applicable documents on to the system operator.

2.3 Applicability of the instructions

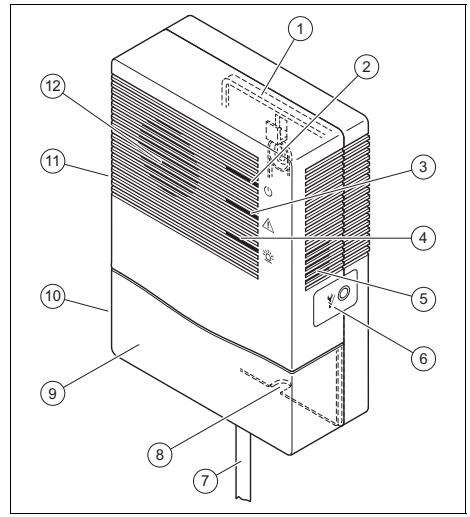
These instructions apply only to:

Product article number

airMONITOR	0020245425

3 Product description

3.1 Product design



1	Hanging bracket	8	Opening for the heat generator's power supply cable
2	Green operating status LED	9	Electrical installation cover
3	Yellow fault status LED	10	Sticker for the replacement date
4	Red alarm status LED	11	Air-inlet vents
5	Air-inlet vents	12	Signal transmitter
6	Test button		
7	Mains connection cable		

3.2 CE label

CE

The CE label shows that the products comply with the basic requirements of the applicable directives as stated on the identification plate.

The declaration of conformity can be viewed at the manufacturer's site.

3.3 Information on the identification plate

The identification plate is located on the rear of the product.

Information on the identification plate	Meaning
working voltage	Mains voltage and mains frequency
power consumption	Power consumption
supervisor	Customer

4 Installation

4.1 Checking the scope of delivery

► Check that the scope of delivery is complete and intact.

Quantity	Description
1	CO monitor
1	Hanging bracket
1	Bag with connection material
1	Bag with fastening material
1	Enclosed documentation

4.2 Requirements for the installation site

General requirements

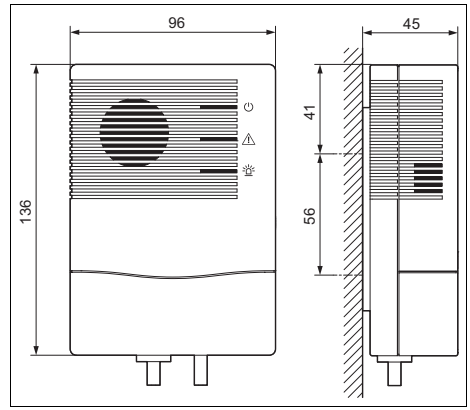
► Ensure that all of the LEDs are visible after the installation.
► Install the product with a minimum clearance of 150 mm from the ceiling.
► Install the product between 1 and 3 m away from the heat generator.
► Note that the following installation sites are not permitted:

– Above a sink
– In cabinet-type casing
– Directly beside a door, a window, a fan or a ventilation opening
– In locations at which the sensor is blocked by dirt or dust
– In a moist environment
– Close to hobs
– Close to electromagnetic fields
– In locations at which the operating temperature cannot be maintained

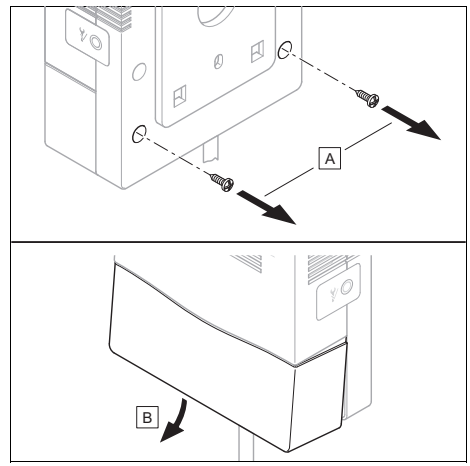
Additional requirements for a room that has a partition

► Install the product on the same side of the room as the heat generator.

4.3 Dimensions

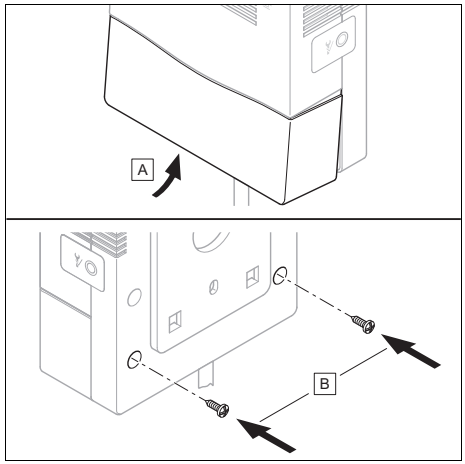


4.4 Opening the product



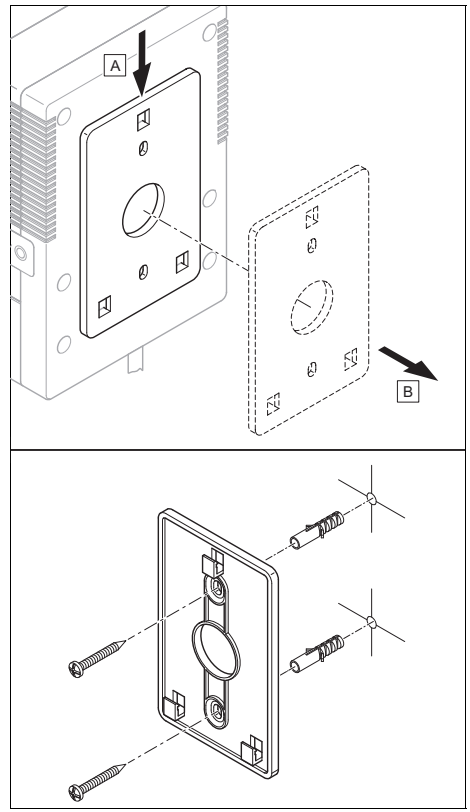
► Open the product as shown in the illustration.

4.5 Closing the product



► Close the product as shown in the illustration.

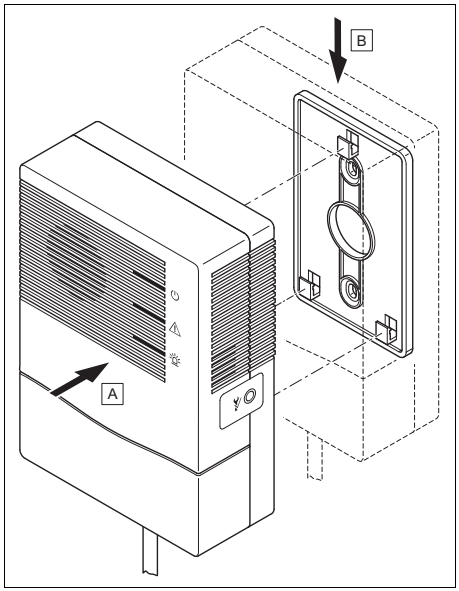
4.6 Installing the unit mounting bracket



► Install the unit mounting bracket as shown in the illustration.

4.7 Securing the product to the unit mounting bracket

Conditions: Electrical installation has already been carried out



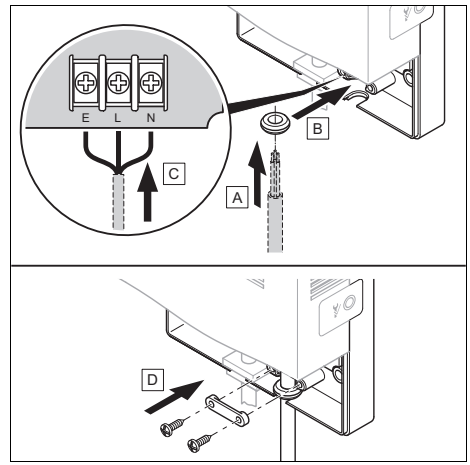
► Secure the product to the unit mounting bracket as shown in the illustration.

5 Electrical installation

Only qualified electricians may carry out the electrical installation.

5.1 Connecting the heat generator to the product

1. Open the product. (→ Page 50)



2. Connect the power supply cable for the heat generator to the product as shown in the illustration.
3. Close the product. (→ Page 51)
4. Secure the product to the unit mounting bracket. (→ Page 52)

5.2 Connecting the product to the power supply in a fixed installation

If no suitable country-specific earthed plug socket is available at the installation site, a fixed connection to the power supply is required.

► Permanently connect the power supply cable to the on-site power supply via an all-pole electrical partition which can be switched off (e.g. a circuit breaker).
  – Contact gap of the electrical partition: ≥ 3 mm (≥ 0.12 in)

5.3 Connecting the mains plug to the power supply cable

► Connect a mains plug (not included in the scope of delivery) to the power supply cable.

– Nominal voltage of the mains plug: 250 V
– Nominal current of the mains plug: 10 A
– Mains plug: In accordance with the RoHS Directive and national safety regulations.

6 Start-up

6.1 Switching on the product

► Plug the product's mains plug into a plug socket.
  ◁ The product enters normal operating mode.

6.2 Product status

The product has an acoustic signal transmitter and three status LEDs.

Signals may be transmitted for the following statuses:

– Test status
– Operating status (normal operating mode)
– Alarm status
– Fault status

Status display (→ Page 55)

6.3 Testing to ensure that the product works correctly

1. Press the test button once to check that the status LEDs and the acoustic signal transmitter are working correctly.
   ◁ The red alarm status LED lights up and the acoustic signal sounds in intervals for 2-3 seconds.
   ◁ After a pause of one second, the yellow fault status LED lights up and the acoustic signal then sounds continuously for 2-3 seconds.
   ◁ The green operating status LED lights up.
2. Press the test button once and then press it again after one second in order to check that the power supply to the heat generator has been interrupted.
   ◁ The red alarm status LED lights up and the acoustic signal sounds in intervals for 2-3 seconds. The power supply is interrupted for 20 seconds.
   ◁ After a pause of one second, the yellow fault status LED lights up and the acoustic signal then sounds continuously for 2-3 seconds.
   ◁ The green operating status LED lights up.

1 / 2

The function test runs as described. The product can be started up.

2 / 2

The function test does not run as described.

► Do not start up the product.
► Contact customer service to replace the product.

7 Handing the product over to the operator

► Inform the operator how to handle the product.
► In particular, draw attention to the safety information which the operator must follow.
► Record the replacement date for the product on the corresponding sticker.
► Inform the end user of the necessity to have the product replaced after eight years and point out to them the sticker with the replacement date.
► Pass all of the instructions and documentation for the product to the operator for safe-keeping.

8 Troubleshooting

► If faults occur, contact customer service.

9 Recycling and disposal

Disposing of the packaging

► Dispose of the packaging correctly.
► Observe all relevant regulations.

10 Decommissioning

10.1 Decommissioning the product

1. Disconnect the product from the power grid by pulling out the mains plug or by disconnecting the fixed connection.
2. Remove the product from the unit mounting bracket by sliding the product upwards.
3. Remove the unit mounting bracket from the wall.
4. Open the product. (→ Page 50)
5. Remove the heat generator's power supply cable from the product.

11 Customer service

The contact details for our customer service are provided in the Country specifics appendix or on our website.

Appendix

A Status display

Status	Acoustic signal	LEDs
Test status	A repeated acoustic signal sounds for 2-3 seconds and then changes to a continuous acoustic signal for a further 2-3 seconds.	The red alarm status LED lights up first and then the entire display goes out for one second until the yellow fault status LED lights up. If the tests have been run successfully, the product switches to the normal operating status (green operating status LED lights up permanently).
Alarm status	The acoustic signal sounds continuously with regular interruptions until the alarm status ends.	If the CO concentration exceeds the permissible value, the red alarm status LED lights up. The power supply to the heat generator is interrupted. Once the CO concentration falls back below the permissible value, the power supply is re-established and the red alarm status LED goes out.
Fault status	The acoustic signal sounds continuously without interruption until the fault status ends.	If the product experiences a malfunction, the yellow fault status LED lights up first. If the malfunction is not rectified within the specified time period, the LED continues to light up. After the malfunction has been rectified, the yellow fault status LED goes out.
Operating status (normal operating mode)	The acoustic signal sounds once after power is supplied.	The green operating status LED flashes first. After 120 seconds, the LED lights up continuously. The product is in normal operating mode

B Technical data

Height	136 mm
Depth	45 mm
Width	96 mm
Weight	300 g
Rated voltage (at 50/60 Hz)	230 V AC
Rated power	3 W
Maximum load current	1 A
Output voltage at the connection terminal (at 50/60 Hz)	230 V AC
Acoustic signal volume	> 85 dB
Permissible ambient temperature	−10 … 55 °C
Relative air humidity	≤ 95 %
Working life	8 years

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1 Seguridad 57
1.1 Utilización adecuada..... 57
1.2 Indicaciones generales de seguridad 57
2 Observaciones sobre la documentación 60
2.1 Consulta de la documentación adicional..... 60
2.2 Conservación de la documentación 60
2.3 Validez de las instrucciones 60
3 Descripción del aparato 60
3.1 Estructura del producto..... 60
3.2 Homologación CE..... 60
3.3 Vida útil 61
3.4 Lugar de instalación del producto..... 61
4 Funcionamiento 61
4.1 Estado del producto..... 61
4.2 Comprobación del funcionamiento del producto..... 61
5 Solución de averías 61
6 Cuidado del producto..... 62
7 Reciclaje y eliminación 62
8 Puesta fuera de servicio 62
8.1 Puesta fuera de servicio del aparato..... 62
9 Garantía y servicio de atención al cliente..... 62
9.1 Garantía..... 62
9.2 Servicio de Asistencia Técnica 62
Anexo 63
A Indicador del estado..... 63
B Condiciones/tiempo de activación de la alarma 63
C Efectos de salud según la concentración de COHb en la sangre 64

1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto está previsto como dispositivo detector de monóxido de carbono (advertencia en caso de acumulación de monóxido de carbono) para generadores de calor instalados en viviendas.

El producto no sustituye en ningún caso la correcta instalación, uso y mantenimiento de generadores de calor incluyendo la instalación de evacuación de gases de combustión y ventilación.

La utilización adecuada implica:

– Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
– Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

▸ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, es-

pecialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▸ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

1.2.2 Peligro de muerte por modificaciones en el aparato o en el entorno del mismo

- ▸ No retire, puentee ni bloquee ningún dispositivo de seguridad.
- ▸ Evite manipular los dispositivos de seguridad para evitar el riesgo de electrocución o un funcionamiento incorrecto del producto.
- ▸ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas.
- ▸ No efectúe modificación alguna:
  - – en el producto
  - – en los conductos de entrada de corriente
  - – en elementos estructurales que puedan afectar a la seguridad del aparato

1.2.3 Peligro de muerte debido al monóxido de carbono

El producto no puede impedir los efectos en la salud de los riesgos asociados al CO y no puede ofrecer una seguridad completa a las personas en una situación médica especial.

El producto se activa a partir de una determinada concentración de monóxido de carbono.

Condiciones/tiempo de activación de la alarma (→ Página 63)

- ▸ Preste atención a los indicios de una posible intoxicación de monóxido de carbono. Efectos de salud según la concentración de COHb en la sangre (→ Página 64)
- ▸ En caso de indicios de riesgo mortal, informe de inmediato a un médico de urgencias.

Comportamiento en caso de alarma:

- ▸ Abra del todo las puertas y ventanas accesibles y procure que se produzca una corriente.
- ▸ Desconecte el generador de calor.
- ▸ Abandone inmediatamente el edificio y evite que terceras personas entren en él.
- ▸ Obtenga ayuda médica para las personas que padecen los efectos de una intoxicación por CO.
- ▸ Asegúrese de que no hay ningún aparato encendido que utilice combustible. Dicho aparato debe ser examinado

con antelación por un profesional autorizado.

1.2.4 Peligro debido a funciones erróneas

- ▸ No debe colocar o colgar el producto con objetos de cualquier tipo (p. ej., muebles, prendas de vestir).
- ▸ Procure que el producto no esté expuesto a corrientes de aire directas o ventiladores (p. ej., por ventiladores, secadores).
- ▸ Deje de utilizar el producto y sustitúyalo como muy tarde después de 8 años.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ► Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.
- ► Tenga en cuenta las indicaciones específicas de cada país incluidas en el anexo Country Specifics.

2.2 Conservación de la documentación

- ► Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

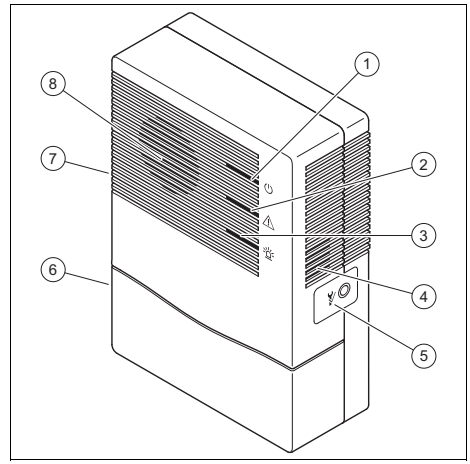
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

airMONITOR	0020245425

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



1 LED de estado operativo verde
2 LED de estado de error amarillo
3 LED de estado de alarma rojo
4 Ranura de entrada de aire
5 Tecla de comprobación
6 Pegatina con la fecha de sustitución
7 Ranura de entrada de aire
8 Emisor de señales

3.2 Homologación CE

CE

Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

3.3 Vida útil

La vida útil esperada del producto es 8 años.

3.4 Lugar de instalación del producto

El funcionamiento del producto puede verse afectado a corto o largo plazo debido a sustancias químicas.

Asegúrese de que no se almacenen los siguientes productos químicos en el lugar de instalación.

– Adhesivos de silicona, productos para el cuidado del cabello o caucho de silicona
– Sulfuro de hidrógeno o ácido sulfúrico
– Vapores orgánicos como alcohol, acetona o aceites esenciales

4 Funcionamiento

4.1 Estado del producto

El producto cuenta con un emisor de señales acústicas y tres LED de estado.

Se pueden señalizar los siguientes estados:

– Estado de prueba
– Estado operativo (servicio normal)
– Estado de alarma
– Estado de error

Indicador del estado (→ Página 63)

4.2 Comprobación del funcionamiento del producto

1. Pulse 1 vez la tecla de comprobación para comprobar el funcionamiento de los LED de estado y del emisor de señales acústicas.
   ◁ El LED de estado de alarma rojo se ilumina y el tono de aviso suena en intervalos durante 2-3 segundos.
   ◁ Después de una pausa de 1 segundo, el LED de estado de error amarillo y el tono de aviso se ilumina y suena de forma continuada durante 2-3 segundos.
   ◁ El LED de estado operativo verde se ilumina.
2. Pulse de nuevo la tecla de comprobación 1 vez y después de 1 segundo para comprobar la interrupción del suministro de corriente al generador de calor.
   ◁ El LED de estado de alarma rojo se ilumina y el tono de aviso suena en intervalos durante 2-3 segundos. El suministro de corriente se interrumpe durante 20 segundos.
   ◁ Después de una pausa de 1 segundo, el LED de estado de error amarillo y el tono de aviso se ilumina y suena de forma continuada durante 2-3 segundos.
   ◁ El LED de estado operativo verde se ilumina.

1 / 2

La prueba de funcionamiento transcurre como se describe.

El producto funciona correctamente.

2 / 2

La prueba de funcionamiento no transcurre como se describe. El producto no funciona.

► Póngase en contacto con un profesional autorizado.

5 Solución de averías

► Si se producen averías, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

6 Cuidado del producto

Atención
¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!

- ► No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

- ► Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

7 Reciclaje y eliminación

- ► Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

Si el producto está identificado con este símbolo:

- ► En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ► En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ► En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Puesta fuera de servicio del aparato

- ► Encargue a un profesional autorizado la puesta fuera de funcionamiento del producto.

9 Garantía y servicio de atención al cliente

9.1 Garantía

Puede obtener información sobre la Garantía del fabricante a través de la dirección de contacto en el anexo Country specifics.

9.2 Servicio de Asistencia Técnica

Puede encontrar los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica en el anexo Country specifics o en nuestra página web.

Anexo

A Indicador del estado

Estado	Tono de aviso	LED
Estado de prueba	Durante 2-3 segundos suena un tono en intervalos que pasa a ser en un tono permanente a los 2-3 segundos siguientes.	Al principio, el LED de estado de alarma rojo se ilumina; después, se apaga el indicador completo durante un segundo hasta que se enciende el LED de estado de error amarillo. Una vez se han superado con éxito las comprobaciones, el producto cambia al estado operativo normal (el LED de estado operativo verde se ilumina de forma permanente).
Estado de alarma	El tono de aviso suena de forma continuada con interrupciones regulares hasta que finaliza el estado de alarma.	Cuando la concentración de monóxido de carbono excede el valor admisible, el LED de estado de alarma rojo se ilumina. Se interrumpe el suministro de corriente al generador de calor. Cuando la concentración de monóxido de carbono vuelve a bajar por debajo del valor admisible, se restablece el suministro de corriente y el LED de estado de alarma rojo se apaga.
Estado de error	El tono de aviso suena de forma continuada sin interrupciones hasta que finaliza el estado de alarma.	Si el producto tiene un funcionamiento erróneo, primero parpadea el LED de estado de error amarillo. Si el funcionamiento erróneo no se elimina en el periodo de tiempo previsto, el LED se ilumina de forma permanente. El LED de estado de alarma amarillo se apaga una vez se ha eliminado el funcionamiento erróneo.
Estado operativo (servicio normal)	El tono de aviso suena 1 vez después del suministro de corriente.	Al principio, el LED de estado operativo verde parpadea. Después de 120 segundos, el LED se ilumina de forma permanente. El producto se encuentra en el servicio normal

B Condiciones/tiempo de activación de la alarma

Condición de activación (concentración de CO medida)	Tiempo de activación
30 ppm	sin activación
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Efectos de salud según la concentración de COHb en la sangre

El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso incoloro, inodoro e insípido. Puede producirse debido a la combustión incompleta de combustibles. En caso de que el monóxido de carbono entre en la sangre a través de la respiración, este se une a la sangre, en lugar del oxígeno; se forma carboxihemoglobina (COHb). Una concentración demasiado alta de COHb en la sangre puede provocar efectos en la salud y hasta la muerte.

Concentración de COHb en %	Síntomas de problemas de salud/consecuencias (en adultos sanos)
0,3-0,7	Concentración natural en sangre de un no fumador (causada por la producción de monóxido de carbono endógena)
0,7-2,9	Ningún efecto fisiológico observable
2,9-4,5	Disfunciones cardiovasculares en enfermos del corazón
4-6	Valores de sangre habituales de un fumador, deterioro de las capacidades psicomotrices (vínculo de la mente y el cuerpo)
7-10	Efectos en el sistema cardiovascular en personas sin enfermedad previa
10-20	Dolores de cabeza ligeros, debilidad, posibles efectos en el embarazo (feto)
20-30	Dolores de cabeza fuertes, náuseas, merma de las extremidades
30-40	Dolores de cabeza muy fuertes, irritabilidad, confusión mental, merma de la agudeza visual
40-50	Náusea, debilidad muscular, mareos, convulsiones, inconsciencia
60-70	Colapso, coma, muerte

Instrucciones de instalación

Contenido

1 Seguridad 66
1.1 Utilización adecuada..... 66
1.2 Indicaciones generales de seguridad 66
2 Observaciones sobre la documentación 68
2.1 Consulta de la documentación adicional..... 68
2.2 Conservación de la documentación 68
2.3 Validez de las instrucciones 68
3 Descripción del aparato 68
3.1 Estructura del producto..... 68
3.2 Homologación CE..... 68
3.3 Datos en la placa de características..... 69
4 Instalación 69
4.1 Comprobación del material suministrado 69
4.2 Requisitos del lugar de instalación..... 69
4.3 Dimensiones 69
4.4 Apertura del producto 69
4.5 Cierre del producto 70
4.6 Montaje del dispositivo de sujeción del aparato..... 70
4.7 Fijación del producto en el dispositivo de sujeción del aparato..... 71
5 Instalación de la electrónica..... 71
5.1 Conexión del generador de calor al producto 71
5.2 Conexión fija del producto al suministro de corriente 71
5.3 Conexión de la clavija de enchufe al cable de conexión a red..... 72
6 Puesta en marcha 72
6.1 Encendido del aparato..... 72
6.2 Estado del producto..... 72
6.3 Comprobación del funcionamiento del producto..... 72
7 Entrega del producto al usuario 72
8 Solución de averías 73
9 Reciclaje y eliminación 73
10 Puesta fuera de servicio 73
10.1 Puesta fuera de servicio del aparato..... 73
11 Servicio de Asistencia Técnica 73
Anexo 74
A Indicador del estado..... 74
B Datos técnicos 74

1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto está previsto como dispositivo detector de monóxido de carbono (advertencia en caso de acumulación de monóxido de carbono) para generadores de calor instalados en viviendas.

El producto no sustituye en ningún caso la correcta instalación, uso y mantenimiento de generadores de calor incluyendo la instalación de evacuación de gases de combustión y ventilación.

La utilización adecuada implica:

– Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
– Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema.
– Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme al código IP.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por cualificación insuficiente

Las siguientes tareas solo deben ser llevadas a cabo por profesionales autorizados que estén debidamente cualificados:

– Montaje
– Desmontaje
– Instalación
– Puesta en marcha
– Revisión y mantenimiento
– Reparación
– Puesta fuera de servicio

- ▸ Tenga en cuenta todas las instrucciones que acompañan al producto.
- ▸ Proceda según el estado actual de la técnica.
- ▸ Respete todas las leyes, normas y directivas aplicables.

Validez: Para Gran Bretaña, solo para productos sin marca de Benchmark

El profesional autorizado deberá estar certificado actualmente por el "Health and Safety Executive".

1.2.2 Peligro de muerte por electrocución

Si toca los componentes conductores de tensión, existe peligro de descarga eléctrica.

Antes de realizar cualquier trabajo en el producto:

- ▸ Retire el enchufe de red.
- ▸ O deje el producto sin tensión desconectando todos los suministros de corriente (dispositivo de separación eléctrica con una abertura de contacto de al menos 3 mm, p. ej., fusibles o disyuntores).
- ▸ Asegúrelo para impedir que se pueda conectar accidentalmente.
- ▸ Espere al menos 3 min hasta que los condensadores se hayan descargado.
- ▸ Verifique que no hay tensión.

1.2.3 Peligro debido a funciones erróneas

- ▸ Instale el producto de forma que no quede tapado por muebles, cortinas u otros objetos.
- ▸ Instale el producto fuera de zonas de paso (p. ej., ventiladores, instalaciones de ventilación, ventanas).
- ▸ Advierta al usuario de que el producto debe ser reemplazado después de 8 años.

1.2.4 Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas

- ▸ Utilice las herramientas adecuadas para apretar o aflojar las uniones atornilladas.

1.2.5 Disposiciones (directivas, leyes, normas)

- ▸ Observe las disposiciones, normas, directivas y leyes nacionales.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ► Tenga en cuenta sin excepción todos los manuales de uso e instalación que acompañan a los componentes de la instalación.
- ► Tenga en cuenta las indicaciones específicas de cada país incluidas en el anexo Country Specifics.

2.2 Conservación de la documentación

- ► Entregue estas instrucciones y toda la documentación de validez paralela al usuario de la instalación.

2.3 Validez de las instrucciones

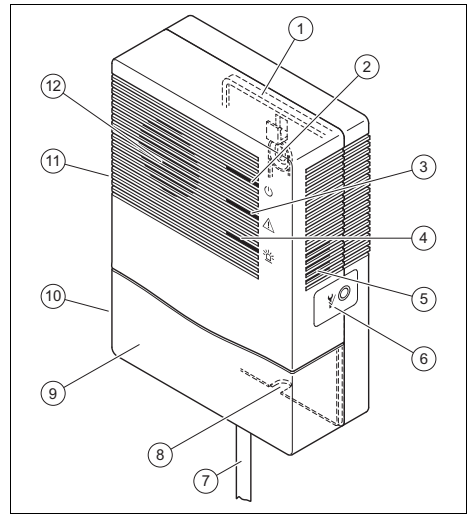
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

airMONITOR	0020245425

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



1 Soporte del aparato
2 LED de estado operativo verde
3 LED de estado de error amarillo
4 LED de estado de alarma rojo
5 Ranura de entrada de aire
6 Tecla de comprobación
7 Cable de conexión a la red
8 Abertura para el cable de conexión a red del generador de calor
9 Cubierta de la instalación eléctrica
10 Pegatina de la fecha de sustitución
11 Ranuras de entrada de aire
12 Emisor de señales

3.2 Homologación CE

CE

Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

3.3 Datos en la placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto.

Dato	Significado
working voltage	Tensión de red y frecuencia de red
power consumption	Potencia absorbida
supervisor	Cliente

4 Instalación

4.1 Comprobación del material suministrado

► Compruebe si el material suministrado está completo e intacto.

Cantidad	Denominación
1	Controlador CO
1	Soporte del aparato
1	Bolsa con material de conexión
1	Bolsa con material de fijación
1	Documentación adjunta

4.2 Requisitos del lugar de instalación

Requisitos generales

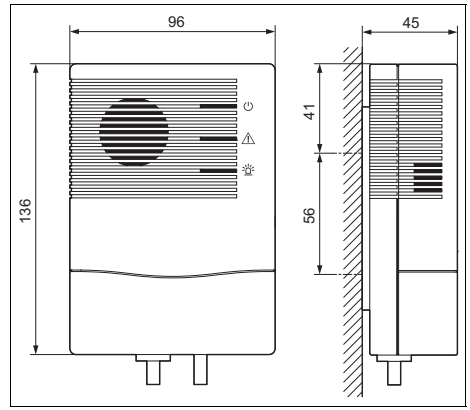
► Asegúrese de que todos los LED están visibles después de la instalación.
► Instale el producto manteniendo una distancia mínima de 150 mm con el techo.
► Instale el producto a una distancia entre 1 y 3 m respecto al generador de calor.
► No están permitidos los siguientes lugares de instalación:

– sobre un fregadero
– en un revestimiento tipo armario
– directamente al lado de una puerta, ventana, ventilador o abertura de ventilación
– en lugares en los que el sensor está bloqueado por el polvo o la suciedad
– en un entorno húmedo
– cerca de zonas de cocción
– cerca de campos electromagnéticos
– en lugares en los que no se puede mantener la temperatura de servicio

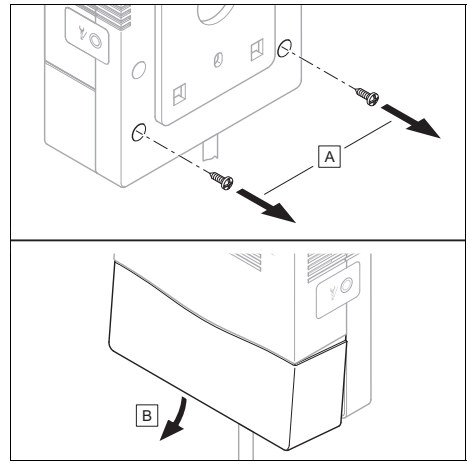
Requisitos adicionales en una estancia con pared de separación

► Instale el producto en el mismo lado que el generador de calor.

4.3 Dimensiones

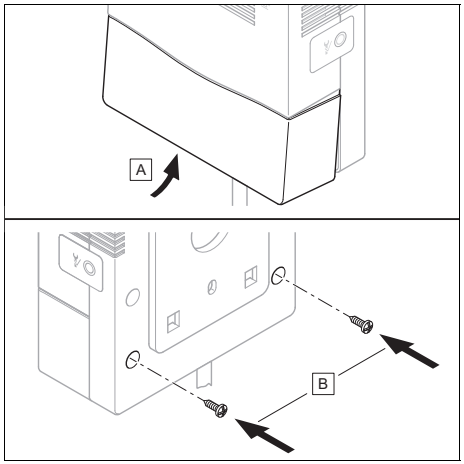


4.4 Apertura del producto



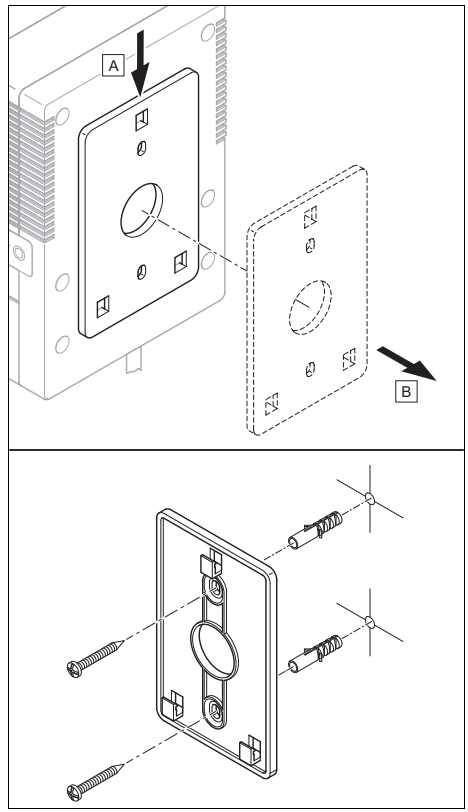
► Abra el producto como se muestra en la figura.

4.5 Cierre del producto



► Cierre el producto como se muestra en la figura.

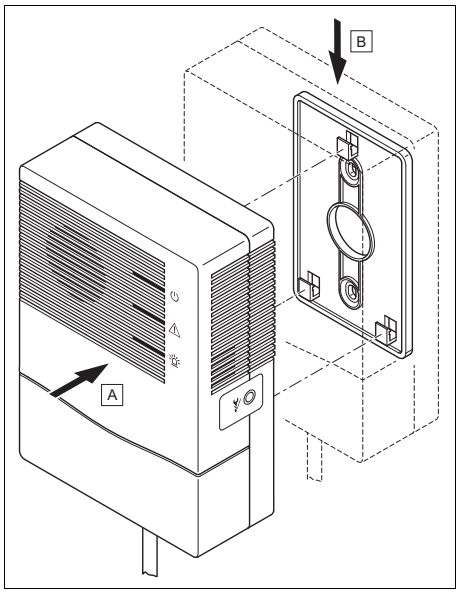
4.6 Montaje del dispositivo de sujeción del aparato



► Monte el dispositivo de sujeción del aparato como se muestra en la figura.

4.7 Fijación del producto en el dispositivo de sujeción del aparato

Condiciones: La instalación eléctrica ya se ha realizado previamente



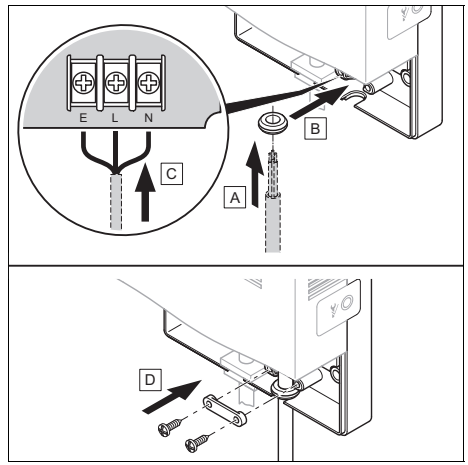
► Fije el producto al dispositivo de sujeción del aparato como se muestra en la figura.

5 Instalación de la electrónica

La instalación eléctrica debe ser realizada únicamente por un especialista electricista.

5.1 Conexión del generador de calor al producto

1. Abra el producto. (→ Página 69)



2. Conecte el cable de conexión a red del generador de calor al producto como se muestra en la figura.
3. Cierre el producto. (→ Página 70)
4. Fije el producto al dispositivo de sujeción del aparato. (→ Página 71)

5.2 Conexión fija del producto al suministro de corriente

Dependiendo del país, puede suceder que el lugar de instalación no disponga de una toma de corriente con conexión de tierra; en ese caso, la conexión al suministro de corriente debe ser fija.

► Conecte el cable de conexión de red, a cargo del propietario, de manera fija al suministro de corriente mediante un dispositivo de separación eléctrica con desactivación omnipolar (p. ej. disyuntor).
  – Abertura de contacto del dispositivo de separación eléctrica: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Conexión de la clavija de enchufe al cable de conexión a red

► Conecte una clavija de enchufe al cable de conexión a red (no incluido en el material suministrado).
  – Clavija de enchufe tensión nominal: 250 V
  – Clavija de enchufe corriente nominal: 10 A
  – Enchufe: En conformidad con la directiva RoHS y las normas de seguridad.

6 Puesta en marcha

6.1 Encendido del aparato

► Conecte la clavija de enchufe del producto en una toma de corriente.
  ◁ El producto cambia al estado operativo normal.

6.2 Estado del producto

El producto cuenta con un emisor de señales acústicas y tres LED de estado.

Se pueden señalizar los siguientes estados:

– Estado de prueba
– Estado operativo (servicio normal)
– Estado de alarma
– Estado de error

Indicador del estado (→ Página 74)

6.3 Comprobación del funcionamiento del producto

1. Pulse 1 vez la tecla de comprobación para comprobar el funcionamiento de los LED de estado y del emisor de señales acústicas.
   ◁ El LED de estado de alarma rojo se ilumina y el tono de aviso suena en intervalos durante 2-3 segundos.
   ◁ Después de una pausa de 1 segundo, el LED de estado de error amarillo y el tono de aviso se ilumina y suena de forma continuada durante 2-3 segundos.
   ◁ El LED de estado operativo verde se ilumina.
2. Pulse de nuevo la tecla de comprobación 1 vez para comprobar la interrupción del suministro de corriente al generador de calor.
   ◁ El LED de estado de alarma rojo se ilumina y el tono de aviso suena en intervalos durante 2-3 segundos. El suministro de corriente se interrumpe durante 20 segundos.
   ◁ Después de una pausa de 1 segundo, el LED de estado de error amarillo y el tono de aviso se ilumina y suena de forma continuada durante 2-3 segundos.
   ◁ El LED de estado operativo verde se ilumina.

1 / 2

La prueba de funcionamiento transcurre como se describe.

Es posible poner en marcha el producto.

2 / 2

La prueba de funcionamiento no transcurre como se describe.

► No ponga el producto en funcionamiento.
► Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica para sustituir el producto.

7 Entrega del producto al usuario

► Informe al usuario acerca del manejo del aparato.
► Haga especial hincapié en aquellas indicaciones de seguridad que el usuario debe tener en cuenta.
► Consulte la fecha de sustitución del producto en la pegatina correspondiente.

- ► Informe al usuario de la necesidad de sustituir el producto después de 8 años y anote la fecha de sustitución en la pegatina.
- ► Entregue al usuario todas las instrucciones y documentación sobre el aparato para su conservación.

8 Solución de averías

- ► Si se producen averías, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

9 Reciclaje y eliminación

Eliminación del embalaje

- ► Elimine el embalaje de forma adecuada.
- ► Se deben tener en cuenta todas las especificaciones relevantes.

10 Puesta fuera de servicio

10.1 Puesta fuera de servicio del aparato

1. Desenchufe el producto de la red eléctrica; para ello, desenchufe el cable de red o separe la conexión fija.
2. Desmonte el producto del dispositivo de sujeción del aparato, desplazando el producto hacia arriba.
3. Desmonte el dispositivo de sujeción del aparato de la pared.
4. Abra el producto. (→ Página 69)
5. Retire el cable de conexión a red del generador de calor del producto.

11 Servicio de Asistencia Técnica

Puede encontrar los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica en el anexo Country specifics o en nuestra página web.

Anexo

A Indicador del estado

Estado	Tono de aviso	LED
Estado de prueba	Durante 2-3 segundos suena un tono en intervalos que pasa a ser en un tono permanente a los 2-3 segundos siguientes.	Al principio, el LED de estado de alarma rojo se ilumina; después, se apaga el indicador completo durante un segundo hasta que se enciende el LED de estado de error amarillo. Una vez se han superado con éxito las comprobaciones, el producto cambia al estado operativo normal (el LED de estado operativo verde se ilumina de forma permanente).
Estado de alarma	El tono de aviso suena de forma continuada con interrupciones regulares hasta que finaliza el estado de alarma.	Cuando la concentración de monóxido de carbono excede el valor admisible, el LED de estado de alarma rojo se ilumina. Se interrumpe el suministro de corriente al generador de calor. Cuando la concentración de monóxido de carbono vuelve a bajar por debajo del valor admisible, se restablece el suministro de corriente y el LED de estado de alarma rojo se apaga.
Estado de error	El tono de aviso suena de forma continuada sin interrupciones hasta que finaliza el estado de alarma.	Si el producto tiene un funcionamiento erróneo, primero parpadea el LED de estado de error amarillo. Si el funcionamiento erróneo no se elimina en el periodo de tiempo previsto, el LED se ilumina de forma permanente. El LED de estado de alarma amarillo se apaga una vez se ha eliminado el funcionamiento erróneo.
Estado operativo (servicio normal)	El tono de aviso suena 1 vez después del suministro de corriente.	Al principio, el LED de estado operativo verde parpadea. Después de 120 segundos, el LED se ilumina de forma permanente. El producto se encuentra en el servicio normal

B Datos técnicos

Altura	136 mm
Profundidad	45 mm
Longitud	96 mm
Peso	300 g
Tensión asignada (50/60 Hz)	230 V CA
Potencia nominal	3 W
Máxima corriente de carga	1 A
Tensión de salida en borne de conexión (50/60 Hz)	230 V CA
Volumen del tono de aviso	> 85 dB
Temperatura ambiental admisible	−10 … 55 °C
Humedad del aire relativa	≤ 95 %
Vida útil	8 años

Notice d’emploi

Sommaire

1 Sécurité 76
1.1 Utilisation conforme 76
1.2 Consignes générales de sécurité 77
2 Remarques relatives à la documentation 79
2.1 Respect des documents complémentaires applicables 79
2.2 Conservation des documents 79
2.3 Validité de la notice 79
3 Description du produit 79
3.1 Structure du produit 79
3.2 Marquage CE 79
3.3 Durée de vie 80
3.4 Emplacement d'installation du produit 80
4 Fonctionnement 80
4.1 État du produit 80
4.2 Test de fonctionnement du produit 80
5 Dépannage 80
6 Entretien du produit 81
7 Recyclage et mise au rebut 81
8 Mise hors service 81
8.1 Mise hors service de l’appareil 81
9 Garantie et service après-vente 81
9.1 Garantie 81
9.2 Service client 81
Annexe 82
A Témoin d’état 82
B Conditions/heure de déclenchement de l’alarme 82
C Conséquences néfastes pour la santé suivant la concentration de COHb dans le sang 83

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Le produit est un détecteur de monoxyde de carbone spécialement conçu pour les générateurs de chaleur des bâtiments résidentiels. Il émet un avertissement en cas d'accumulation de monoxyde de carbone.

Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à l'installation, l'utilisation et la maintenance dans les règles de l'art de générateurs de chaleur accompagnés de systèmes d'alimentation en air et d'évacuation des gaz de combustion adaptés.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose :

– le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser l'appareil en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes générales de sécurité

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▸ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▸ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

1.2.2 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- ▸ Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ▸ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité dans le but d'éviter une décharge électrique ou une anomalie dans le fonctionnement du produit.
- ▸ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés de l'appareil.
- ▸ N'effectuez aucune modification :
  - – au niveau de l'appareil
  - – au niveau des câbles d'alimentation électrique
  - – au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit

1.2.3 Danger de mort sous l'effet du monoxyde de carbone

Le produit ne peut pas protéger contre les dangers que représente le CO pour la santé et ne peut aucunement garantir la sécurité des personnes qui requièrent des traitements médicaux spécifiques.

Le produit ne se déclenche qu'à partir d'une concentration de CO donnée.

Conditions/heure de déclenchement de l'alarme (→ page 82)

- ▸ Soyez attentif aux signes d'intoxication au CO. Conséquences néfastes pour la santé suivant la concentration de COHb dans le sang (→ page 83)
- ▸ En présence de signes de danger de mort, consultez immédiatement un médecin.

Conduite à tenir en cas d'alarme :

- ▸ Ouvrez les portes et les fenêtres en grand pour créer des courants d'air.
- ▸ Éteignez le générateur de chaleur.
- ▸ Quittez immédiatement le bâtiment et veillez à ce que personne n'y pénètre.
- ▸ Toute personne qui souffre d'une intoxication au CO doit consulter un médecin.
- ▸ Vérifiez que les appareils qui utilisent du combustible sont bien arrêtés. Contactez un professionnel qualifié pour une inspection de ces appareils.

1.2.4 Danger en cas de dysfonctionnement

- ▸ Le produit ne doit surtout pas être caché ou masqué par un quelconque objet (par ex. meuble, tissu d'ameublement).
- ▸ Faites en sorte de placer le produit hors des courants d'air et des flux de ventilation (par ex. ventilateur, sèche-cheveux).
- ▸ Au bout de 8 ans, contactez un professionnel pour mettre le produit hors service et le remplacer.

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- ► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.
- ► Tenez compte des consignes spécifiques au pays qui figurent dans l'annexe Country Specifics.

2.2 Conservation des documents

- ► Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

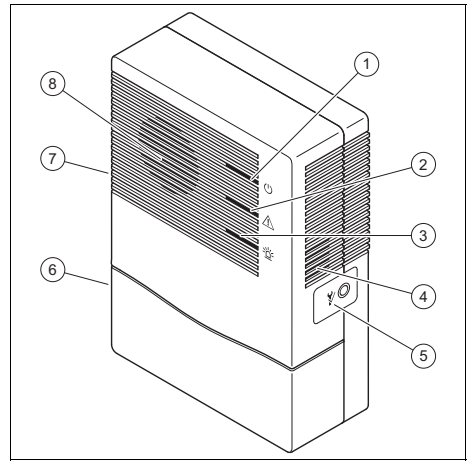
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Appareil - référence d'article

airMONITOR	0020245425

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



1 DEL de service verte
2 DEL de défaut jaune
3 DEL d'alarme rouge
4 Fente d'entrée d'air
5 Touche de test
6 Étiquette portant la date de remplacement.
7 Fente d'entrée d'air
8 Générateur de signaux

3.2 Marquage CE

CE

Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

3.3 Durée de vie

La durée de vie prévue pour le produit est de 8 ans.

3.4 Emplacement d'installation du produit

Des matières chimiques peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil pour une durée courte à longue.

Veillez à ce que les substances chimiques suivantes ne soient pas entreposées dans la pièce d'installation.

– Adhésifs de silicone, agents de soins capillaires, ou caoutchouc/mastic de silicone
– Hydrogène sulfuré ou acide sulfurique
– Vapeurs organiques telles que celles d'alcool, d'acétone ou d'huilles essentielles

4 Fonctionnement

4.1 État du produit

Le produit est équipé d'un générateur de signaux sonores et de trois DEL d'état.

Les états qui peuvent être indiqués sont les suivants :

– État de test
– État de service (fonctionnement normal)
– État d'alarme
– État de défaut

Témoin d'état (→ page 82)

4.2 Test de fonctionnement du produit

1. Appuyez sur la touche de test 1 fois pour tester le fonctionnement des DEL d'état et celui du générateur de signaux sonores.
   ◁ La DEL d'alarme rouge s'allume et le signal sonore retentit par intermittence pendant 2-3 secondes.
   ◁ Après 1 seconde de pause, c'est la DEL de défaut jaune qui s'allume et le signal sonore retentit en continu pendant 2-3 secondes.
   ◁ La DEL de fonctionnement verte s'allume.
2. Appuyez 1 fois sur la touche de test, puis de nouveau 1 seconde plus tard pour tester que l'alimentation électrique du générateur de chaleur se coupe bien.
   ◁ La DEL d'alarme rouge s'allume et le signal sonore retentit par intermittence pendant 2-3 secondes. L'alimentation électrique est coupée pendant 20 secondes.
   ◁ Après 1 seconde de pause, c'est la DEL de défaut jaune qui s'allume et le signal sonore retentit en continu pendant 2-3 secondes.
   ◁ La DEL de fonctionnement verte s'allume.

1 / 2

Le test de fonctionnement se déroule comme indiqué.
Le produit fonctionne correctement.

2 / 2

Le test de fonctionnement ne se déroule pas comme indiqué. Le produit ne fonctionne pas.

► Adressez-vous à un installateur spécialisé.

5 Dépannage

► En présence d'anomalies de fonctionnement, adressez-vous au service client.

6 Entretien du produit

Attention !
Risque de dommages matériels en cas d'utilisation de détergent inadapté !

- ► N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

- ► Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

7 Recyclage et mise au rebut

- ► Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé l'appareil.

Si le produit porte ce symbole :

- ► Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ► Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.

Si le produit ou les piles qu'il contient portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- ► Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service de l'appareil

- ► Confiez la mise hors service du produit à un professionnel qualifié.

9 Garantie et service après-vente

9.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, veuillez vous reporter aux coordonnées qui figurent dans l'annexe Country specifics.

9.2 Service client

Les coordonnées de notre service client figurent dans l'annexe Country specifics ou sur notre site Internet.

Annexe

A Témoin d’état

État actuel	Signal sonore	DEL
État de test	Un signal sonore intermittent retentit pendant 2-3 secondes, suivi par un signal sonore continu pendant 2-3 secondes.	Dans un premier temps, la DEL d’alarme rouge s’allume, puis tout s’éteint pendant une seconde et c’est la DEL de défaut jaune qui s’allume. Une fois que tous les tests se sont déroulés correctement, le produit bascule en mode de fonctionnement normal (la DEL de service verte s’allume).
État d’alarme	Le signal sonore retentit en continu avec des pauses régulières, tant que l’état d’alarme perdure.	Si la concentration en CO dépasse la valeur admissible, la DEL d’alarme rouge s’allume. L’alimentation électrique du générateur de chaleur est coupée. Lorsque la concentration de CO repasse en dessous de la valeur admissible, l’alimentation électrique est rétablie et la DEL d’alarme rouge s’éteint.
État de défaut	Le signal sonore retentit en continu sans pause, tant que l’état de défaut perdure.	En cas de dysfonctionnement du produit, la DEL de défaut jaune se met à clignoter dans un premier temps. Si le dysfonctionnement n’est pas traité dans le délai imparti, la DEL s’allume. La DEL de défaut jaune s’éteint une fois le dysfonctionnement corrigé.
État de service (fonctionnement normal)	Le signal sonore retentit 1 fois lorsque l’alimentation électrique est établie.	La DEL de service verte se met à clignoter dans un premier temps. Au bout de 120 secondes, la DEL s’allume. Le produit rebascule en fonctionnement normal

B Conditions/heure de déclenchement de l’alarme

Condition de déclenchement (concentration de CO mesurée)	Heure de déclenchement
30 ppm	Pas de déclenchement
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Conséquences néfastes pour la santé suivant la concentration de COHb dans le sang

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz toxique incolore, inodore et insipide. Il peut se former en cas de combustion incomplète d'un combustible. Si le CO parvient dans le sang par inhalation, il forme de la carboxyhémoglobine (COHb) à l'endroit où il entre en contact avec l'oxygène. Une concentration de COHb excessive dans le sang peut avoir des conséquences néfastes pour la santé et peut même entraîner la mort.

Concentration de COHb en %	Signes/conséquences sanitaires (pour un adulte en bonne santé)
0,3-0,7	Concentration naturelle dans le sang d'un non-fumeur (CO produit par le corps)
0,7-2,9	Pas d'effet physiologique observable
2,9-4,5	Troubles cardiovasculaires chez les gens souffrant de pathologies cardiaques
4-6	Marqueurs sanguins habituellement rencontrés chez les fumeurs, perturbations des capacités psychomotrices (coordination entre le corps et le cerveau)
7-10	Effets sur le système cardiovasculaire des personnes qui ne souffrent pas d'une quelconque pathologie
10-20	Légers maux de tête, faiblesse, risques d'effets délétères sur les femmes enceintes (enfant à naître)
20-30	Forts maux de tête, nausées, gêne au niveau des membres
30-40	Très forts maux de tête, irritabilité, confusion, diminution de l'acuité visuelle
40-50	Nausée, faiblesse musculaire, vertige, crampes, perte de connaissance
60-70	Évanouissement, coma, mort

Notice d’installation

Sommaire

1 Sécurité ... 85
1.1 Utilisation conforme ... 85
1.2 Consignes générales de sécurité ... 85
2 Remarques relatives à la documentation ... 87
2.1 Respect des documents complémentaires applicables ... 87
2.2 Conservation des documents ... 87
2.3 Validité de la notice ... 87
3 Description du produit ... 87
3.1 Structure du produit ... 87
3.2 Marquage CE ... 87
3.3 Mentions figurant sur la plaque signalétique ... 88
4 Installation ... 88
4.1 Contrôle du contenu de la livraison ... 88
4.2 Choix de l’emplacement ... 88
4.3 Dimensions ... 88
4.4 Ouverture du produit ... 89
4.5 Fermeture du produit ... 89
4.6 Montage du support ... 89
4.7 Fixation du produit sur le support ... 90
5 Installation électrique ... 90
5.1 Raccordement du générateur de chaleur au produit ... 90
5.2 Raccordement fixe du produit à l’alimentation électrique ... 90
5.3 Connexion de la fiche de secteur sur le câble de raccordement au secteur ... 91
6 Mise en fonctionnement ... 91
6.1 Mise en marche de l’appareil ... 91
6.2 État du produit ... 91
6.3 Test de fonctionnement du produit ... 91
7 Remise du produit à l’utilisateur ... 91
8 Dépannage ... 92
9 Recyclage et mise au rebut ... 92
10 Mise hors service ... 92
10.1 Mise hors service de l’appareil ... 92
11 Service client ... 92
Annexe ... 93
A Témoin d’état ... 93
B Caractéristiques techniques ... 93

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Le produit est un détecteur de monoxyde de carbone spécialement conçu pour les générateurs de chaleur des bâtiments résidentiels. Il émet un avertissement en cas d'accumulation de monoxyde de carbone.

Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à l'installation, l'utilisation et la maintenance dans les règles de l'art de générateurs de chaleur accompagnés de systèmes d'alimentation en air et d'évacuation des gaz de combustion adaptés.

L'utilisation conforme suppose :

– le respect des notices d'utilisation, d'installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation
– une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose, en outre, une installation conforme au code IP.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes générales de sécurité

1.2.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :

– Montage
– Démontage
– Installation
– Mise en service
– Inspection et maintenance
– Réparation
– Mise hors service

▸ Conformez-vous aux notices fournies avec le produit.

- ▸ Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.
- ▸ Respectez les directives, normes, législations et autres dispositions en vigueur.

Validité: Pour la Grande-Bretagne, valable uniquement pour les produits sans marquage de Benchmark

Le professionnel qualifié doit être actuellement reconnu par le service "Health and Safety Executive".

1.2.2 Danger de mort par électrocution

Si vous touchez les composants conducteurs, vous vous exposez à une électrocution mortelle.

Avant d'intervenir sur le produit :

- ▸ Débranchez la fiche de secteur.
- ▸ Vous pouvez aussi mettre le produit hors tension en coupant toutes les sources d'alimentation électrique (séparateur électrique avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm, par ex. fusible ou disjoncteur de protection).
- ▸ Sécurisez l'appareil pour éviter toute remise sous tension.
- ▸ Attendez au moins 3 min, pour que les condensateurs se déchargent.
- ▸ Vérifiez que le système est bien hors tension.

1.2.3 Danger en cas de dysfonctionnement

- ▸ Installez le produit de façon qu'il ne soit pas masqué par un meuble, des rideaux ou un quelconque objet.
- ▸ Placez le produit hors des courants d'air (par ex. ventilateurs, aérations, fenêtres).
- ▸ Informez l'utilisateur qu'il devra changer le produit tous les 8 ans.

1.2.4 Risque de dommage matériel dû à l'utilisation d'un outil inapproprié

- ▸ Pour serrer ou desserrer les raccords vissés, utilisez l'outil approprié.

1.2.5 Prescriptions (directives, lois, normes)

- ▸ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives et lois en vigueur dans le pays.

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- ► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.
- ► Tenez compte des consignes spécifiques au pays qui figurent dans l'annexe Country Specifics.

2.2 Conservation des documents

- ► Remettez cette notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables à l'utilisateur.

2.3 Validité de la notice

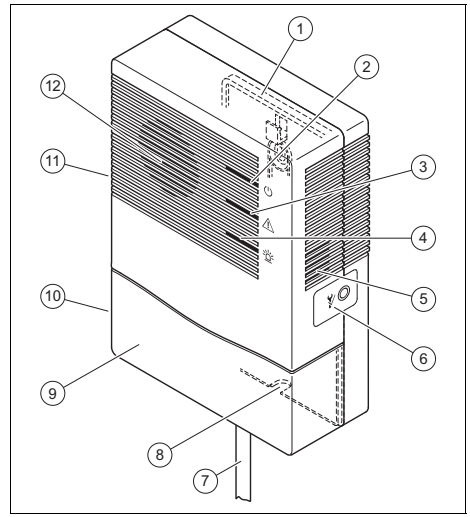
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Appareil - référence d'article

airMONITOR	0020245425

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



1 Support de l'appareil
2 DEL de service verte
3 DEL de défaut jaune
4 DEL d'alarme rouge
5 Fente d'entrée d'air
6 Touche de test
7 Câble de raccordement au secteur
8 Orifice pour câble de raccordement au secteur du générateur de chaleur
9 Protection de l'installation électrique
10 Étiquette avec date de remplacement
11 Fente d'entrée d'air
12 Générateur de signaux

3.2 Marquage CE

CE

Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

3.3 Mentions figurant sur la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au dos du produit.

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
working voltage	Tension et fréquence secteur
power consumption	Puissance absorbée
supervisor	Client

4 Installation

4.1 Contrôle du contenu de la livraison

► Vérifiez que rien ne manque et qu'aucun élément n'est endommagé.

Quantité	Désignation
1	Protection CO
1	Support de l'appareil
1	Sachet d'accessoires de raccordement
1	Sachet contenant le matériel de fixation
1	Lot de documentation

4.2 Choix de l'emplacement

Exigences générales

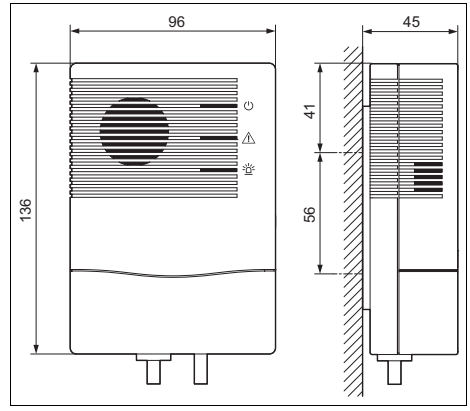
► Vérifiez que toutes les DEL sont bien visibles à l'issue de l'installation.
► Installez le produit en respectant une distance d'au moins 150 mm par rapport au plafond.
► Placez le produit à une distance de 1 à 3 m du générateur de chaleur.
► Notez que certains lieux d'installation ne sont pas autorisés. Ce sont les suivants :

– au-dessus d'un évier
– dans une protection de type armoire
– juste à côté d'une porte, d'une fenêtre, d'un ventilateur ou d'une ouverture de ventilation
– dans les endroits où le capteur risque de se bloquer sous l'effet des salissures et de la poussière
– dans un environnement humide
– à proximité de points de cuisson
– à proximité de champs électromagnétiques
– dans les endroits où la température de fonctionnement ne peut pas être maintenue

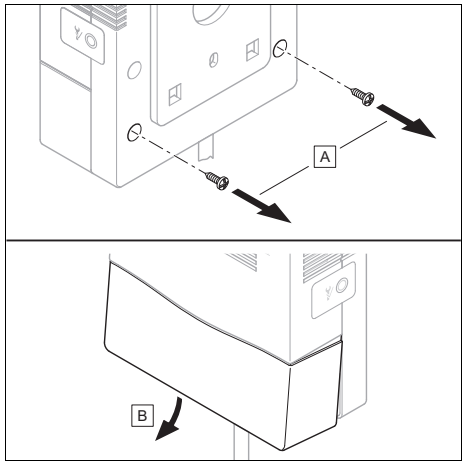
Exigences supplémentaires applicables à une pièce avec cloison de séparation

► Installez le produit du côté de la pièce où se trouve le générateur de chaleur.

4.3 Dimensions

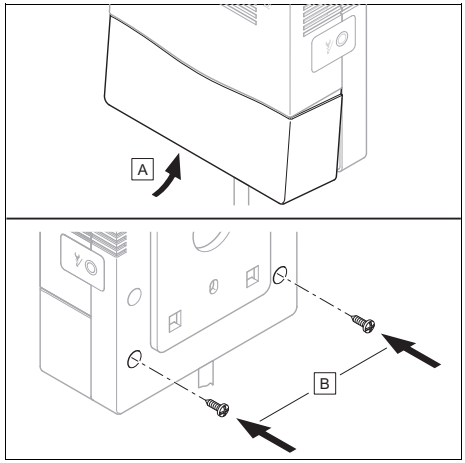


4.4 Ouverture du produit



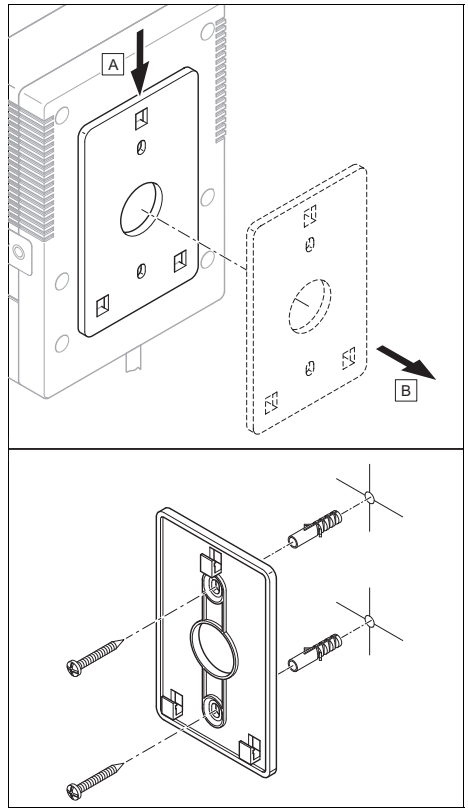
► Ouvrez le produit comme illustré.

4.5 Fermeture du produit



► Fermez le produit comme illustré.

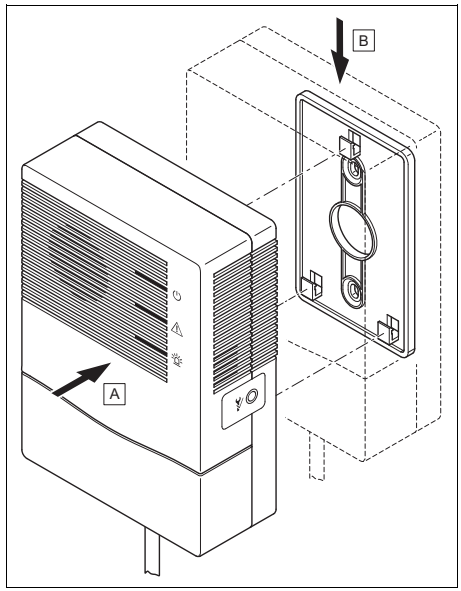
4.6 Montage du support



► Montez le support comme illustré.

4.7 Fixation du produit sur le support

Conditions: Installation électrique déjà effectuée



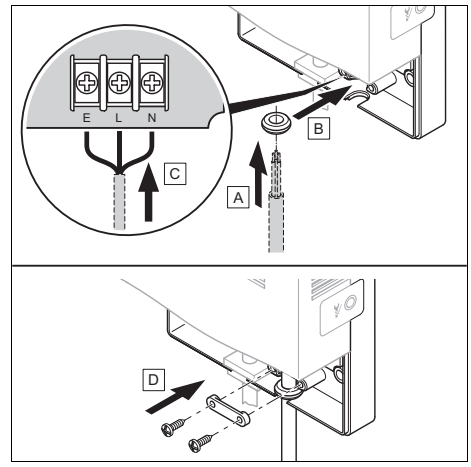
► Fixez le produit sur le support comme illustré.

5 Installation électrique

L'installation électrique doit être réalisée exclusivement par un électricien qualifié.

5.1 Raccordement du générateur de chaleur au produit

1. Ouvrez le produit. (→ page 89)



2. Branchez le câble de raccordement au secteur du générateur de chaleur au produit, comme illustré.
3. Fermez le produit. (→ page 89)
4. Fixez le produit sur le support. (→ page 90)

5.2 Raccordement fixe du produit à l'alimentation électrique

En l'absence de prise murale avec terre adéquate (selon le pays) sur le lieu d'installation, il est nécessaire de procéder à un raccordement fixe à l'alimentation électrique.

► Procédez au raccordement fixe du câble secteur sur place à l'alimentation électrique par le biais d'un séparateur électrique omnipolaire déconnectable (par exemple disjoncteur de protection).
  – Ouverture de contact du dispositif de séparation électrique: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Connexion de la fiche de secteur sur le câble de raccordement au secteur

► Connectez une fiche de secteur (non inclus dans le contenu de la livraison) sur le câble de raccordement au secteur.
  – Tension nominale prise de secteur: 250 V
  – Courant nominal prise de secteur: 10 A
  – Fiche de secteur: Conforme aux directives RoHS et aux normes de sécurité nationales.

6 Mise en fonctionnement

6.1 Mise en marche de l'appareil

► Branchez la fiche de secteur du produit dans une prise.
  ◁ Le produit bascule en mode de fonctionnement normal.

6.2 État du produit

Le produit est équipé d'un générateur de signaux sonores et de trois DEL d'état.

Les états qui peuvent être indiqués sont les suivants :

– État de test
– État de service (fonctionnement normal)
– État d'alarme
– État de défaut

Témoin d'état (→ page 93)

6.3 Test de fonctionnement du produit

1. Appuyez sur la touche de test 1 fois pour tester le fonctionnement des DEL d'état et celui du générateur de signaux sonores.
   ◁ La DEL d'alarme rouge s'allume et le signal sonore retentit par intermittence pendant 2-3 secondes.
   ◁ Après 1 seconde de pause, c'est la DEL de défaut jaune qui s'allume et le signal sonore retentit en continu pendant 2-3 secondes.
   ◁ La DEL de fonctionnement verte s'allume.
2. Appuyez 1 fois sur la touche de test, puis de nouveau 1 seconde plus tard pour tester que l'alimentation électrique du générateur de chaleur se coupe bien.
   ◁ La DEL d'alarme rouge s'allume et le signal sonore retentit par intermittence pendant 2-3 secondes. L'alimentation électrique est coupée pendant 20 secondes.
   ◁ Après 1 seconde de pause, c'est la DEL de défaut jaune qui s'allume et le signal sonore retentit en continu pendant 2-3 secondes.
   ◁ La DEL de fonctionnement verte s'allume.

1 / 2

Le test de fonctionnement se déroule comme indiqué.
On peut passer à la mise en fonctionnement du produit.

2 / 2

Le test de fonctionnement ne se déroule pas comme indiqué.
► Ne mettez pas l'appareil en fonctionnement.
► Contactez le service client pour demander un changement de produit.

7 Remise du produit à l'utilisateur

► Formez l'utilisateur aux manipulations du produit.
► Insistez particulièrement sur les consignes de sécurité que l'utilisateur doit impérativement respecter.
► Inscrivez la date de changement du produit sur l'étiquette correspondante.
► Informez l'utilisateur de la nécessité de changer le produit tous les 8 ans et

montrez-lui l'étiquette qui porte la date de remplacement.

► Remettez à l'utilisateur l'ensemble des notices et des documents relatifs au produit, en lui demandant de les conserver.

8 Dépannage

► En présence d'anomalies de fonctionnement, adressez-vous au service client.

9 Recyclage et mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

► Procédez à la mise au rebut de l'emballage dans les règles.

► Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

10 Mise hors service

10.1 Mise hors service de l'appareil

1. Débranchez la fiche de secteur pour isoler le produit du réseau électrique ou pour couper son raccordement.
2. Démontez le produit du support de l'appareil. Pour cela, faites-le coulisser vers le haut.
3. Démontez le support de l'appareil du mur.
4. Ouvrez le produit. (→ page 89)
5. Débranchez le câble de raccordement au secteur du générateur de chaleur du produit.

11 Service client

Les coordonnées de notre service client figurent dans l'annexe Country specifics ou sur notre site Internet.

Annexe

A Témoin d'état

État actuel	Signal sonore	DEL
État de test	Un signal sonore intermittent retentit pendant 2-3 secondes, suivi par un signal sonore continu pendant 2-3 secondes.	Dans un premier temps, la DEL d'alarme rouge s'allume, puis tout s'éteint pendant une seconde et c'est la DEL de défaut jaune qui s'allume. Une fois que tous les tests se sont déroulés correctement, le produit bascule en mode de fonctionnement normal (la DEL de service verte s'allume).
État d'alarme	Le signal sonore retentit en continu avec des pauses régulières, tant que l'état d'alarme perdure.	Si la concentration en CO dépasse la valeur admissible, la DEL d'alarme rouge s'allume. L'alimentation électrique du générateur de chaleur est coupée. Lorsque la concentration de CO repasse en dessous de la valeur admissible, l'alimentation électrique est rétablie et la DEL d'alarme rouge s'éteint.
État de défaut	Le signal sonore retentit en continu sans pause, tant que l'état de défaut perdure.	En cas de dysfonctionnement du produit, la DEL de défaut jaune se met à clignoter dans un premier temps. Si le dysfonctionnement n'est pas traité dans le délai imparti, la DEL s'allume. La DEL de défaut jaune s'éteint une fois le dysfonctionnement corrigé.
État de service (fonctionnement normal)	Le signal sonore retentit 1 fois lorsque l'alimentation électrique est établie.	La DEL de service verte se met à clignoter dans un premier temps. Au bout de 120 secondes, la DEL s'allume. Le produit rebascule en fonctionnement normal

B Caractéristiques techniques

Hauteur	136 mm
Profondeur	45 mm
Largeur	96 mm
Poids	300 g
Tension nominale (environ 50/60 Hz)	230 V CA
Puissance de calibrage	3 W
Courant de charge maximal	1 A
Tension de sortie du bornier (environ 50/60 Hz)	230 V CA
Volume du signal sonore	> 85 dB
Température ambiante admissible	−10 … 55 °C
Humidité relative de l'air	≤ 95 %
Durée de vie	8 ans

Kezelési útmutató

Tartalom

1 Biztonság 95
1.1 Rendeltetésszerű használat 95
1.2 Általános biztonsági utasítások 95
2 Megjegyzések a dokumentációhoz 98
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat 98
2.2 A dokumentumok megőrzése 98
2.3 Az útmutató érvényessége 98
3 A termék leírása 98
3.1 A termék felépítése 98
3.2 CE-jelölés 98
3.3 Élettartam 99
3.4 A termék felállítási helye 99
4 Üzemeltetés 99
4.1 A termék állapota 99
4.2 Termék működésének tesztelése 99
5 Zavarelhárítás 99
6 A termék ápolása 99
7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 100
8 Üzemen kívül helyezés 100
8.1 A termék üzemen kívül helyezése 100
9 Garancia és vevőszolgálat 100
9.1 Garancia 100
9.2 Vevőszolgálat 100
Melléklet 101
A Az állapot kijelzője 101
B Kioldási feltételek/idő, riasztás 101
C Egészségügyi következmények a vér COHb-koncentrációja révén 101

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék lakóházakban szénmonoxid-ellenőrző berendezésként (szénmonoxid-felhalmozódás esetén történő figyelmeztetésre) van tervezve hőtermelőkhöz.

A termék semmiképpen nem helyettesítheti a hőtermelők, beleértve a szellőzőberendezések és égéstermék elvezető rendszerek rendeltetésszerű szerelését, használatát és karbantartását.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

– a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
– az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

▸ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó doku-

mentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▸ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

1.2.2 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▸ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▸ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket, hogy elkerülje egy esetleges áramütést, illetve a készülék károsodását.
- ▸ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit.
- ▸ Ne végezzen módosításokat:
  – a készüléken
  – az áramvezetékeken
  – azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

1.2.3 Életveszély szénmonoxid miatt

A termék nem tudja megakadályozni a CO-veszély egészségügyi következményeit, és bizonyos egészségügyi adottságokkal rendelkező emberek számára nem nyújthat teljes biztonságot.

A termék csak egy bizonyos CO-koncentrációnál kapcsol ki.

Kioldási feltételek/idő, riasztás (→ Oldal: 101)

- ▸ Vegye figyelembe egy lehetséges CO-mérgezés tüneteit. Egészségügyi következmények a vér COHb-koncentrációja révén (→ Oldal: 101)
- ▸ Életveszélyes tünetek esetén azonnal értesítse a mentőket.

Viselkedés riasztás esetén:

- ▸ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▸ Kapcsolja ki a hőtermelőt.
- ▸ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▸ Hívjon orvosi segítséget a CO-mérgezést elszenvedett személyekhez.
- ▸ Ellenőrizze, hogy nincs-e bekapcsolva olyan készülék, amely tüzelőanyagot használ. Előbb vizsgáltassa át szakemberrel a készülékeket.

1.2.4 Működési hibák miatti veszély

- ▸ A termék semmilyen tárggyal (pl. bútor, ruhadarabok) nem

állítható el vagy nem aggatható tele.

- Ügyeljen arra, hogy a termék ne legyen légáramlásnak vagy befúvásnak (pl. ventilátorok, hajszárító) közvetlenül kitéve.
- A terméket legkésőbb 8 év után helyeztesse üzemen kívül és cseréltesse ki.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

- ► Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.
- ► Vegye figyelembe a Country Specifics mellékletben szereplő országspecifikus információkat.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ► További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

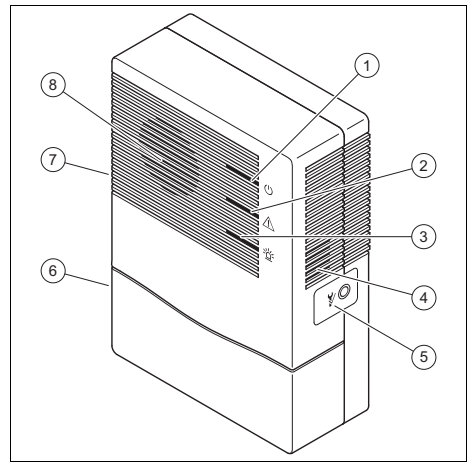
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

airMONITOR	0020245425

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



1	Zöld üzemállapot világító dióda	4	Levegő belépő nyílások
2	Sárga hibaállapot világító dióda	5	Tesztgomb
3	Piros riasztási állapot világító dióda	6	Matrica a csere dátumával
		7	Levegő belépő nyílások
		8	Jelzésadó

3.2 CE-jelölés

CE

A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

3.3 Élettartam

A termék várható élettartama 8 év.

3.4 A termék felállítási helye

A termék működőképességét vegyi anyagok rövid- vagy hosszútávon is befolyásolhatják.

Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tárolják a következő vegyi anyagokat.

– Szilikon alapú ragasztók, hajápolószerek vagy szilikonkaucsuk/-gitt
– Kéhnidrogén vagy kénsav
– Szerves gőzök, például alkohol, aceton vagy illóolajok

4 Üzemeltetés

4.1 A termék állapota

A termék egy akusztikus jelzésadóval és három állapot világító diódával rendelkezik.

A következő állapotok jelezhetők:

– Teszt állapot
– Üzemállapot (normál üzem)
– Riasztási állapot
– Hibaállapot

Az állapot kijelzője (→ Oldal: 101)

4.2 Termék működésének tesztelése

1. Nyomja meg 1-szer a tesztgombot, az állapot világító diódák és az akusztikus jeladó működésének ellenőrzéséhez.
   ◁ A piros riasztási állapot világító dióda felvillan, és megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig.
   ◁ 1 másodperc szünet után a sárga hibaállapot világító dióda villan fel, és tartósan megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig.
   ◁ Felvillan a zöld üzemállapot világító dióda.
2. Nyomja meg 1-szer a tesztgombot, és 1 másodperc után ismét, hogy ellenőrizze a hőtermelő áramellátásának megszakítását.
   ◁ A piros riasztási állapot világító dióda felvillan, és megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig. Az áramellátás 20 másodpercre megszakadt.
   ◁ 1 másodperc szünet után a sárga hibaállapot világító dióda villan fel, és tartósan megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig.
   ◁ Felvillan a zöld üzemállapot világító dióda.

1 / 2

A működési teszt a leírtak szerint megtörténik.

A termék kifogástalanul működik.

2 / 2

A működési teszt nem a leírtak szerint folyik le. A termék nem működik.

► Forduljon szakemberhez.

5 Zavarelhárítás

► Ha üzemzavarok lépnek fel, forduljon a vevőszolgálathoz.

6 A termék ápolása

Vigyázat!
Anyagi kár kockázata nem megfelelő tisztítószerek miatt!

► Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

► A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

► A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

► A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
► Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.

Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

► Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék üzemen kívül helyezése

► A terméket szakemberrel helyeztesse üzemen kívül.

9 Garancia és vevőszolgálat

9.1 Garancia

A gyártói garanciával kapcsolatos információkat a(z) Country specifics című mellékletben szereplő kapcsolattartási címen kaphatja meg.

9.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a(z) Country specifics című mellékletben vagy weboldalunkon találja.

Melléklet

A Az állapot kijelzője

Állapot	Jelzőhang	Világító diódák
Teszt állapot	2-3 másodpercig szaggatott hangjelzés szólal meg, amely további 2-3 másodpercre folyamatos hangjelzésbe megy át.	A piros riasztási állapot világító dióda először felvillan, azután egy másodpercre eltűnik a teljes kijelző a sárga hibaállapot világító dióda felvillanásáig. Ha a tesztek sikeresen lefutottak, a termék normál üzemállapotra vált (a zöld üzemállapot világító dióda tartósan világít).
Riasztási állapot	A jelzőhang rendszeres megszakításokkal folyamatosan szólal meg a riasztási állapot befejezéséig.	Ha a CO koncentráció túllépi a megengedett értéket, felvillan a piros riasztási állapot világító dióda. A hőtermelő áramellátása megszakad. Ha a CO koncentráció ismét a megengedett érték alá süllyed, újból helyreáll az áramellátás, és kialszik a piros riasztási állapot világító dióda.
Hibaállapot	A jelzőhang megszakítások nélkül folyamatosan szólal meg a hibaállapot befejezéséig.	Ha a termék hibásan működik, először villog a sárga hibaállapot világító dióda. Ha a hibás működés a megjelölt időszakban nincs megszüntetve, a világító dióda folyamatosan világít. A hibás működés megszüntetése után kialszik a sárga hibaállapot világító dióda.
Üzemállapot (normál üzem)	A jelzőhang 1-szer szólal meg az áramellátás után.	Először villog a zöld üzemállapot világító dióda. 120 másodperc után a világító dióda folyamatosan világít. A termék normál üzemben van.

B Kioldási feltételek/idő, riasztás

Kioldási feltétel (mért CO-koncentráció)	Kioldási idő
30 ppm	Nincs kioldás
50 ppm	60-90 perc
100 ppm	10-40 perc
330 ppm	≤ 3 perc

C Egészségügyi következmények a vér COHb-koncentrációja révén

A szén-monoxid (CO) színtelen, szagtalan és íztelen légzőszervi méreg. A tüzelőanyagok tökéletlen égésekor keletkezhet. Ha a légzés során CO kerül a vérbe, ott az oxigén helyére kötődik; karboxi-hemoglobin (COHb) képződik. A vérben a túl nagy COHb-koncentráció egészségügyi, akár halálos következményekkel jár.

COHb-koncentráció %-ban	Egészségügyi tünetek/következmények (egészséges felnőtt embernél)
0,3-0,7	Természetes koncentráció egy nem dohányzó ember vérében (a szervezet saját CO-termelése okozza)
0,7-2,9	Nincsenek megfigyelhető élettani hatások
2,9-4,5	Szív- és érrendszeri rendellenességek szívbetegeknél
4-6	Egy dohányzó ember szokásos vérkép értékei, a pszichomotoros készségek értékvesztései (szellemi és testi kapcsolat)
7-10	Hatások a keringési rendszerre előzőleg egészséges személyeknél
10-20	Enyhe fejfájás, gyengeség, lehetséges hatások a terhességre (meg nem született gyermek)
20-30	Erős fejfájás, émelygés, a végtagok befolyásolása
30-40	Nagyon erős fejfájás, ingerlékenység, zavarodottság, látásromlás
40-50	Émelygés, izomgyengeség, szédülés, görcsök, eszméletlenség
60-70	Összeomlás, kóma, halál

Szerelési útmutató

Tartalom

1 Biztonság 104
1.1 Rendeltetésszerű használat 104
1.2 Általános biztonsági utasítások 104
2 Megjegyzések a dokumentációhoz 106
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat 106
2.2 A dokumentumok megőrzése 106
2.3 Az útmutató érvényessége 106
3 A termék leírása 106
3.1 A termék felépítése 106
3.2 CE-jelölés 106
3.3 Adatok az adattáblán 107
4 Telepítés 107
4.1 A szállítási terjedelem ellenőrzése 107
4.2 Követelmények a telepítés helyén 107
4.3 Méretek 107
4.4 Termék kinyitása 107
4.5 A termék lezárása 108
4.6 Készüléktartó felszerelés 108
4.7 Termék rögzítése a készüléktartón 109
5 Elektromos bekötés 109
5.1 Hőtermelő csatlakoztatása a termékhez 109
5.2 A terméket fix bekötéssel csatlakoztassa az áramellátáshoz 109
5.3 Hálózati dugó csatlakoztatása a hálózati csatlakozókábelhez 110
6 Üzembe helyezés 110
6.1 A termék bekapcsolása 110
6.2 A termék állapota 110
6.3 Termék működésének tesztelése 110
7 A termék átadása az üzemeltetőnek 110
8 Zavarelhárítás 111
9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 111
10 Üzemen kívül helyezés 111
10.1 A termék üzemen kívül helyezése 111
11 Vevőszolgálat 111
Melléklet 112
A Az állapot kijelzője 112
B Műszaki adatok 112

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék lakóházakban szénmonoxid-ellenőrző berendezésként (szénmonoxid-felhalmozódás esetén történő figyelmeztetésre) van tervezve hőtermelőkhöz.

A termék semmiképpen nem helyettesítheti a hőtermelők, beleértve a szellőzőberendezések és égéstermék elvezető rendszerek rendeltetésszerű szerelését, használatát és karbantartását.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

– a termék , valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
– a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
– az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentieken kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

– Szerelés
– Szétszerelés
– Telepítés
– Üzembe helyezés
– Ellenőrzés és karbantartás
– Javítás
– Üzemen kívül helyezés

- ▸ Vegye figyelembe a termékhez mellékelt összes útmutatót.
- ▸ A technika jelenlegi állása szerint járjon el.
- ▸ Tartsa be a vonatkozó irányelveket, törvényeket, szabványokat és előírásokat.

Érvényesség: Nagy-Britanniában, kizárólag Benchmark-jelzéssel nem rendelkező termékeknél

A szakembernek rendelkeznie kell a „Health and Safety Executive” általi elismervénnyel.

1.2.2 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▸ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▸ Vagy kapcsolja feszültségmentesre a terméket az összes áramellátás kikapcsolásával (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▸ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▸ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.
- ▸ Ellenőrizze a feszültségmentességet.

1.2.3 Működési hibák miatti veszély

- ▸ Olyan helyre szerelje fel a terméket, hogy azt ne takarhassák el bútorok, függönyök vagy egyéb tárgyak.
- ▸ A terméket huzatos területeken (pl. ventilátorok, szellőztetések, ablakok) kívül szerelje fel.
- ▸ Figyelmeztesse az üzemeltetőt arra, hogy a terméket 8 év után ki kell cserélni.

1.2.4 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▸ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

1.2.5 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▸ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket és törvényeket.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

- ► Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.
- ► Vegye figyelembe a Country Specifics mellékletben szereplő országspecifikus információkat.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ► Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

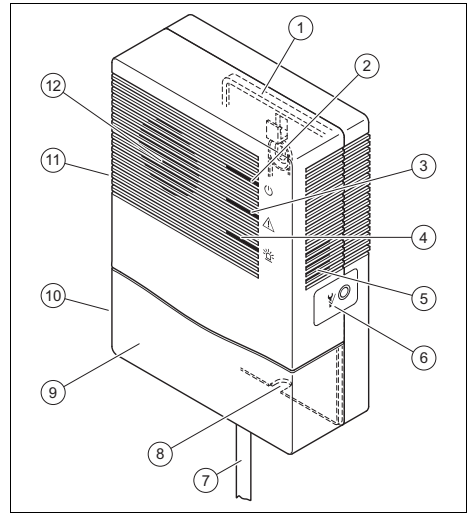
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

airMONITOR	0020245425

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



1 Készüléktartó
2 Zöld üzemállapot világító dióda
3 Sárga hibaállapot világító dióda
4 Piros riasztási állapot világító dióda
5 Levegő belépő nyílások
6 Tesztgomb
7 Hálózati csatlakozókábel
8 Nyílás a hőtermelő hálózati csatlakozókábeléhez
9 Az elektromos telepítés burkolata
10 Matrica a csere dátumához
11 Levegő belépő nyílások
12 Jelzésadó

3.2 CE-jelölés

CE

A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

3.3 Adatok az adattáblán

Az adattábla a termék hátoldalán található.

Adatok az adattáblán	Jelentés
working voltage	Hálózati feszültség és hálózati frekvencia
power consumption	Teljesítményfelvétel
supervisor	Megrendelő

4 Telepítés

4.1 A szállítási terjedelem ellenőrzése

► Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és sértetlenségét.

Darabszám	Megnevezés
1	CO-érzékelő
1	Készüléktartó
1	Zacskó csatlakozóanyaggal
1	Tasak rögzítési anyaggal
1	Dokumentációk

4.2 Követelmények a telepítés helyén

Általános követelmények

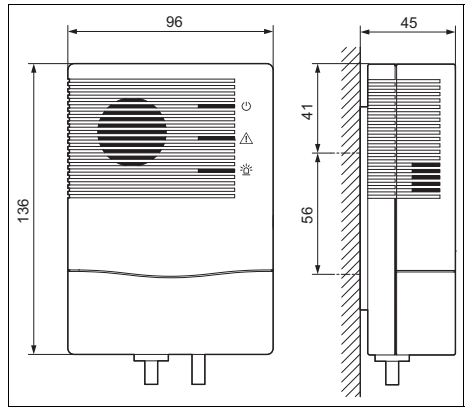
► Bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelés után az összes világító dióda látható.
► Szerelje fel a terméket 150 mm minimális távolságra a födémtől.
► A terméket 1 - 3 m távolságra szerelje fel a hőtermelőtől.
► Vegye figyelembe, hogy a következő szerelési helyek nem megengedettek:

– mosogató felett
– szekrény jellegű burkolaton belül
– közvetlenül ajtó, ablak, ventilátor vagy szellőztetőnyílás mellett
– olyan helyek, ahol az érzékelőt szennyeződés és por blokkolja
– nedves környezetben
– tűzhelyek közelében
– elektromágneses terek közelében
– olyan helyek, ahol az üzemi hőmérséklet nem tartható be

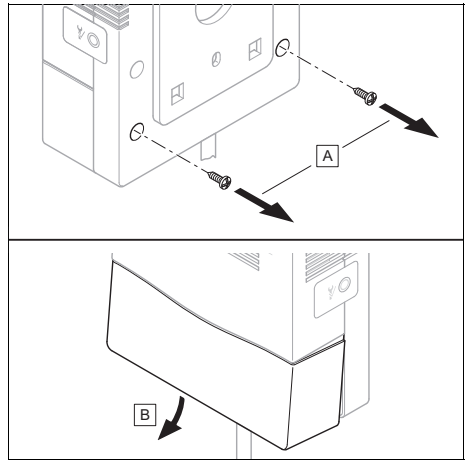
További követelmények válaszfalas helyiség esetén

► A terméket a helyiség ugyanazon oldalán szerelje fel, mint a hőtermelőt.

4.3 Méretek

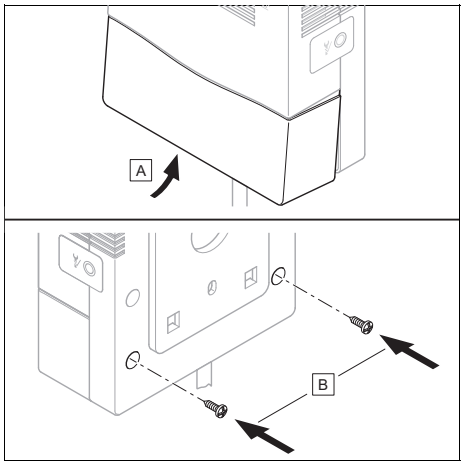


4.4 Termék kinyitása



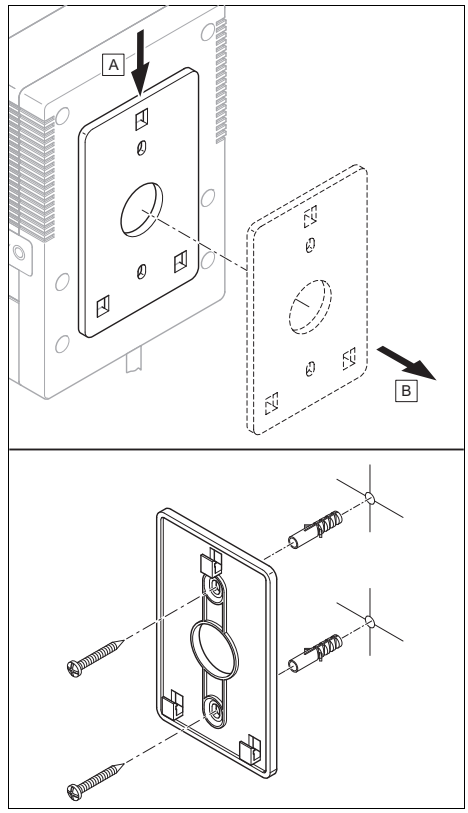
► Nyissa ki a terméket, ahogyan az ábra mutatja.

4.5 A termék lezárása



► Zárja le a terméket, ahogyan az ábra mutatja.

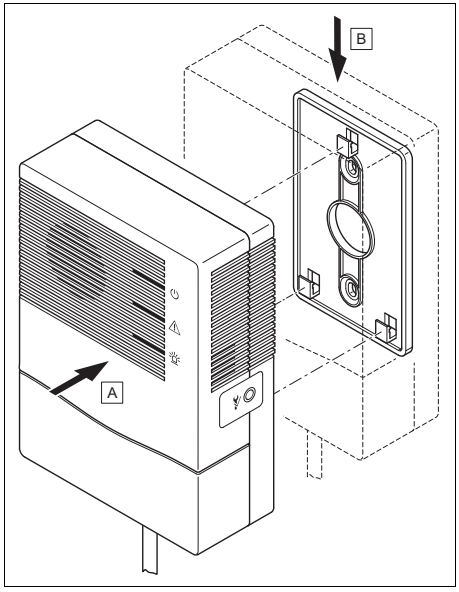
4.6 Készüléktartó felszerelés



► Szerelje fel a készüléktartót, ahogy az ábra mutatja.

4.7 Termék rögzítése a készüléktartón

Feltételek: Az elektromos telepítés már el van végezve



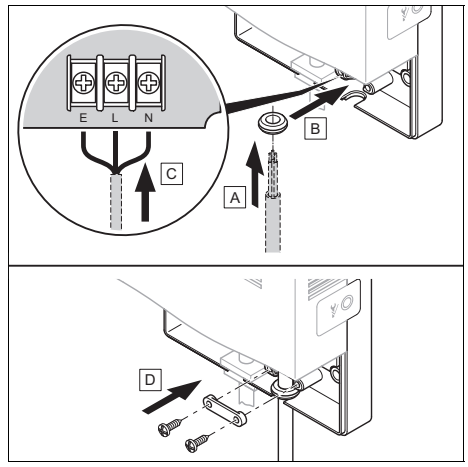
► Rögzítse a terméket a készüléktartón, ahogyan az ábra mutatja.

5 Elektromos bekötés

Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.

5.1 Hőtermelő csatlakoztatása a termékhez

1. Nyissa ki a terméket. (→ Oldal: 107)



2. Csatlakoztassa a hőtermelő hálózati csatlakozókábelét a termékhez, miként az ábra mutatja.
3. Zárja le a terméket. (→ Oldal: 108)
4. Rögzítse a terméket a készüléktartón. (→ Oldal: 109)

5.2 A terméket fix bekötéssel csatlakoztassa az áramellátáshoz

Ha egy országban nincs megfelelő védőérintkezős csatlakozó, akkor a terméket fix bekötéssel kell az áramellátáshoz csatlakoztatni.

► A telepítés során a hálózati csatlakozóvezetéket egy minden póluson lekapcsolható elektromos leválasztó berendezésen keresztül (pl.: vezetékvédő), fix bekötéssel csatlakoztassa az áramellátáshoz.
  – Az elektromos leválasztóberendezés kontakt nyílása: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Hálózati dugó csatlakoztatása a hálózati csatlakozókábelhez

► Csatlakoztasson egy hálózati dugót (nem a szállítási terjedelem része) a hálózati csatlakozókábelhez.
  – Hálózati dugó névleges feszültsége: 250 V
  – Hálózati dugó névleges árama: 10 A
  – Hálózati csatlakozódugó: A RoHS-irányelvvel és a nemzeti biztonsági előírásokkal összhangban.

6 Üzembe helyezés

6.1 A termék bekapcsolása

► Dugja be a termék hálózati csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.
  ◁ A termék a normál üzemállapotban működik.

6.2 A termék állapota

A termék egy akusztikus jelzésadóval és három állapot világító diódával rendelkezik.

A következő állapotok jelezhetők:

– Teszt állapot
– Üzemállapot (normál üzem)
– Riasztási állapot
– Hibaállapot

Az állapot kijelzője (→ Oldal: 112)

6.3 Termék működésének tesztelése

1. Nyomja meg 1-szer a tesztgombot, az állapot világító diódák és az akusztikus jeladó működésének ellenőrzéséhez.
   ◁ A piros riasztási állapot világító dióda felvillan, és megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig.
   ◁ 1 másodperc szünet után a sárga hibaállapot világító dióda villan fel, és tartósan megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig.
   ◁ Felvillan a zöld üzemállapot világító dióda.
2. Nyomja meg 1-szer a tesztgombot, és 1 másodperc után ismét, hogy ellenőrizze a hőtermelő áramellátásának megszakítását.
   ◁ A piros riasztási állapot világító dióda felvillan, és megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig. Az áramellátás 20 másodpercre megszakadt.
   ◁ 1 másodperc szünet után a sárga hibaállapot világító dióda villan fel, és tartósan megszólal a jelzőhang 2-3 másodpercig.
   ◁ Felvillan a zöld üzemállapot világító dióda.

1 / 2

A működési teszt a leírtak szerint megtörténik.

A termék üzembe helyezhető.

2 / 2

A működési teszt nem a leírtak szerint folyik le.

► Ne helyezze üzembe a terméket.
► Forduljon a vevőszolgálathoz, hogy cseréljék ki a terméket.

7 A termék átadása az üzemeltetőnek

► Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
► Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
► A megfelelő matrícán regisztrálja a termék cseredátumát.
► Tájékoztassa az üzemeltetőt annak szükségességéről, hogy a terméket 8 év után ki kell cseréltetni, és hívja fel figyelmét a matrícán szereplő cseredátumra.
► Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.

8 Zavarelhárítás

► Ha üzemzavarok lépnek fel, forduljon a vevőszolgálathoz.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

► A csomagolást előírásszerűen ártalmatlanítsa.
► Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

10 Üzemen kívül helyezés

10.1 A termék üzemen kívül helyezése

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról úgy, hogy a hálózati dugót kihúzza vagy a helyi csatlakozásról leválasztja.
2. Szerelje le a terméket a készüléktartóról úgy, hogy a terméket felfelé tolja.
3. Szerelje le a készüléktartót a falról.
4. Nyissa ki a terméket. (→ Oldal: 107)
5. Távolítsa el a hőtermelő hálózati csatlakozókábelét a termékből.

11 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a(z) Country specifics című mellékletben vagy weboldalunkon találja.

Melléklet

A Az állapot kijelzője

Állapot	Jelzőhang	Világító diódák
Teszt állapot	2-3 másodpercig szaggatott hangjelzés szólal meg, amely további 2-3 másodpercre folyamatos hangjelzésbe megy át.	A piros riasztási állapot világító dióda először felvillan, azután egy másodpercre eltűnik a teljes kijelző a sárga hibaállapot világító dióda felvillanásáig. Ha a tesztek sikeresen lefutottak, a termék normál üzemállapotra vált (a zöld üzemállapot világító dióda tartósan világít).
Riasztási állapot	A jelzőhang rendszeres megszakításokkal folyamatosan szólal meg a riasztási állapot befejezéséig.	Ha a CO koncentráció túllépi a megengedett értéket, felvillan a piros riasztási állapot világító dióda. A hőtermelő áramellátása megszakad. Ha a CO koncentráció ismét a megengedett érték alá süllyed, újból helyreáll az áramellátás, és kialszik a piros riasztási állapot világító dióda.
Hibaállapot	A jelzőhang megszakítások nélkül folyamatosan szólal meg a hibaállapot befejezéséig.	Ha a termék hibásan működik, először villog a sárga hibaállapot világító dióda. Ha a hibás működés a megjelölt időszakban nincs megszüntetve, a világító dióda folyamatosan világít. A hibás működés megszüntetése után kialszik a sárga hibaállapot világító dióda.
Üzemállapot (normál üzem)	A jelzőhang 1-szer szólal meg az áramellátás után.	Először villog a zöld üzemállapot világító dióda. 120 másodperc után a világító dióda folyamatosan világít. A termék normál üzemben van.

B Műszaki adatok

Magasság	136 mm
Mélység	45 mm
Szélesség	96 mm
Tömeg	300 g
Méretezési feszültség (50/60 Hz esetén)	230 V AC
Méretezési teljesítmény	3 W
Maximális áramterhelés	1 A
Csatlakozókapocs kimeneti feszültsége (50/60 Hz esetén)	230 V AC
Jelzőhang hangerő	> 85 dB
Megengedett környezeti hőmérséklet	−10 … 55 °C
Relatív páratartalom	≤ 95 %
Élettartam	8 év

Upute za korištenje

Sadržaj

1 Sigurnost 114
1.1 Namjenska uporaba 114
1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi 114
2 Napomene o dokumentaciji 117
2.1 Poštivanje važeće dokumentacije 117
2.2 Čuvanje dokumentacije 117
2.3 Područje važenja uputa 117
3 Opis proizvoda 117
3.1 Struktura proizvoda 117
3.2 CE oznaka 117
3.3 Životni vijek 117
3.4 Mjesto postavljanja proizvoda 117
4 Rad 117
4.1 Status proizvoda 117
4.2 Testiranje funkcionalnosti proizvoda 118
5 Prijava smetnje 118
6 Čišćenje proizvoda 118
7 Recikliranje i zbrinjavanje otpada 118
8 Stavljanje izvan pogona 119
8.1 Stavljanje proizvoda izvan pogona 119
9 Jamstvo i servisna služba za korisnike 119
9.1 Jamstvo 119
9.2 Servisna služba za korisnike 119
Dodatak 120
A Prikaz statusa 120
B Alarm za uvjete/vrijeme aktiviranja 120
C Posljedice po zdravlje uslijed koncentracije karboksihemoglobina u krvi 120

1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Proizvod je predviđen za uporabu kao uređaj za nadzor ugljičnog monoksida (upozorenje kod nakupljanja ugljičnog monoksida) za uređaj za grijanje u stambenim objektima.

Proizvod nikako nije zamjena za pravilnu instalaciju, uporabu ili održavanje uređaja za grijanje uključujući prikladne ventilacijske i dimovodne sustave.

Namjenska uporaba obuhvaća:

– pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
– poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▸ Pročitajte pozorno ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▸ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenju.

1.2.2 Opasnost po život zbog preinaka proizvoda ili prostora oko proizvoda

- Nemojte uklanjati, premostiti ili blokirati sigurnosne uređaje.
- Kako biste izbjegli strujni udar ili smetnje na proizvodu, nemojte vršiti nikakve preinake na sigurnosnim uređajima.
- Nikada nemojte uništavati ili uklanjati plombe na sastavnim dijelovima.
- Nemojte vršiti nikakve promjene:
  – na proizvodu
  – na dovodima struje
  – na građevinskom objektu koje mogu utjecati na pogonsku sigurnost proizvod

1.2.3 Opasnost po život zbog ugljičnog monoksida

Proizvod ne može spriječiti posljedice po zdravlje uzrokovane opasnošću od ugljičnog monoksida i ne pruža potpunu zaštitu sobama s posebnim zdravstvenim poteškoćama.

Proizvod se aktivira tek kod određene koncentracije ugljičnog monoksida.

Alarm za uvjete/vrijeme aktiviranja (→ stranica 120)

- Pazite na znakove mogućeg trovanja ugljičnim monoksidom.
  Posljedice po zdravlje uslijed koncentracije karboksihemoglobina u krvi (→ stranica 120)
- Kod po život opasnih znakova obratite se odmah liječniku.

Ponašanje u slučaju alarma:

- Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore te napravite propuh.
- Isključite sve uređaje za grijanje.
- Odmah napustite objekt i spriječite ulazak ostalih.
- Pozovite medicinsku pomoć osobama koje imaju poteškoće uzrokovane otrovanjem ugljičnim monoksidom .
- Uvjerite se da nisu uključeni uređaji koji koriste gorivo. Neka ovlašteni serviser provo provjeri proizvod.

1.2.4 Opasnost od pogrešnog funkcioniranja

- Proizvod ne smijete zakrčiti ili pokriti predmetima bilo koje vrste (npr. namještajem, odjećom).
- Vodite računa da proizvod nije izložen direktnom propuhu ili ventilaciji (npr. ventilatori ili sušilo za kosu).

- Najkasnije nakon 8 godina stavite proizvod izvan rada i zamijenite ga.

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.
- ▶ Obratite pozornost na napomene u prilogu koje su specifične za zemlju Country Specifics.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

2.3 Područje važenja uputa

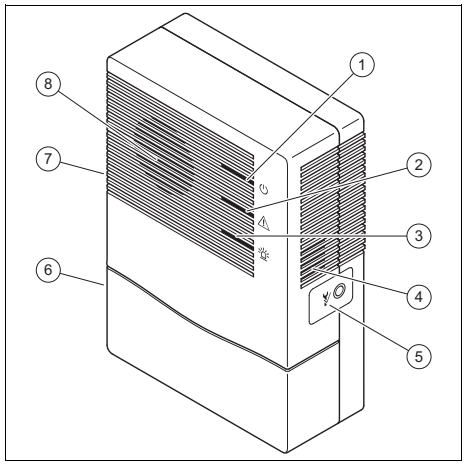
Ove upute vrijede isključivo za:

Broj artikla proizvoda

airMONITOR	0020245425

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Zelena svjetleća dioda za radni status
2 Zelena svjetleća dioda za status greške
3 Crvena svjetleća dioda za status alarma
4 Prorez za ulaz zraka
5 Tipka za test
6 Naljepnica s datumom zamjene
7 Prorez za ulaz zraka
8 Davač signala

3.2 CE oznaka

CE

CE-oznakom je dokumentirano da proizvodi sukladno tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahtjeve važećih smjernica.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

3.3 Životni vijek

Očekivani životni vijek proizvoda iznosi 8 godina.

3.4 Mjesto postavljanja proizvoda

Kemijske tvari mogu kratkoročno ili dugoročno negativno utjecati na funkcionalnost proizvoda.

Vodite računa da se na mjestu postavljanja ne skladište sljedeće kemijske tvari.

- – Silikonska ljepila, sredstva za njegu kose ili silikonski kaučuk/kit
- – Sumporovodik ili sumporne kiseline
- – Organske pare kao što su alkoholi, aceton ili eterična ulja

4 Rad

4.1 Status proizvoda

Proizvod ima zvučni davač signala i tri svjetleće diode statusa.

Sljedeći statusi mogu biti signalizirani:

- – Status testa
- – Radni status (normalan rad)
- – Status alarma
- – Status greške

Prikaz statusa (→ stranica 120)

4.2 Testiranje funkcionalnosti proizvoda

1. Pritisnite jednom tipku za test kako biste provjerili funkciju svjetlećih dioda statusa i zvučni davač signala.
   - ◁ Crvena svjetleća dioda za status alarma svijetli i oglašava se signalni zvuk u intervalima za 2-3 sekunde.
   - ◁ Nakon 1 sekunde stanke svijetli žuta svjetleća dioda za status greške i signalni se zvuk oglašava neprestano za 2-3 sekunde.
   - ◁ Zelena svjetleća dioda za radni status svijetli.
2. Nakon 1 sekunde ponovno jednom pritisnite tipku za test kako biste provjerili prekid dovoda struje prema uređaju za grijanje.
   - ◁ Crvena svjetleća dioda za status alarma svijetli i oglašava se signalni zvuk u intervalima za 2-3 sekunde. Dovod struje prekinut je za 20 sekundi.
   - ◁ Nakon 1 sekunde stanke svijetli žuta svjetleća dioda za status greške i signalni se zvuk oglašava neprestano za 2-3 sekunde.
   - ◁ Zelena svjetleća dioda za radni status svijetli.

1 / 2

Test funkcionalnosti odvija se kako je opisano.

Proizvod funkcionira besprijekorno.

2 / 2

Test funkcionalnosti ne odvija se kako je opisano. Proizvod ne radi.

► Obratite se ovlaštenom serviseru.

5 Prijava smetnje

► Ako se pojave smetnje, obratite se servisnoj službi za korisnike.

6 Čišćenje proizvoda

Oprez!
Rizik od materijalnih oštećenja zbog neprikladnog sredstva za čišćenje!

► Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

► Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.

7 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

► Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.

Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

► U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.

► Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Ako proizvod sadrži baterije označene ovim znakom, onda baterije mogu sadržati supstance štetne po zdravlje ili okoliš.

► U tom slučaju odložite baterije na mjestu za skupljanje baterija.

8 Stavljanje izvan pogona

8.1 Stavljanje proizvoda izvan pogona

► Stavljanje proizvoda izvan pogona prepustite ovlaštenom serviseru.

9 Jamstvo i servisna služba za korisnike

9.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj u prilogu Country specifics.

9.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete u prilogu Country specifics ili na našoj internetskoj stranici.

Dodatak

A Prikaz statusa

Status	Signalni zvuk	Svjetleće diode
Status testa	Za 2-3 sekunde javlja se zvuk s intervalima, koji u sljedećih 2-3 sekunde prelazi u trajni ton.	Crvena svjetleća dioda za status alarma prvo zasvijetli, onda se gasi čitavi prikaz na jednu sekundu sve dok ne zasvijetli žuta svjetleća dioda za status greške. Ako je test uspješno proveden, proizvod prelazi u normalni radni status (zelena svjetleća dioda za radni status stalno svijetli).
Status alarma	Oglašava se kontinuirani signalni zvuk s redovitim prekidima sve dok ne završi status alarma.	Ako se je koncentracija ugljičnog monoksida prešla dopuštenu vrijednost, zasvijetlit će crvena svjetleća dioda za status alarma. Prekinut je dovod struje do uređaja za grijanje. Ako se koncentracija ugljičnog monoksida opet spustila ispod dopuštene vrijednosti, ponovno se uspostavlja dovod struje i crvena svjetleća dioda za status alarma se gasi.
Status greške	Oglašava se kontinuirani signalni zvuk bez prekida sve dok ne završi status greške.	Kada se pojavi neispravna funkcija proizvoda, prvo treperi žuta svjetleća dioda za status greške. Ako se neispravna funkcija ne ukloni u predviđenom vremenskom razdoblju, kontinuirano svijetli svjetleća dioda. Nakon uklanjanja neispravne funkcije gasi se žuta svjetleća dioda za status greške.
Radni status (normalan rad)	Signalni se ton jednom oglašava nakon dovoda struje.	Prvo treperi zelena svjetleća dioda za radni status. Nakon 120 sekundi kontinuirano svijetli svjetleća dioda. Proizvod je u normalnom radu

B Alarm za uvjete/vrijeme aktiviranja

Uvjet aktiviranja (izmjerena koncentracija ugljičnog monoksida)	Vrijeme aktiviranja
30 ppm	bez aktiviranja
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Posljedice po zdravlje uslijed koncentracije karboksihemoglobina u krvi

Ugljični monoksid je respiratorni otrov bez boje, mirisa i okusa. Može nastati nepotpunim izgaranjem goriva. Ako ugljični monoksid udisanjem dospije u krv, tamo se veže umjesto kisika i stvara se karboksihemoglobin (COHb). Prevelika koncentracija COHb u krvi može imati posljedice po zdravlje i uzrokovati smrt.

Koncentracija karboksihemoglobina u %	Zdravstveni znakovi/posljedice (kod zdrave odrasle osobe)
0,3-0,7	Prirodna koncentracija u krvi nepušača (uzrokovana endogenom proizvodnjom ugljičnog monoksida)
0,7-2,9	Nema vidljivih fizioloških utjecaja
2,9-4,5	Kardiovaskularne smetnje kod srčanih bolesnika
4-6	Uobičajene krvne vrijednosti pušača, smanjenje vrijednosti psihomotoričkih sposobnosti (odnos duha i tijela)
7-10	Utjecaji na kardiovaskularni sustav kod osoba kod kojih nisu prethodno dijagnosticirane bolesti
10-20	Lagana glavobolja, slabost, moguć utjecaj na trudnoću (nerođeno dijete)
20-30	Jaka glavobolja, mučnina smanjenje, oštećenje udova
30-40	Vrlo jaka glavobolja, razdražljivost, zbunjenost, smanjena oštrina vida
40-50	Mučnina, slabost mišića, vrtoglavica, grčevi, nesvjestica
60-70	Kolaps, koma, smrt

Upute za instaliranje

Sadržaj

1 Sigurnost 123
1.1 Namjenska uporaba 123
1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi 123
2 Napomene o dokumentaciji 125
2.1 Poštivanje važeće dokumentacije 125
2.2 Čuvanje dokumentacije 125
2.3 Područje važenja uputa 125
3 Opis proizvoda 125
3.1 Struktura proizvoda 125
3.2 CE oznaka 125
3.3 Podaci na tipskoj pločici 125
4 Instalacija 125
4.1 Provjera opsega isporuke 125
4.2 Zahtjevi za mjesto postavljanja 126
4.3 Dimenzije 126
4.4 Otvaranje proizvoda 126
4.5 Zatvaranje proizvoda 126
4.6 Montiranje nosača 127
4.7 Pričvršćivanje proizvoda na nosač 127
5 Električno povezivanje 127
5.1 Priključivanje uređaja za grijanje na proizvod 127
5.2 Fiksno priključite proizvod na dovod struje 128
5.3 Priključivanje mrežnog utikača na mrežni priključni kabel 128
6 Puštanje u rad 128
6.1 Uključivanje proizvoda 128
6.2 Status proizvoda 128
6.3 Testiranje funkcionalnosti proizvoda 128
7 Predaja proizvoda korisniku 129
8 Prijava smetnje 129
9 Recikliranje i zbrinjavanje otpada 129
10 Stavljanje izvan pogona 129
10.1 Stavljanje proizvoda izvan pogona 129
11 Servisna služba za korisnike 129
Dodatak 130
A Prikaz statusa 130
B Tehnički podatci 130

1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Proizvod je predviđen za uporabu kao uređaj za nadzor ugljičnog monoksida (upozorenje kod nakupljanja ugljičnog monoksida) za uređaj za grijanje u stambenim objektima.

Proizvod nikako nije zamjena za pravilnu instalaciju, uporabu ili održavanje uređaja za grijanje uključujući prikladne ventilacijske i dimovodne sustave.

Namjenska uporaba obuhvaća:

– uvažavanje priloženih uputa za uporabu, instaliranje i servisiranje proizvoda te svih ostalih komponenti postrojenja
– instalaciju i montažu sukladno odobrenju proizvoda i sustava
– poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Osim toga, namjenska uporaba obuhvaća instalaciju sukladno IP kôdu.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost od nedovoljne kvalifikacije

Sljedeće poslove smiju provoditi samo ovlašteni serviseri koji su za to kvalificirani:

– Montaža
– Demontaža
– Instalacija
– Puštanje u rad
– Inspekcija i održavanje
– Popravak
– Stavljanje izvan pogona

▸ Obratite pozornost na sve popratne upute proizvoda.
▸ Postupajte u skladu sa stanjem tehnike.
▸ Pridržavajte se svih važećih direktiva, normi, zakona i ostalih propisa.

Područje važenja: Za Veliku Britaniju, samo za proizvode bez Benchmark-oznake

Ovlašteni serviser mora imati važeće odobrenje od strane "Health and Safety Executive".

1.2.2 Opasnost po život od strujnog udara

U slučaju dodira komponente koja provodi napon postoji smrtna opasnost od strujnog udara.

Prije radova na proizvodu:

- ▸ Izvucite mrežni utikač.
- ▸ Ili proizvod dovedite u beznaponsko stanje tako što ćete isključiti sva strujna napajanja (elektronska sklopka s otvorom kontakta od barem 3 mm, npr. osigurač ili zaštitna mrežna sklopka).
- ▸ Osigurajte od ponovnog uključivanja.
- ▸ Pričekajte barem 3 min dok se kondenzatori ne isprazne.
- ▸ Provjerite nepostojanje napona.

1.2.3 Opasnost od pogrešnog funkcioniranja

- ▸ Proizvod instalirajte tako da ne bude zaklonjen namještajem, zavjesama ili sličnim predmetima.
- ▸ Instalirajte proizvod izvan područja propuha (npr. ventilatora, prozračivanja, prozora).
- ▸ Korisnika uputite na to da se nakom 8 godina proizvod mora zamijeniti.

1.2.4 Rizik od materijalne štete uslijed neprikladnog alata

- ▸ Za pritezanje ili popuštanje vijčanih spojeva koristite profesionalan alat.

1.2.5 Propisi (smjernice, zakoni, norme)

- ▸ Pridržavajte se nacionalnih propisa, normi, direktiva i zakona.

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu i instaliranje koje su priložene uz komponente sustava.
- ▶ Obratite pozornost na napomene u prilogu koje su specifične za zemlju Country Specifics.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Ove upute kao i važeću dokumentaciju predajte vlasniku sustava.

2.3 Područje važenja uputa

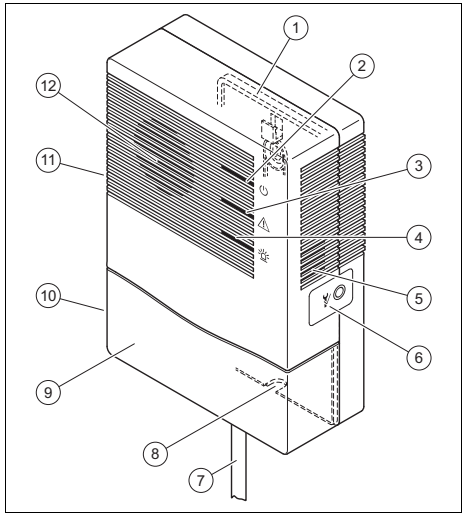
Ove upute vrijede isključivo za:

Broj artikla proizvoda

airMONITOR	0020245425

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Nosač
2 Zelena svjetleća dioda za radni status
3 Zelena svjetleća dioda za status greške
4 Crvena svjetleća dioda za status alarma
5 Prorez za ulaz zraka
6 Tipka za test
7 Priključni mrežni kabel
8 Otvor za mrežni priključni kabel uređaja za grijanje
9 Pokrov elektroinstalacije
10 Naljepnica za datum zamjene
11 Prorez za ulaz zraka
12 Davač signala

3.2 CE oznaka

CE

CE-oznakom je dokumentirano da proizvodi sukladno tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahtjeve važećih smjernica.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

3.3 Podaci na tipskoj pločici

Tipska pločica se nalazi na stražnjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
working voltage	Mrežni napon i frekvencija mreže
power consumption	Potrošnja struje
supervisor	Davač naloga

4 Instalacija

4.1 Provjera opsega isporuke

- ▶ Provjerite je li opseg isporuke potpun i neoštećen.

Broj	Naziv
1	CO-stražar
1	Nosač
1	Vrećica s materijalom za priključivanje
1	Vrećica s materijalom za pričvršćivanje
1	Dodatak dokumentacije

4.2 Zahtjevi za mjesto postavljanja

Opći zahtjevi

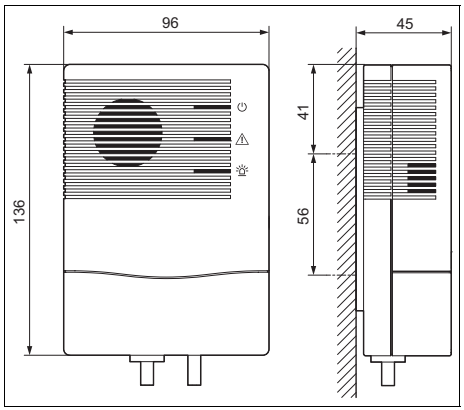
- ► Uvjerite se da su nakon instalacije vidljive svjetleće diode.
- ► Proizvod instalirajte na minimalnu udaljenost od 150 mm od stropa.
- ► Instalirajte proizvod na 1 do 3 m udaljenosti od uređaja za grijanje.
- ► Obratite pozornost na to da su sljedeće mjesta ugradnje nedopuštena:

– iznad sudopera
– s oplatom u obliku ormara
– direktno pored vrata, prozora, ventilatora ili ventilacijskog otvora
– na mjestima na kojima je osjetnik blokiran nečistoćom ili prašinom
– u vlažnom okolišu
– u blizini kuhala
– u blizini elektromagnetskog polja
– na mjestima na kojima se ne može održati radna temperatura

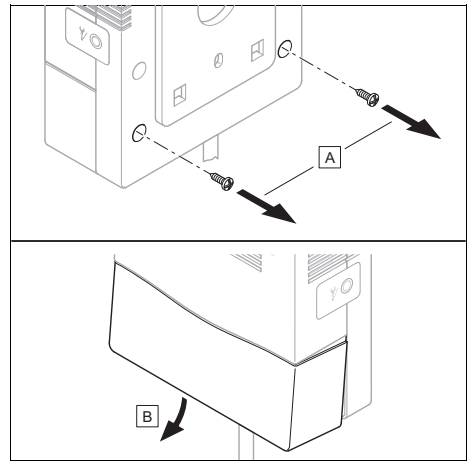
Dodatni zahtjevi kod prostorije s pregradom

- ► Instalirajte proizvod na istoj strani prostorije kao i uređaj za grijanje.

4.3 Dimenzije

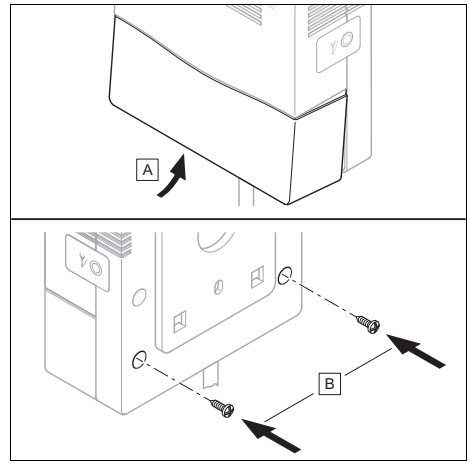


4.4 Otvaranje proizvoda



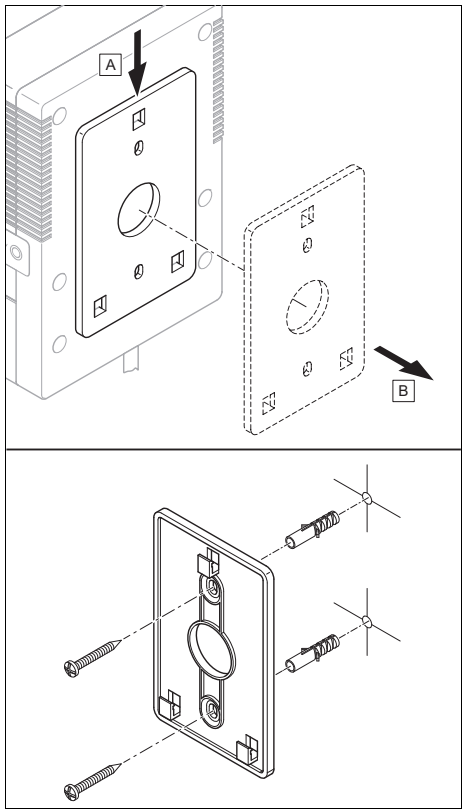
- ► Otvorite proizvod kako je prikazano na slici.

4.5 Zatvaranje proizvoda



- ► Zatvorite proizvod kako je prikazano na slici.

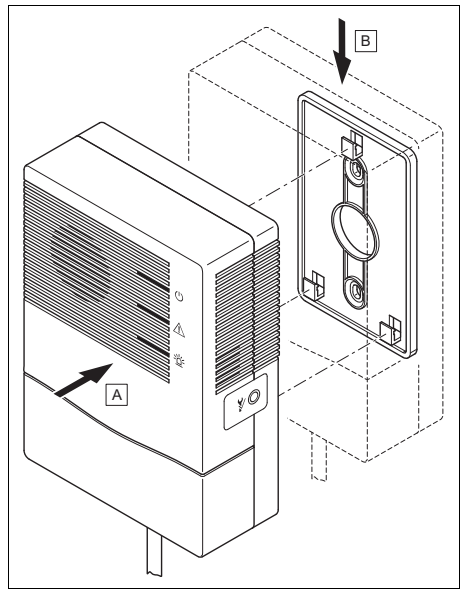
4.6 Montiranje nosača



► Montirajte nosač kako je prikazano na slici.

4.7 Pričvršćivanje proizvoda na nosač

Uvjeti: Elektroinstalacija već provedena



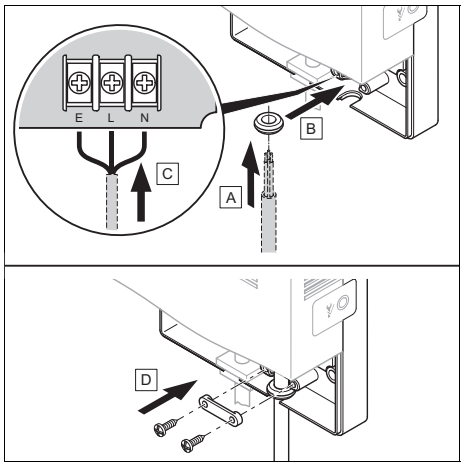
► Pričvrstite proizvod na nosač kako je prikazano na slici.

5 Električno povezivanje

Elektroinstalaciju smije provoditi samo ovlašteni serviser.

5.1 Priključivanje uređaja za grijanje na proizvod

1. Otvorite proizvod. (→ stranica 126)



2. Priključite mrežni priključni kabel uređaja za grijanje na proizvod kako je prikazano na slici.
3. Zatvorite proizvod. (→ stranica 126)
4. Pričvrstite proizvod na nosač. (→ stranica 127)

5.2 Fiksno priključite proizvod na dovod struje

Ako ovisno o zemlji na mjestu ugradnje ne postoji pogodna šuko utičnica, potreban je fiksni priključak na dovod struje.

► Fiksno priključite priključni mrežni vod s građevne strane preko elektronske sklopke isključive na svim polovima (npr. zaštitna mrežna sklopka) na dovod struje.
  – Otvor kontakta elektronske sklopke: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Priključivanje mrežnog utikača na mrežni priključni kabel

► Priključite mrežni utikač (nije sadržan u opsegu isporuke) na mrežni priključni kabel.
  – Nazivni napon mrežnog utikača: 250 V
  – Nazivna struja mrežnog utikača: 10 A
  – Mrežni utikač: Sukladano RoHS smjernicama i nacionalnim sigurnosnim odredbama.

6 Puštanje u rad

6.1 Uključivanje proizvoda

► Utaknite mrežni utikač proizvoda u utičnicu.
  ◁ Proizvod prelazi u normalan radni status.

6.2 Status proizvoda

Proizvod ima zvučni davač signala i tri svjetleće diode statusa.

Sljedeći statusi mogu biti signalizirani:

– Status testa
– Radni status (normalan rad)
– Status alarma
– Status greške

Prikaz statusa (→ stranica 130)

6.3 Testiranje funkcionalnosti proizvoda

1. Pritisnite jednom tipku za test kako biste provjerili funkciju svjetlećih dioda statusa i zvučni davač signala.
   ◁ Crvena svjetleća dioda za status alarma svijetli i oglašava se signalni zvuk u intervalima za 2-3 sekunde.
   ◁ Nakon 1 sekunde stanke svijetli žuta svjetleća dioda za status greške i signalni se zvuk oglašava neprestano za 2-3 sekunde.
   ◁ Zelena svjetleća dioda za radni status svijetli.
2. Nakon 1 sekunde ponovno jednom pritisnite tipku za test kako biste provjerili prekid dovoda struje prema generatoru topline.
   ◁ Crvena svjetleća dioda za status alarma svijetli i oglašava se signalni zvuk u intervalima za 2-3 sekunde.

Dovod struje prekinut je za 20 sekundi.

◁ Nakon 1 sekunde stanke svijetli žuta svjetleća dioda za status greške i signalni se zvuk oglašava neprestano za 2-3 sekunde.

◁ Zelena svjetleća dioda za radni status svijetli.

1 / 2

Test funkcionalnosti odvija se kako je opisano.

Proizvod se može staviti u rad.

2 / 2

Test funkcionalnosti ne odvija se kako je opisano.

► Proizvod nemojte pustiti u rad.

► Za zamjenu proizvoda obratite se servisnoj službi za korisnike.

7 Predaja proizvoda korisniku

► Korisniku postrojenja pokažite kako se rukuje proizvodom.

► Posebnu pozornost skrenite na sigurnosne napomene koje korisnik mora poštivati.

► Na odgovarajućoj naljepnici zabilježite datum zamjene proizvoda.

► Informirajte korisnika o nužnosti zamjene proizvoda nakon 8 godina i upozorite ga na naljepnicu s datumom zamjene.

► Korisniku na čuvanje predajte sve upute i svu dokumentaciju proizvoda.

8 Prijava smetnje

► Ako se pojave smetnje, obratite se servisnoj službi za korisnike.

9 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže

► Ambalažu propisno zbrinite u otpad.

► Pridržavajte se relevantnih propisa.

10 Stavljanje izvan pogona

10.1 Stavljanje proizvoda izvan pogona

1. Odvojite proizvod od strujne mreže tako da izvučete mrežni utikač ili fiksni priključak.
2. Demontirajte proizvod sa nosača tako da proizvod gurnete prema gore.
3. Demontirajte nosač sa zida.
4. Otvorite proizvod. (→ stranica 126)
5. Uklonite mrežni priključni kabel uređaja za grijanje sa proizvoda.

11 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete u prilogu Country specifics ili na našoj internetskoj stranici.

Dodatak

A Prikaz statusa

Status	Signalni zvuk	Svjetleće diode
Status testa	Za 2-3 sekunde javlja se zvuk s intervalima, koji u sljedećih 2-3 sekunde prelazi u trajni ton.	Crvena svjetleća dioda za status alarma prvo zasvijetli, onda se gasi čitavi prikaz na jednu sekundu sve dok ne zasvijetli žuta svjetleća dioda za status greške. Ako je test uspješno proveden, proizvod prelazi u normalni radni status (zelena svjetleća dioda za radni status stalno svijetli).
Status alarma	Oglašava se kontinuirani signalni zvuk s redovitim prekidima sve dok ne završi status alarma.	Ako se je koncentracija ugljičnog monoksida prešla dopuštenu vrijednost, zasvijetlit će crvena svjetleća dioda za status alarma. Prekinut je dovod struje do uređaja za grijanje. Ako se koncentracija ugljičnog monoksida opet spustila ispod dopuštene vrijednosti, ponovno se uspostavlja dovod struje i crvena svjetleća dioda za status alarma se gasi.
Status greške	Oglašava se kontinuirani signalni zvuk bez prekida sve dok ne završi status greške.	Kada se pojavi neispravna funkcija proizvoda, prvo treperi žuta svjetleća dioda za status greške. Ako se neispravna funkcija ne ukloni u predviđenom vremenskom razdoblju, kontinuirano svijetli svjetleća dioda. Nakon uklanjanja neispravne funkcije gasi se žuta svjetleća dioda za status greške.
Radni status (normalan rad)	Signalni se ton jednom oglašava nakon dovoda struje.	Prvo treperi zelena svjetleća dioda za radni status. Nakon 120 sekundi kontinuirano svijetli svjetleća dioda. Proizvod je u normalnom radu

B Tehnički podatci

Visina	136 mm
Dubina	45 mm
Širina	96 mm
Težina	300 g
Nazivni napon (kod 50/60 Hz)	230 V AC
Nazivni tlak	3 W
Maksimalna struja opterećenja	1 A
Izlazni napon priključne stezaljke (kod 50/60 Hz)	230 V AC
Glasnoća signalnog zvuka	> 85 dB
Dopuštena temperatura okoliša	−10 … 55 °C
Relativna vlažnost zraka	≤ 95 %
Životni vijek	8 godina

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1 Veiligheid 132
1.1 Reglementair gebruik..... 132
1.2 Algemene veiligheidsinstructies 132
2 Aanwijzingen bij de documentatie 135
2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen 135
2.2 Documenten bewaren..... 135
2.3 Geldigheid van de handleiding 135
3 Productbeschrijving 135
3.1 Productopbouw..... 135
3.2 CE-markering..... 135
3.3 Levensduur 135
3.4 Opstelplaats van het product..... 135
4 Bedrijf 135
4.1 Status van het product..... 135
4.2 Productfunctie testen 136
5 Verhelpen van storingen..... 136
6 Product onderhouden 136
7 Recycling en afvoer..... 136
8 Buitenbedrijfstelling 137
8.1 Product buiten bedrijf stellen 137
9 Garantie en klantendienst..... 137
9.1 Garantie 137
9.2 Serviceteam..... 137
Bijlage..... 138
A Weergave van de status..... 138
B Activeringsvoorwaarden-/tijd alarm..... 138
C Schade voor de gezondheid afhankelijk van de COHb-concentratie in het bloed 138

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

Het product is als koolmonoxidebewaker (waarschuwing bij ophoping van koolmonoxide) voor warmteopwekkers in woonhuizen bestemd.

Het product vervangt in geen geval de correcte installatie, het correcte gebruik en onderhoud van warmteopwekkers inclusief geschikte VLT- en VGA-installaties.

Het reglementaire gebruik houdt in:

– het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het productie geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

▸ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.

- ▸ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

1.2.2 Levensgevaar door veranderingen aan het product of in de omgeving van het product

- ▸ Verwijder, overbrug of blokkeer in geen geval de veiligheidsinrichtingen.
- ▸ Manipuleer geen beveiligingen, om een elektrische schok of een storing aan het product te voorkomen.
- ▸ Vernietig of verwijder geen verzegelingen van componenten.
- ▸ Breng geen veranderingen aan:
  - – aan het product
  - – aan de toevoerleidingen voor stroom
  - – aan bouwconstructies die de gebruiksveiligheid van het product kunnen beïnvloeden

1.2.3 Levensgevaar door koolmonoxide

Het product kan de gezondheidsgevolgen van het CO-gevaar niet voorkomen en het kan personen met bijzondere medische eigenschappen geen volledige veiligheid bieden.

Het product schakelt pas bij een bepaalde CO-concentratie uit.

Activeringsvoorwaarden-/tijd alarm (→ Pagina 138)

- ▸ Let op tekenen van een mogelijke CO-vergiftiging. Schade voor de gezondheid afhankelijk van de COHb-concentratie in het bloed (→ Pagina 138)
- ▸ Neem bij levensbedreigende tekenen direct contact op met een noodarts.

Wat te doen bij een alarm:

- ▸ Doe alle toegankelijke deuren en ramen wijd open en zorg voor tocht.
- ▸ Schakel de warmteopwekker uit.
- ▸ Verlaat onmiddellijk het gebouw en verhinder het betreden door derden.
- ▸ Roep medische hulp voor personen in die aan de gevolgen van een CO-vergiftiging lijden.
- ▸ Zorg ervoor dat er geen toestellen worden ingeschakeld die brandstoffen gebruiken. Laat deze toestellen voordien door een erkend installateur controleren.

1.2.4 Gevaar door slechte werking

- U mag het product niet met allerhande voorwerpen (bijv. meubelen, kledingstukken) belemmeren of afdekken.
- Zorg ervoor dat het product niet aan directe trek of blazers (bijv. ventilatoren, föhn) blootgesteld is.
- Laat het producten buiten ten laatste na 8 jaar buiten bedrijf stellen en vervangen.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ► Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.
- ► Neem de landspecifieke aanwijzingen in de bijlage Country Specifics in acht.

2.2 Documenten bewaren

- ► Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

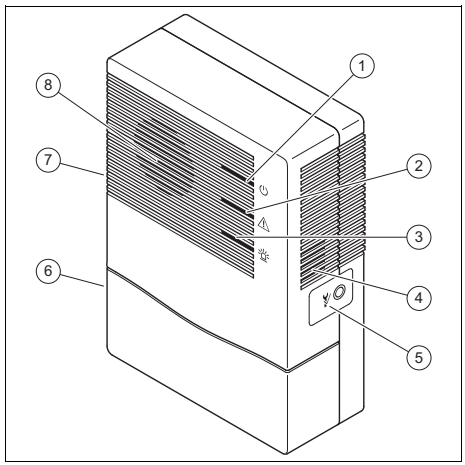
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

airMONITOR	0020245425

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1 Groene bedrijfsstatus-LED
2 Gele foutstatus-LED
3 Rode alarmstatus-LED
4 Luchtinlaatopeningen
5 Testtoets
6 Sticker met de vervangingsdatum
7 Luchtinlaatopeningen
8 Signaalgever

3.2 CE-markering

CE

Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten volgens het typeplaatje voldoen aan de fundamentele vereisten van de geldende richtlijnen.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

3.3 Levensduur

De te verwachten levensduur van het product bedraagt 8 jaar.

3.4 Opstelplaats van het product

De functionaliteit van het product kan door chemische stoffen kort- of langdurend verminderd worden.

Zorg ervoor dat de volgende chemische stoffen niet worden opgeslagen op de opstelplaats.

- – Siliconenlijm, haarverzorgingsmiddelen of siliconenrubber/-kit
- – Zwavelwaterstof of zwavelzuur
- – Organische dampen zoals alcohol, aceton of etherische oliën

4 Bedrijf

4.1 Status van het product

Het product beschikt over een akoestische signaalgever en drie status-LED's.

De volgende statussen kunnen gesignaleerd worden:

- – Teststatus
- – Bedrijfsstatus (normaal bedrijf)
- – Alarmstatus
- – Foutstatus

Weergave van de status (→ Pagina 138)

4.2 Productfunctie testen

1. Druk 1 keer op de testtoets om de functie van de status-leds en van de akoestische signaalgever te controleren.
   - ◁ De rode alarmstatus-led licht op en het geluidssignaal weerklinkt met intervallen van 2-3 seconden.
   - ◁ Na 1 seconde pauze brandt de gele foutstatus-led en het geluidssignaal weerklinkt permanent gedurende 2-3 seconden.
   - ◁ De groene bedrijfsstatus-led brandt.
2. Druk 1 keer op de testtoets en na 1 seconde nog eens om de onderbreking van de stroomtoevoer naar de warmteopwekker te controleren.
   - ◁ De rode alarmstatus-led licht op en het geluidssignaal weerklinkt met intervallen van 2-3 seconden. De stroomvoorziening is gedurende 20 seconden onderbroken.
   - ◁ Na 1 seconde pauze brandt de gele foutstatus-led en het geluidssignaal weerklinkt permanent gedurende 2-3 seconden.
   - ◁ De groene bedrijfsstatus-led brandt.

1 / 2

De functietest verloopt zoals beschreven.

Het product functioneert perfect.

2 / 2

De functietest verloopt niet zoals beschreven. Het product functioneert niet.

► Neem contact op met een installateur.

5 Verhelpen van storingen

► Als er storingen optreden, neem dan contact op met het serviceteam.

6 Product onderhouden

Opgelet!
Gevaar voor materiële schade door ongeschikte reinigingsmiddelen!

► Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

► Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.

7 Recycling en afvoer

► Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.

Als het product met dit teken gekenmerkt is:

► Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.

► Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.

Als het product batterijen bevat die met dit teken gekenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

► Breng de batterijen in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen.

8 Buitenbedrijfstelling

8.1 Product buiten bedrijf stellen

► Laat het product door een vakman buiten bedrijf stellen.

9 Garantie en klantendienst

9.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u verkrijgen via het contactadres in de bijlage Country specifics.

9.2 Serviceteam

De contactgegevens van ons serviceteam vindt u in de bijlage Country specifics of op onze website.

Bijlage

A Weergave van de status

Status	Geluidssignaal	LED's
Teststatus	Gedurende 2-3 seconden weerklinkt een intervaltoon, die gedurende nog eens 2-3 seconden in een permanent toon overgaat.	De rode alarmstatus-LED licht eerst op, dan verdwijnt de volledige indicatie gedurende een seconde tot de gele foutstatus-LED oplicht. Als de tests met succes uitgevoerd werden, wisselt het product naar de normale bedrijfsstatus (groene bedrijfsstatus-LED brandt permanent).
Alarmstatus	Het geluidssignaal weerklinkt doorlopend met regelmatige onderbrekingen tot de alarmstatus beëindigd is.	Als de CO-concentratie de toegestane waarde overschrijdt, licht de rode alarmstatus-LED op. De stroomtoevoer naar de warmteopwekker wordt onderbroken. Als de CO-concentratie opnieuw tot onder de toegestane waarde daalt, wordt de stroomtoevoer tot stand gebracht en de rode alarmstatus-LED gaat uit.
Foutstatus	Het geluidssignaal weerklinkt doorlopend zonder onderbrekingen tot de foutstatus beëindigd is.	Als het product een storing heeft, knippert eerst de gele foutstatus-LED. Als de storing niet binnen de opgegeven tijdsspanne verholpen wordt, dan brandt de LED permanent. Na het verhelpen van de storing gaat de gele foutstatus-LED uit.
Bedrijfsstatus (normaal bedrijf)	Het geluidssignaal weerklinkt 1 keer na de stroomtoevoer.	De groene bedrijfsstatus-LED knippert eerst. Na 120 seconden brandt de LED permanent. Het product is in het normale bedrijf

B Activeringsvoorwaarden-/tijd alarm

Activeringsvoorwaarde (gemeten CO-concentratie)	Activeringstijd
30 ppm	geen activering
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Schade voor de gezondheid afhankelijk van de COHb-concentratie in het bloed

Koolmonoxide (CO) is een kleur-, geur- en smaakloos ademgif. Het kan door de onvolledige verbranding van brandstoffen ontstaan. Komt er CO via de luchtwegen in het bloed, wordt het daar in de plaats van zuurstof gebonden; er vormt zich carboxyhemoglobine (COHb). Een te hoge concentratie van COHb in het bloed kan schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid en zelfs tot de dood leiden.

COHb-concentratie in %	Tekenen/gevolgen voor de gezondheid (bij een gezonde volwassene)
0,3-0,7	Natuurlijke concentratie in het bloed van een niet roker (door lichaamseigen CO-productie veroorzaakt)
0,7-2,9	Geen vaststelbare fysiologische gevolgen
2,9-4,5	Cardiovasculaire storingen bij hartpatiënten
4-6	Gebruikelijke bloedwaarden van een roker, beperkingen van de psychomotorische capaciteiten (verbinding van lichaam en geest)
7-10	Gevolgen voor het cardiovasculaire systeem bij personen zonder voorgaande ziekte
10-20	Lichte hoofdpijn, slapte, mogelijke gevolgen voor de zwangerschap (ongeboren kind)
20-30	Sterke hoofdpijn, misselijkheid, verminderde beweeglijkheid van de ledematen
30-40	Heel sterke hoofdpijn, prikkelbaarheid, verwardheid, vermindering van het zicht
40-50	Misselijkheid, spierzwakte, draaierigheid, krampen, bewusteloosheid
60-70	Instorting, coma, dood

Installatiehandleiding

Inhoudsopgave

1 Veiligheid 141
1.1 Reglementair gebruik 141
1.2 Algemene veiligheidsinstructies 141
2 Aanwijzingen bij de documentatie 143
2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen 143
2.2 Documenten bewaren 143
2.3 Geldigheid van de handleiding 143
3 Productbeschrijving 143
3.1 Productopbouw 143
3.2 CE-markering 143
3.3 Gegevens op het typeplaatje 144
4 Installatie 144
4.1 Leveringsomvang controleren 144
4.2 Eisen aan de opstellingsplaats 144
4.3 Afmetingen 144
4.4 Product openen 144
4.5 Product sluiten 145
4.6 Ophangbeugel monteren 145
4.7 Product aan de ophangbeugel bevestigen 146
5 Elektrische installatie 146
5.1 Warmteopwekker op het product aansluiten 146
5.2 Product vast op de stroomtoevoer aansluiten 146
5.3 Stekker op de netaansluitkabel aansluiten 147
6 Ingebruikname 147
6.1 Product inschakelen 147
6.2 Status van het product 147
6.3 Productfunctie testen 147
7 Product aan de gebruiker opleveren 147
8 Verhelpen van storingen 148
9 Recycling en afvoer 148
10 Buitenbedrijfstelling 148
10.1 Product buiten bedrijf stellen 148
11 Serviceteam 148
Bijlage 149
A Weergave van de status 149
B Technische gegevens 149

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

Het product is als koolmonoxidebewaker (waarschuwing bij ophoping van koolmonoxide) voor warmteopwekkers in woonhuizen bestemd.

Het product vervangt in geen geval de correcte installatie, het correcte gebruik en onderhoud van warmteopwekkers inclusief geschikte VLT- en VGA-installaties.

Het reglementaire gebruik houdt in:

– het naleven van de bijgevoegde gebruiks-, installatie- en onderhoudshandleidingen van het product en van alle andere componenten van de installatie
– de installatie en montage conform de product- en systeemvergunning
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat bovendien de installatie conform de IP-code.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door ontoereikende kwalificatie

De volgende werkzaamheden mogen alleen vakmannen met voldoende kwalificaties uitvoeren:

– Montage
– Demontage
– Installatie
– Ingebruikname
– Inspectie en onderhoud
– Reparatie
– Buitenbedrijfstelling

▸ Neem alle productbegeleidende handleidingen in acht.
▸ Ga te werk conform de actuele stand der techniek.

- Neem alle betreffende richtlijnen, normen, wetten en andere voorschriften in acht.

Geldigheid: Voor Groot-Brittannië, alleen voor producten zonder Benchmark-markering

De installateur moet momenteel door de "Health and Safety Executive" erkend zijn.

1.2.2 Levensgevaar door een elektrische schok

Als u spanningsvoerende componenten aanraakt, bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Voor u aan het product werkt:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Of schakel het product spanningsvrij door alle stroomvoorzieningen uit te schakelen (elektrische scheidingsinrichting met minstens 3 mm contactopening, bijv. zekering of vermogensveiligheidsschakelaar).
- Beveilig tegen herinschakelen.
- Wacht minstens 3 min tot de condensatoren ontladen zijn.
- Controleer op spanningvrijheid.

1.2.3 Gevaar door slechte werking

- Installeer het product zodanig dat het niet door meubelen, gordijnen of andere voorwerpen afgedekt wordt.
- Installeer het product buiten zones met trek (bijv. ventilatoren, ventilatie, vensters).
- Wijs de gebruiker erop dat het product na 8 jaar vervangen dient te worden.

1.2.4 Kans op materiële schade door ongeschikt gereedschap

- Om schroefverbindingen vast te draaien of te lossen, dient u geschikt gereedschap te gebruiken.

1.2.5 Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)

- Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen en wetten in acht.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ► Neem absoluut alle bedienings- en installatiehandleidingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.
- ► Neem de landspecifieke aanwijzingen in de bijlage Country Specifics in acht.

2.2 Documenten bewaren

- ► Gelieve deze handleiding alsook alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie te geven.

2.3 Geldigheid van de handleiding

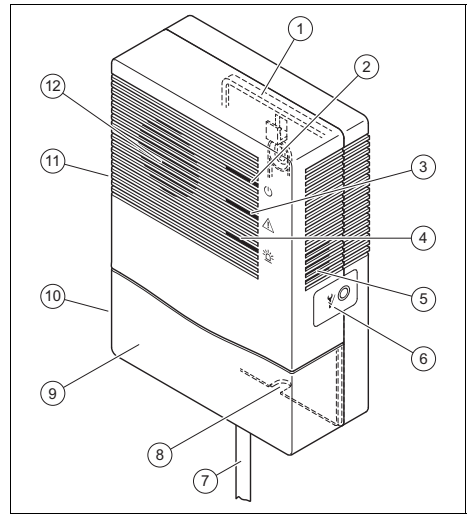
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

airMONITOR	0020245425

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1 Ophangbeugel
2 Groene bedrijfsstatus-LED
3 Gele foutstatus-LED
4 Rode alarmstatus-LED
5 Luchtinlaatopeningen
6 Testtoets
7 Netaansluitkabel
8 Opening voor de netaansluitkabel van de warmteopwekker
9 Afdekking elektrische installatie
10 Sticker voor de vervangingsdatum
11 Luchtinlaatopeningen
12 Signaalgever

3.2 CE-markering

CE

Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten volgens het typeplaatje voldoen aan de fundamentele vereisten van de geldende richtlijnen.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

3.3 Gegevens op het typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het product.

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
working voltage	Netspanning en netfrequentie
power consumption	Opgenomen vermogen
supervisor	Opdrachtgever

4 Installatie

4.1 Leveringsomvang controleren

► Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen.

Aantal	Omschrijving
1	CO-bewaking
1	Ophangbeugel
1	Zakje met aansluitmateriaal
1	Zakje met bevestigingsmateriaal
1	Zakje met documentatie

4.2 Eisen aan de opstellingsplaats

Algemene vereisten

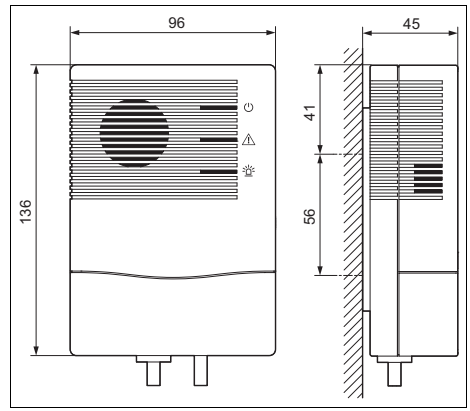
► Zorg ervoor dat na de installatie alle LED's zichtbaar zijn.
► Installeer het product met een minimumafstand van 150 mm van het plafond.
► Installeer het product op 1 tot 3 m afstand van de warmteopwekker.
► Houd er rekening mee dat volgende installatieplaatsen niet toegestaan zijn:

– boven een gootsteen
– in een opstelling in een kast
– direct naast een deur, een venster, een ventilator of een ventilatieopening
– op plaats waar de sensor door vuil of stof geblokkeerd wordt
– in een vochtige omgeving
– in de omgeving van kookplaten
– in de omgeving van elektromagnetische velden
– op plaatsen waar de bedrijfstemperatuur niet in acht genomen kan worden

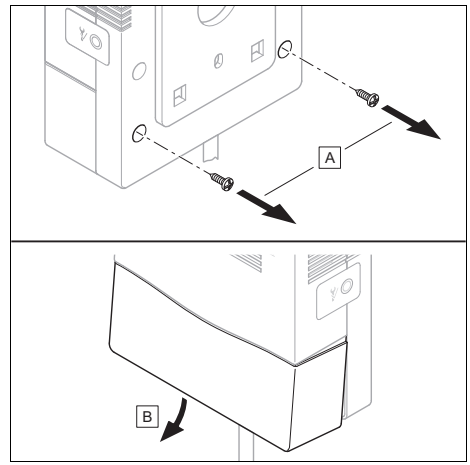
Bijkomende eisen bij een kamer met scheidingswand

► Installeer het product aan dezelfde kant van de kamer als de warmteopwekker.

4.3 Afmetingen

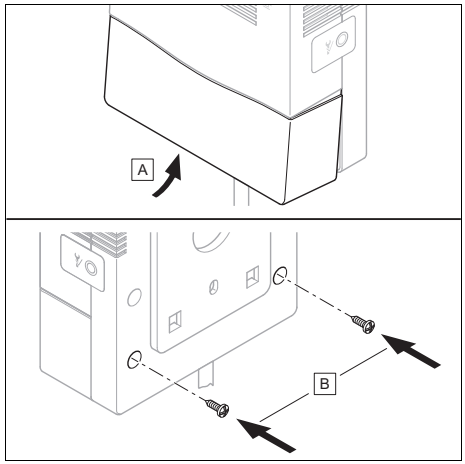


4.4 Product openen



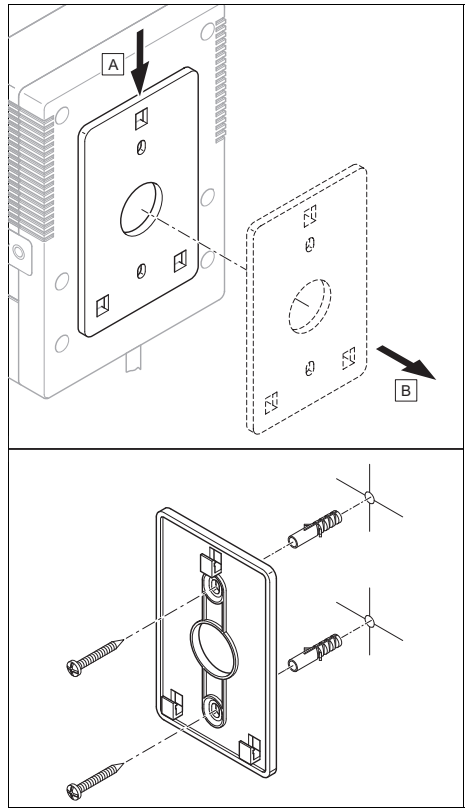
► Open het product zoals weergegeven op de afbeelding.

4.5 Product sluiten



► Sluit het product zoals weergegeven op de afbeelding.

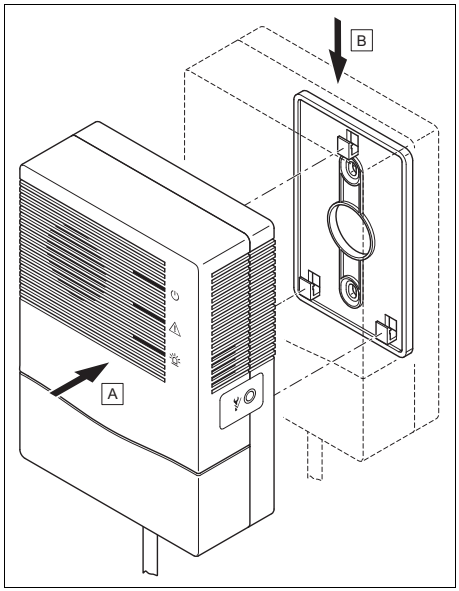
4.6 Ophangbeugel monteren



► Monteer de ophangbeugel zoals aangegeven op de afbeelding.

4.7 Product aan de ophangbeugel bevestigen

Voorwaarden: Elektrische installatie reeds uitgevoerd



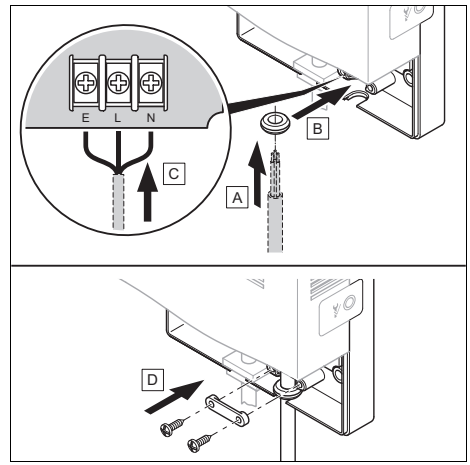
► Bevestig het product aan de ophangbeugel zoals op de afbeelding weergegeven.

5 Elektrische installatie

De elektrische installatie mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

5.1 Warmteopwekker op het product aansluiten

1. Open het product. (→ Pagina 144)



2. Sluit de netaansluitkabel van de warmteopwekker op het product aan zoals op de afbeelding weergegeven.
3. Sluit het product. (→ Pagina 145)
4. Bevestig het product aan de ophangbeugel. (→ Pagina 146)

5.2 Product vast op de stroomtoevoer aansluiten

Als afhankelijk van het land op de installatieplaats geen geschikt geaard stopcontact aanwezig is, dan is een vaste aansluiting op de stroomtoevoer vereist.

► Sluit de netaansluitleiding via een op alle polen uitschakelbare elektrische scheidingsinrichting (bijv. leidingveiligheidsschakelaar) vast op de stroomtoevoer aan.
  – Contactopening van de elektrische scheidingsinrichting: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Stekker op de netaansluitkabel aansluiten

► Sluit een stekker (niet in de leveringsomvang inbegrepen) op de netaansluitkabel aan.
  – Nominale spanning netstekker: 250 V
  – Nominale stroom netstekker: 10 A
  – Netstekker: In overeenstemming met de RoHS-richtlijn en de nationale veiligheidsbepalingen.

6 Ingebruikname

6.1 Product inschakelen

► Steek de stekker van het product in een wandcontactdoos.
  ◁ Het product gaat in de normale bedrijfsstatus.

6.2 Status van het product

Het product beschikt over een akoestische signaalgever en drie status-LED's.

De volgende statussen kunnen gesignaleerd worden:

– Teststatus
– Bedrijfsstatus (normaal bedrijf)
– Alarmstatus
– Foutstatus

Weergave van de status (→ Pagina 149)

6.3 Productfunctie testen

1. Druk 1 keer op de testtoets om de functie van de status-leds en van de akoestische signaalgever te controleren.
   ◁ De rode alarmstatus-led licht op en het geluidssignaal weerklinkt met intervallen van 2-3 seconden.
   ◁ Na 1 seconde pauze brandt de gele foutstatus-led en het geluidssignaal weerklinkt permanent gedurende 2-3 seconden.
   ◁ De groene bedrijfsstatus-led brandt.
2. Druk 1 keer op de testtoets en na 1 seconde nog eens om de onderbreking van de stroomtoevoer naar de warmteopwekker te controleren.
   ◁ De rode alarmstatus-led licht op en het geluidssignaal weerklinkt met intervallen van 2-3 seconden. De stroomvoorziening is gedurende 20 seconden onderbroken.
   ◁ Na 1 seconde pauze brandt de gele foutstatus-led en het geluidssignaal weerklinkt permanent gedurende 2-3 seconden.
   ◁ De groene bedrijfsstatus-led brandt.

1 / 2

De functietest verloopt zoals beschreven.

Het product kan in gebruik genomen worden.

2 / 2

De functietest verloopt niet zoals beschreven.

► Neem het product niet in gebruik.
► Neem contact op met het serviceteam om het product te verwisselen.

7 Product aan de gebruiker opleveren

► Instrueer de gebruiker over de bediening van het product.
► Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
► Controleer op de sticker de vervangingsdatum voor het product.
► Informeer de gebruiker over de noodzaak om het product na 8 jaar te laten vervangen en wijs hem op de sticker met de vervangingsdatum.
► Overhandig de gebruiker alle handleidingen en productpapieren, zodat hij/zij deze kan bewaren.

8 Verhelpen van storingen

► Als er storingen optreden, neem dan contact op met het serviceteam.

9 Recycling en afvoer

Verpakking afvoeren

► Voer de verpakking reglementair af.
► Neem alle relevante voorschriften in acht.

10 Buitenbedrijfstelling

10.1 Product buiten bedrijf stellen

1. Verbreek de verbinding van het product met het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of de vaste aansluiting te verbreken.
2. Demonteer het product van de ophangbeugel door het product naar boven te duwen.
3. Demonteer de ophangbeugel van de wand.
4. Open het product. (→ Pagina 144)
5. Verwijder de netaansluitkabel van de warmteopwekker van het product.

11 Serviceteam

De contactgegevens van ons serviceteam vindt u in de bijlage Country specifics of op onze website.

Bijlage

A Weergave van de status

Status	Geluidssignaal	LED's
Teststatus	Gedurende 2-3 seconden weerklinkt een intervaltoon, die gedurende nog eens 2-3 seconden in een permanent toon overgaat.	De rode alarmstatus-LED licht eerst op, dan verdwijnt de volledige indicatie gedurende een seconde tot de gele foutstatus-LED oplicht. Als de tests met succes uitgevoerd werden, wisselt het product naar de normale bedrijfsstatus (groene bedrijfsstatus-LED brandt permanent).
Alarmstatus	Het geluidssignaal weerklinkt doorlopend met regelmatige onderbrekingen tot de alarmstatus beëindigd is.	Als de CO-concentratie de toegestane waarde overschrijdt, licht de rode alarmstatus-LED op. De stroomtoevoer naar de warmteopwekker wordt onderbroken. Als de CO-concentratie opnieuw tot onder de toegestane waarde daalt, wordt de stroomtoevoer tot stand gebracht en de rode alarmstatus-LED gaat uit.
Foutstatus	Het geluidssignaal weerklinkt doorlopend zonder onderbrekingen tot de foutstatus beëindigd is.	Als het product een storing heeft, knippert eerst de gele foutstatus-LED. Als de storing niet binnen de opgegeven tijdsspanne verholpen wordt, dan brandt de LED permanent. Na het verhelpen van de storing gaat de gele foutstatus-LED uit.
Bedrijfsstatus (normaal bedrijf)	Het geluidssignaal weerklinkt 1 keer na de stroomtoevoer.	De groene bedrijfsstatus-LED knippert eerst. Na 120 seconden brandt de LED permanent. Het product is in het normale bedrijf

B Technische gegevens

Hoogte	136 mm
Diepte	45 mm
Breedte	96 mm
Gewicht	300 g
Toegekende spanning (bij 50/60 Hz)	230 V AC
Toegekend vermogen	3 W
Maximale belastingsstroom	1 A
Uitgangsspanning aansluitklem (bij 50/60 Hz)	230 V AC
Volume geluidssignaal	> 85 dB
Toegestane omgevingstemperatuur	−10 … 55 °C
Relatieve luchtvochtigheid	≤ 95 %
Levensduur	8 jaar

Navodila za uporabo

Vsebina

1 Varnost ... 151
1.1 Namenska uporaba ... 151
1.2 Splošna varnostna navodila ... 151
2 Napotki k dokumentaciji ... 154
2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo ... 154
2.2 Shranjevanje dokumentacije ... 154
2.3 Veljavnost navodil ... 154
3 Opis izdelka ... 154
3.1 Zgradba izdelka ... 154
3.2 Oznaka CE ... 154
3.3 Življenjska doba ... 154
3.4 Mesto namestitve izdelka ... 154
4 Delovanje ... 154
4.1 Stanje izdelka ... 154
4.2 Preizkus delovanja izdelka ... 155
5 Odpravljanje motenj ... 155
6 Nega izdelka ... 155
7 Recikliranje in odstranjevanje ... 155
8 Ustavitev ... 156
8.1 Izklop izdelka ... 156
9 Garancija in servisna služba ... 156
9.1 Garancija ... 156
9.2 Servisna služba ... 156
Dodatek ... 157
A Prikaz stanja ... 157
B Pogoji/čas sprožitve alarma ... 157
C Vplivi na zdravje glede na koncentracijo COHb v krvi ... 157

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nenamenske uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Izdelek je predviden kot detektor ogljikovega monoksida (opozorilo ob kopičenju ogljikovega monoksida) za ogrevalne naprave v stanovanjskih hišah.

Izdelek ni nadomestilo za pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje ogrevalnih naprav, vključno z ustreznimi sistemi za zrak in dimne pline.

Za namensko uporabo je treba:

– upoštevati priložena navodila za uporabo izdelka ter za vse druge komponente sistema
– upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- ▸ Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, še posebej poglavje "Varnost" in opozorila.
- ▸ Opravila izvajajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.

1.2.2 Smrtna nevarnost zaradi posegov v izdelek ali okolico izdelka

- ▸ V nobenem primeru ne odstranjujte, premoščajte ali blokirajte varnostnih naprav.
- ▸ Ne izvajajte nedovoljenih posegov na varnostnih napravah, da ne pride do električnega udara ali motnje izdelka.
- ▸ Ne poškodujte in ne odstranjujte plomb na sestavnih delih.
- ▸ Ne izvajajte nobenih sprememb:
  - – na izdelku
  - – na dovodnih napeljavah za elektriko
  - – na gradbeni konstrukciji, ki lahko vpliva na varno delovanje izdelka

1.2.3 Smrtna nevarnost zaradi ogljikovega monoksida

Izdelek ne more preprečiti posledic nevarnosti ogljikovega monoksida za zdravje in morda ne nudi zadostne zaščite za osebe s posebnimi zdravstvenimi stanji.

Izdelek se sproži šele pri določeni koncentraciji ogljikovega monoksida.

Pogoji/čas sprožitve alarma (→ stran 157)

- ▸ Bodite pozorni na znake morebitne zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
  Vplivi na zdravje glede na koncentracijo COHb v krvi (→ stran 157)
- ▸ Če opazite simptome, ki bi lahko bili smrtno nevarni, takoj obiščite zdravnika.

Postopek v primeru alarma:

- ▸ Na široko odprite vsa dostopna vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▸ Izključite ogrevalno napravo.
- ▸ Nemudoma zapustite zgradbo in preprečite tretjim osebam vstop.
- ▸ Za osebe, ki so utrpele zastrupitev z ogljikovim monoksidom, poiščite zdravstveno pomoč.
- ▸ Poskrbite, da ne prihaja vklopa naprav, ki uporabljajo gorivo. Te naprave naj najprej pregleda inštalater.

1.2.4 Nevarnost zaradi nepravilnega delovanja

- ▸ Izdelka ne zakrivajte ali pokrivajte s kakršnimi koli predmeti (npr. s pohištvom, oblačili).
- ▸ Bodite pozorni, da izdelek ni izpostavljen neposrednemu zračnemu toku (npr. zaradi ventilatorjev ali fena)

- Izdelek po največ 8 letih izklopite in zamenjajte.

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- ► Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.
- ► Upoštevajte navodila v priponki, ki so specifična za posamezno državo Country Specifics.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ► Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

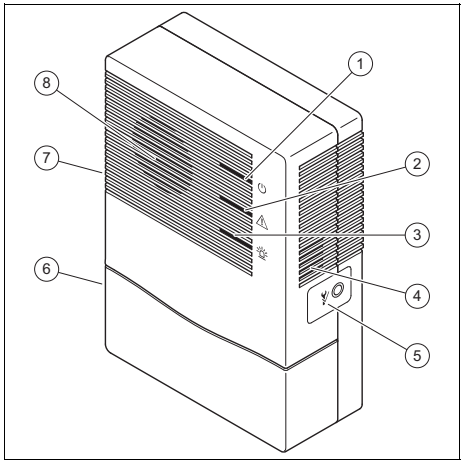
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek – številka artikla

airMONITOR	0020245425

3 Opis izdelka

3.1 Zgradba izdelka



1 Zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja
2 Rumena LED-dioda za prikaz stanja napake
3 Rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma
4 Odprtine za dotok zraka
5 Testna tipka
6 Nalepka z datumom zamenjave
7 Odprtine za dotok zraka
8 Dajalnik signala

3.2 Oznaka CE

CE

Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski ploščici.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

3.3 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba izdelka znaša 8 let.

3.4 Mesto namestitve izdelka

Kemične snovi lahko kratkoročno ali dolgoročno vplivajo na delovanje izdelka.

Poskrbite, da se na mestu namestitve ne shranjujejo naslednje kemične snovi.

- – Silikonska lepila, sredstva za nego las in silikonski kavčuk/kit
- – Vodikov sulfid in žveplova kislina
- – Organske pare, kot so alkohol, aceton ali eterična olja

4 Delovanje

4.1 Stanje izdelka

Izdelek ima zvočni dajalnik signala in tri LED-diode za prikaz stanja.

Izdelek lahko signalizira naslednja stanja:

- – Testno stanje
- – Stanje delovanja (normalno delovanje)
- – Stanje alarma
- – Stanje napake

Prikaz stanja (→ stran 157)

4.2 Preizkus delovanja izdelka

1. Pritisnite testno tipko, da preverite delovanje LED-diod za prikaz stanja in zvočnega dajalnika signala.
   - ◁ Zasveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma in za 2–3 sekunde se v intervalih zasliši zvočni signal.
   - ◁ Po sekundi premora zasveti rumena LED-dioda za prikaz stanja napake in zvočni signal 2–3 sekunde neprestano piska.
   - ◁ Zasveti zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja.
2. Pritisnite testno tipko in jo po sekundi pritisnite še enkrat, da preverite prekinitev dovoda električnega toka do ogrevalne naprave.
   - ◁ Zasveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma in za 2–3 sekunde se v intervalih zasliši zvočni signal. Napajanje je za 20 sekund prekinjeno.
   - ◁ Po sekundi premora zasveti rumena LED-dioda za prikaz stanja napake in zvočni signal 2–3 sekunde neprestano piska.
   - ◁ Zasveti zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja.

1 / 2

Preizkus delovanja poteka, kot je opisano.

Izdelek deluje brezhibno.

2 / 2

Preizkus delovanja ne poteka, kot je opisano. Izdelek ne deluje.

► Obrnite se na inštalaterja.

5 Odpravljanje motenj

► V primeru motenj se obrnite na servisno službo.

6 Nega izdelka

Previdnost!
Možnost materialne škode zaradi neustreznih čistilnih sredstev!

► Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

► Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.

7 Recikliranje in odstranjevanje

► Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

Če je izdelek označen s tem znakom:

► V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.

► Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.

Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

► V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.

8 Ustavitev

8.1 Izklop izdelka

► Poskrbite, da izdelek izklopi inštalater.

9 Garancija in servisna služba

9.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvajalca dobite na kontaktnem naslovu v prilogi Country specifics.

9.2 Servisna služba

Kontaktne podatke naše servisne službe najdete v prilogi Country specifics in na naši spletni strani.

Dodatek

A Prikaz stanja

Status	Zvočni signal	LED-diode
Testno stanje	Za 2–3 sekunde se zasliši intervalni ton, ki preide v 2–3 sekunde trajajoč neprekinjen zvok.	Najprej zasveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma, nato pa celoten prikaz za sekundo ugasne, dokler ne zasveti rumena LED-dioda za prikaz stanja napake. Če so bili testi uspešno izvedeni, izdelek preklopi v normalno stanje delovanja (sveti zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja).
Stanje alarma	Zvočni signal piska z rednimi prekinitvami, dokler stanje alarma ni končano.	Če je koncentracija CO višja od dovoljene vrednosti, sveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma. Dovod električnega toka do ogrevalne naprave je prekinjen. Ko koncentracija CO ponovno pade pod dovoljeno vrednostjo, se ponovno vzpostavi dovod električnega toka in rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma ugasne.
Stanje napake	Zvočni signal piska brez prekinitev, dokler stanje napake ni končano.	Če pride na izdelku do napačnega delovanja, rumena LED-dioda za prikaz stanja napake najprej utripa. Če napačno delovanje ni odpravljeno v predvidenem času, sveti LED-dioda neprestano. Ko je napaka odpravljena, rumena LED-dioda za prikaz stanja napake ugasne.
Stanje delovanja (normalno delovanje)	Po dovodu električnega toka se enkrat zasliši zvočni signal.	Zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja najprej utripa. Po 120 sekundah sveti LED-dioda neprestano. Izdelek je v normalnem delovanju

B Pogoji/čas sprožitve alarma

Pogoj za sprožitev alarma (izmerjena koncentracija CO)	Čas sprožitve
30 ppm	Alarma se ne sproži
50 ppm	60–90 min
100 ppm	10–40 min
330 ppm	≤ 3 min

C Vplivi na zdravje glede na koncentracijo COHb v krvi

Ogljikov monoksid (CO) je dihalni strup brez barve, vonja in okusa. Nastane lahko zaradi nepopolnega izgorevanja goriva. Če zaide CO pri vdihavanju v kri, se tam veže namesto kisika in nastane karboksihemoglobin (COHb). Previsoka koncentracija COHb v krvi ima lahko posledice za zdravje in lahko privede celo do smrti.

Koncentracija COHb v %	Simptomi/posledice za zdravje (pri zdravem odraslem človeku)
0,3–0,7	Naravna koncentracija v krvi nekadilca (povzročena zaradi CO, ki ga telo samo proizvede)
0,7–2,9	Brez vidnih fizioloških učinkov
2,9–4,5	Kardiovaskularne motnje pri srčnih bolnikih
4–6	Običajna vrednost v krvi kadilca, vpliv na psihomotorične sposobnosti (povezava duha in telesa)
7–10	Vplivi na srčno-žilni sistem pri osebah brez predhodnih bolezni
10–20	Rahel glavobol, utrujenost, možni vplivi na nosečnost (nerojen otrok)
20–30	Močan glavobol, slabost, prizadetost okončin
30–40	Zelo močan glavobol, razdražljivost, zmedenost, zmanjšana ostrina vida
40–50	Slabost, oslabelost mišic, vrtoglavica, krči, motnje zavesti
60–70	Omedlevica, koma, smrt

Navodila za namestitev

Vsebina

1 Varnost ... 160
1.1 Namenska uporaba ... 160
1.2 Splošna varnostna navodila ... 160
2 Napotki k dokumentaciji ... 162
2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo ... 162
2.2 Shranjevanje dokumentacije ... 162
2.3 Veljavnost navodil ... 162
3 Opis izdelka ... 162
3.1 Zgradba izdelka ... 162
3.2 Oznaka CE ... 162
3.3 Podatki na tipski tablici ... 162
4 Priklop ... 162
4.1 Preverjanje obsega dobave ... 162
4.2 Zahteve za mesto namestitve ... 163
4.3 Mere ... 163
4.4 Odpiranje izdelka ... 163
4.5 Zapiranje izdelka ... 163
4.6 Namestitev držala naprave ... 164
4.7 Pritrditev izdelka na držalo naprave ... 164
5 Električna napeljava ... 164
5.1 Priključitev ogrevalne naprave na izdelek ... 164
5.2 Stacionarna priključitev izdelka na električno napajanje ... 165
5.3 Priključitev električnega vtiča na napajalni kabel ... 165
6 Zagon ... 165
6.1 Vklop izdelka ... 165
6.2 Stanje izdelka ... 165
6.3 Preizkus delovanja izdelka ... 165
7 Izročitev izdelka uporabniku ... 166
8 Odpravljanje motenj ... 166
9 Recikliranje in odstranjevanje ... 166
10 Ustavitev ... 166
10.1 Izklop izdelka ... 166
11 Servisna služba ... 166
Dodatek ... 167
A Prikaz stanja ... 167
B Tehnični podatki ... 167

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nenamenske uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Izdelek je predviden kot detektor ogljikovega monoksida (opozorilo ob kopičenju ogljikovega monoksida) za ogrevalne naprave v stanovanjskih hišah.

Izdelek ni nadomestilo za pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje ogrevalnih naprav, vključno z ustreznimi sistemi za zrak in dimne pline.

Za namensko uporabo je potrebno:

– upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitev in vzdrževanje za izdelke ter za vse druge komponente sistema
– izvesti namestitev in montažo v skladu z odobritvijo izdelka in sistema
– upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Namenska uporaba poleg tega vključuje namestitev v skladu z mednarodnim razredom zaščite (IP).

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nezadostne usposobljenosti

Naslednja dela smejo opravljati samo serviserji, ki so ustrezno usposobljeni:

– Montaža
– Demontaža
– Priklop
– Zagon
– Servis in vzdrževanje
– Popravilo
– Ustavitev

▸ Upoštevajte vsa navodila, ki so priložena izdelkom.
▸ Postopajte v skladu s sodobnim stanjem tehnologije.
▸ Upoštevajte vse veljavne direktive, standarde, zakone in druge predpise.

Veljavnost: Za Veliko Britanijo, samo za izdelke brez oznake Benchmark

Inštalaterja mora trenutno priznati „Health and Safety Executive“.

1.2.2 Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

Če se dotaknete delov, ki so pod napetostjo, se lahko znajdete v smrtni nevarnosti zaradi električnega udara.

Pred izvajanjem del na izdelku:

- ▸ Izvlecite omrežni vtič.
- ▸ Ali z izklopom vseh električnih napajanj poskrbite, da izdelek ne bo pod napetostjo (električna ločilna naprava z najmanj 3 mm razdalje med kontakti, npr. varovalka ali zaščitno stikalo napeljave).
- ▸ Izdelek zavarujte pred ponovnim vklopom.
- ▸ Počakajte vsaj 3 min, dokler niso kondenzatorji izpraznjeni.
- ▸ Preverite, da ni prisotne napetosti.

1.2.3 Nevarnost zaradi nepravilnega delovanja

- ▸ Izdelek namestite tako, da ni zakrit s pohištvom, zavesami ali drugimi predmeti.
- ▸ Izdelka ne nameščajte na mestih, kjer je lahko izpostavljen prepihu (npr. v bližino ventilatorjev, prezračevanja, oken).
- ▸ Uporabnika opozorite, da mora izdelek po 8 letih zamenjati.

1.2.4 Možnost materialne škode zaradi neprimernega orodja

- ▸ Za privijanje ali odvijanje vijačnih spojev uporabljajte ustrezno orodje.

1.2.5 Predpisi (direktive, zakoni, standardi)

- ▸ Upoštevajte nacionalne predpise, standarde, direktive in zakone.

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- ► Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo in namestitev, ki so priložena komponentam sistema.
- ► Upoštevajte navodila v priponki, ki so specifična za posamezno državo Country Specifics.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ► Ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo izročite upravljavcu sistema.

2.3 Veljavnost navodil

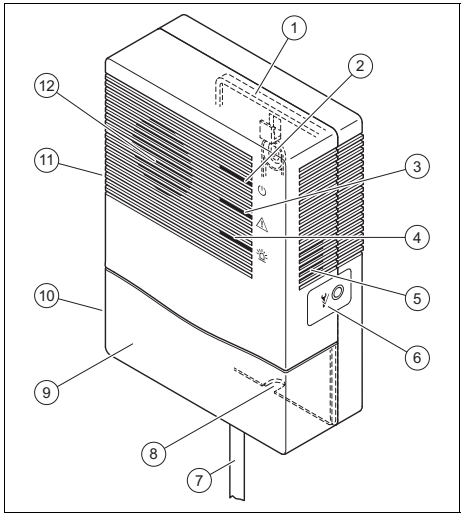
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek – številka artikla

airMONITOR	0020245425

3 Opis izdelka

3.1 Zgradba izdelka



1 Nosilec naprave
2 Zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja
3 Rumena LED-dioda za prikaz stanja napake
4 Rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma
5 Odprtine za dotok zraka
6 Testna tipka
7 Napajalni kabel
8 Odprtina za napajalni kabel ogrevalne naprave
9 Pokrov električne napeljave
10 Nalepka z datumom zamenjave
11 Odprtine za dotok zraka
12 Dajalnik signala

3.2 Oznaka CE

CE

Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski ploščici.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

3.3 Podatki na tipski tablici

Tipsko tablico najdete na zadnji strani izdelka.

Podatek na tipski tablici	Pomen
working voltage	Omrežna napetost in frekvenca
power consumption	Moč
supervisor	Naročnik

4 Priklop

4.1 Preverjanje obsega dobave

- ► Preverite, ali je obseg dobave popoln in so vsi deli nepoškodovani.

Število	Oznaka
1	Detektor ogljikovega monoksida
1	Nosilec naprave
1	Vrečka s priključnim materialom
1	Vrečka z pritrdilnim materialom
1	Priložena dokumentacija

4.2 Zahteve za mesto namestitve

Splošne zahteve

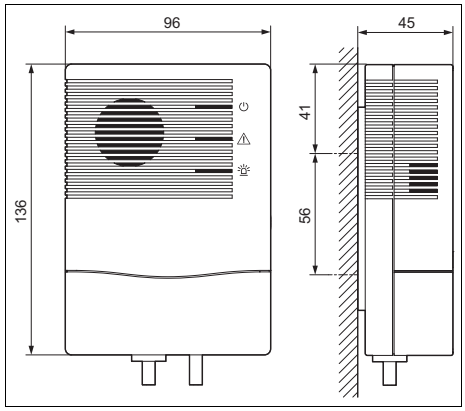
- ► Poskrbite, da so po namestitvi vidne vse LED-diode.
- ► Razmak med izdelkom in stropom naj bo vsaj 150 mm.
- ► Izdelek namestite 1 do 3 m stran od ogrevalne naprave.
- ► Bodite pozorni, da izdelka ne namestite:

– nad pomivalno korito
– v oblogo v obliki omare
– neposredno pri vratih, oknu, ventilatorju ali prezračevalni odprtini
– na mestih, kjer bi umazanija in prah blokirala senzor
– v vlažno okolje
– v bližino kuhališč
– v bližino elektromagnetnih polj
– na mestih, kjer ni mogoče vzdrževati temperature delovanja

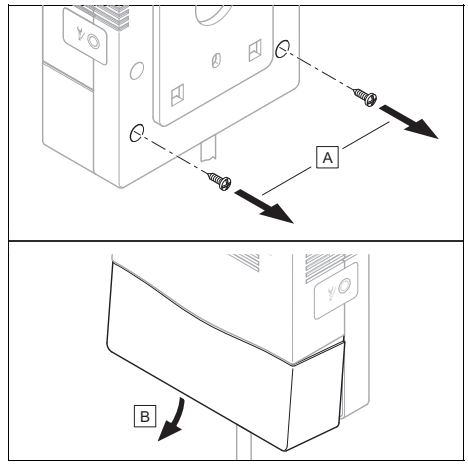
Dodatne zahteve pri prostoru s pregradno steno

- ► Izdelek namestite na isto stran prostora kot ogrevalno napravo

4.3 Mere

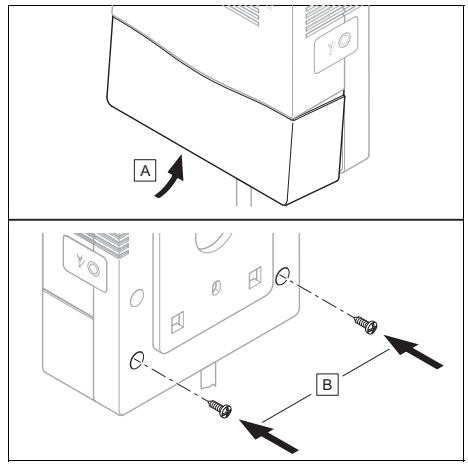


4.4 Odpiranje izdelka



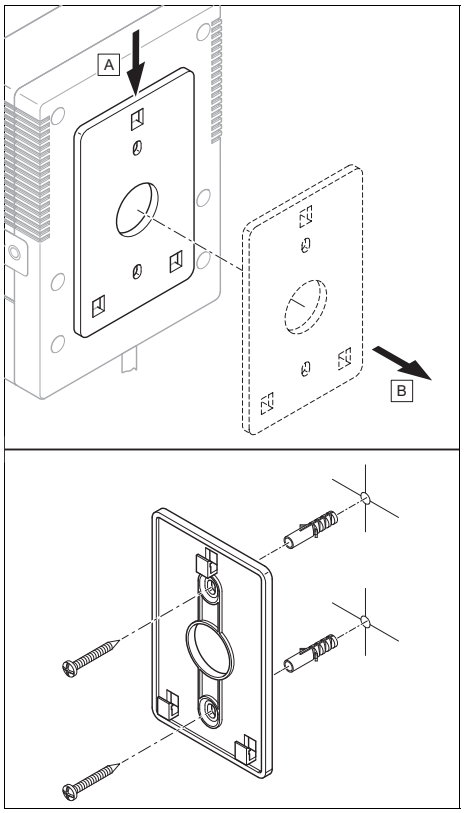
- ► Izdelek odprite, kot je prikazano na sliki.

4.5 Zapiranje izdelka



- ► Izdelek zaprite, kot je prikazano na sliki.

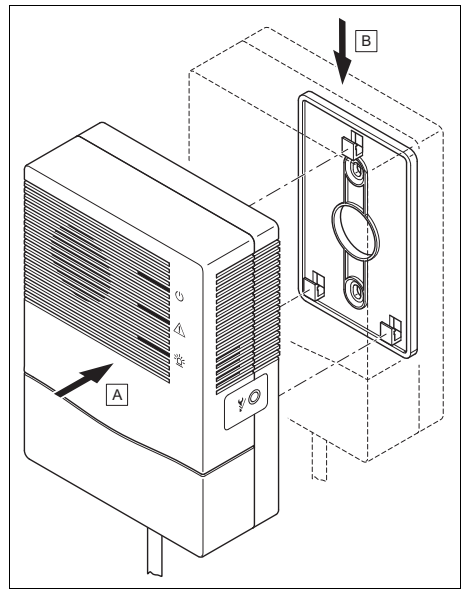
4.6 Namestitev držala naprave



► Držalo naprave namestite, kot je prikazano na sliki.

4.7 Pritrditev izdelka na držalo naprave

Pogoji: Električna napeljava je že nameščena



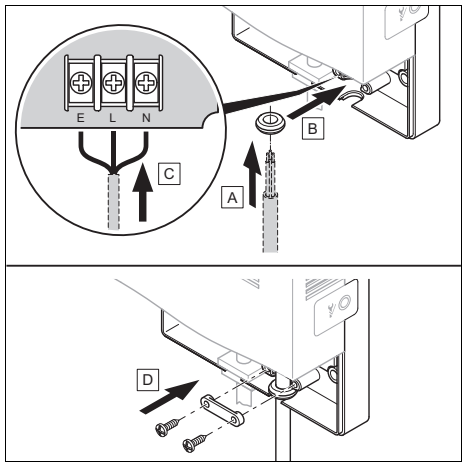
► Izdelek namestite na držalo naprave, kot je prikazano na sliki.

5 Električna napeljava

Električne napeljave sme namestiti samo usposobljen električar.

5.1 Priključitev ogrevalne naprave na izdelek

1. Odprite izdelek. (→ stran 163)



2. Napajalni kabel ogrevalne naprave priključite na izdelek, kot je prikazano na sliki.
3. Zaprite izdelek. (→ stran 163)
4. Izdelek pritrdite na držalo naprave. (→ stran 164)

5.2 Stacionarna priključitev izdelka na električno napajanje

Če glede na državo na mestu namestitve ni ustrezne varnostne vtičnice, je treba izvesti stacionarni priključek na električno napajanje.

► Napeljavo omrežnega priključka na mestu namestitve prek ločilnika za odklop vseh polov (npr. prek zaščitnega stikala napeljave) stacionarno priključite na omrežje.
  – Razmik kontaktov ločilnika: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Priključitev električnega vtiča na napajalni kabel

► Električni vtič (ni v obsegu dobave) priključite na omrežni priključni kabel.
  – Nazivna napetost električnega vtiča: 250 V
  – Nazivni tok električnega vtiča: 10 A
  – Električni vtič: V skladu z direktivo RoHS in državnimi varnostnimi določili.

6 Zagon

6.1 Vklop izdelka

► Električni vtič izdelka priključite v vtičnico.
  ◁ Izdelek preklopi v normalno stanje delovanja.

6.2 Stanje izdelka

Izdelek ima zvočni dajalnik signala in tri LED-diode za prikaz stanja.

Izdelek lahko signalizira naslednja stanja:

– Testno stanje
– Stanje delovanja (normalno delovanje)
– Stanje alarma
– Stanje napake

Prikaz stanja (→ stran 167)

6.3 Preizkus delovanja izdelka

1. Pritisnite testno tipko, da preverite delovanje LED-diod za prikaz stanja in zvočnega dajalnika signala.
   ◁ Zasveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma in za 2–3 sekunde se v intervalih zasliši zvočni signal.
   ◁ Po sekundi premora zasveti rumena LED-dioda za prikaz stanja napake in zvočni signal 2–3 sekunde neprestano piska.
   ◁ Zasveti zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja.
2. Pritisnite testno tipko in jo po sekundi pritisnite še enkrat, da preverite prekinitev dovoda električnega toka do ogrevalne naprave.
   ◁ Zasveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma in za 2–3 sekunde se v intervalih zasliši zvočni signal. Napajanje je za 20 sekund prekinjeno.

◁ Po sekundi premora zasveti rumena LED-dioda za prikaz stanja napake in zvočni signal 2–3 sekunde neprestano piska.
◁ Zasveti zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja.

1 / 2

Preizkus delovanja poteka, kot je opisano.
Izdelek lahko zaženete.

2 / 2

Preizkus delovanja ne poteka, kot je opisano.
► Izdelka ne zaženite.
► Obrnite se na servisno službo, da izdelek zamenjate.

7 Izročitev izdelka uporabniku

► Upravljavca poučite o načinu rokovanja z izdelkom.
► Upravljavca še posebej opozorite na varnostna navodila, ki jih mora upoštevati.
► Na ustrezno nalepko zapišite datum zamenjave izdelka.
► Uporabnika seznanite z nujno potrebno menjavo izdelka po 8 letih in ga opozorite na nalepko z datumom zamenjave.
► Upravljavcu izročite vsa njemu namenjena navodila in druge dokumente o izdelku za shranjevanje.

8 Odpravljanje motenj

► V primeru motenj se obrnite na servisno službo.

9 Recikliranje in odstranjevanje

Odstranjevanje embalaže

► Poskrbite za pravilno odstranitev embalaže.
► Upoštevajte vse ustrezne predpise.

10 Ustavitev

10.1 Izklop izdelka

1. Izdelek odklopite z električnega omrežja tako, da izvlečete omrežni vtič ali odklopite stalni priključek.
2. Izdelek potisnite navzgor, da ga odstranite z držala naprave.
3. Držalo naprave odstranite s stene.
4. Odprite izdelek. (→ stran 163)
5. Napajalni kabel ogrevalne naprave odstranite z izdelka.

11 Servisna služba

Kontaktne podatke naše servisne službe najdete v prilogi Country specifics in na naši spletni strani.

Dodatek

A Prikaz stanja

Status	Zvočni signal	LED-diode
Testno stanje	Za 2–3 sekunde se zasliši intervalni ton, ki preide v 2–3 sekunde trajajoč neprekinjen zvok.	Najprej zasveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma, nato pa celoten prikaz za sekundo ugasne, dokler ne zasveti rumena LED-dioda za prikaz stanja napake. Če so bili testi uspešno izvedeni, izdelek preklopi v normalno stanje delovanja (sveti zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja).
Stanje alarma	Zvočni signal piska z rednimi prekinitvami, dokler stanje alarma ni končano.	Če je koncentracija CO višja od dovoljene vrednosti, sveti rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma. Dovod električnega toka do ogrevalne naprave je prekinjen. Ko koncentracija CO ponovno pade pod dovoljeno vrednostjo, se ponovno vzpostavi dovod električnega toka in rdeča LED-dioda za prikaz stanja alarma ugasne.
Stanje napake	Zvočni signal piska brez prekinitev, dokler stanje napake ni končano.	Če pride na izdelku do napačnega delovanja, rumena LED-dioda za prikaz stanja napake najprej utripa. Če napačno delovanje ni odpravljeno v predvidenem času, sveti LED-dioda neprestano. Ko je napaka odpravljena, rumena LED-dioda za prikaz stanja napake ugasne.
Stanje delovanja (normalno delovanje)	Po dovodu električnega toka se enkrat zasliši zvočni signal.	Zelena LED-dioda za prikaz stanja delovanja najprej utripa. Po 120 sekundah sveti LED-dioda neprestano. Izdelek je v normalnem delovanju

B Tehnični podatki

Višina	136 mm
Globina	45 mm
Širina	96 mm
Masa	300 g
Označena napetost (pri 50/60 Hz)	230 V AC
Nazivna moč	3 W
Maksimalni bremenski tok	1 A
Izhodna napetost priključne sponke (pri 50/60 Hz)	230 V AC
Glasnost zvočnega signala	> 85 dB
Dovoljena temperatura okolice	−10 … 55 °C
Relativna vlažnost	≤ 95 %
Življenjska doba	8 let

Uputstvo za rad

Sadržaj

1 Bezbednost 169
1.1 Pravilno korišćenje..... 169
1.2 Opšte sigurnosne napomene..... 169
2 Napomene o dokumentaciji 172
2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije..... 172
2.2 Čuvanje dokumentacije 172
2.3 Oblast važenja uputstava 172
3 Opis proizvoda 172
3.1 Struktura proizvoda..... 172
3.2 CE-oznaka 172
3.3 Vek trajanja..... 172
3.4 Mesto postavljanja proizvoda 172
4 Pogon..... 172
4.1 Stanje proizvoda 172
4.2 Testiranje funkcije proizvoda 173
5 Uklanjanje smetnji..... 173
6 Nega proizvoda..... 173
7 Reciklaža i odlaganje otpada 173
8 Stavljanje van pogona..... 174
8.1 Stavljanje proizvoda van pogona..... 174
9 Garancija i servisna služba za korisnike 174
9.1 Garancija 174
9.2 Servisna služba za korisnike 174
Dodatak 175
A Prikaz stanja 175
B Uslovi i vreme pokretanja alarma 175
C Posledice po zdravlje u zavisnosti od koncentracije COHb u krvi 175

1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi mogu nastati opasnosti po zdravlje i život operatera postrojenja ili trećih lica, odn. do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

Proizvod je namenjen za generatore toplote u domaćinstvima kao uređaj za nadzor ugljen monoksida (upozorenje kod prikupljanja ugljen monoksida).

Proizvod ni u kom slučaju ne predstavlja zamenu za ispravnu instalaciju, upotrebu i održavanje generatora toplote, uključujući odgovarajuće sisteme za ventilaciju i odvod dimnih gasova.

Namenska upotreba obuhvata:

– poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenata postrojenja
– poštovanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda poučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokujete materijalnu štetu.

- ▸ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▸ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.

1.2.2 Opasnost po život zbog promena na proizvodu ili u okruženju proizvoda

- ▸ Ne uklanjajte, ne premošćavajte i ne blokirajte ni u kom slučaju sigurnosne uređaje.
- ▸ Ne manipulišite sigurnosnim uređajima, kako biste izbegli strujni udar ili smetnju proizvoda.
- ▸ Nemojte da uništavate niti uklanjate plombe elemenata.
- ▸ Nemojte preduzimati nikakve promene:
  - – na proizvodu
  - – na strujnim priključcima
  - – na postojećim konstrukcijama, koji mogu da imaju uticaj na sigurnost u radu proizvoda

1.2.3 Opasnost po život usled ugljen monoksida

Proizvod ne može da spreči zdravstvene posledice štetnog delovanja ugljen monoksida i ne može na odgovarajući način da garantuje bezbednost osoba sa posebnim medicinskim potrebama.

Proizvod se oglašava tek pri određenoj koncentraciji ugljen monoksida.

Uslovi i vreme pokretanja alarma (→ strana 175)

- ▸ Obratite pažnju na naznake mogućeg trovanja ugljen monoksidom.
  Posledice po zdravlje u zavisnosti od koncentracije COHb u krvi (→ strana 175)
- ▸ Ukoliko se jave naznake koje ugrožavaju život, odmah obavestite hitnu pomoć.

Šta činiti kada se oglasi alarm:

- ▸ Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore i obezbedite promaju.
- ▸ Isključite generator toplote.
- ▸ Bez odlaganja napustite zgradu i sprečite da u nju uđe treće lice.
- ▸ Obezbedite medicinsku pomoć za osobe koje su podložne štetnom delovanju ugljen monoksida.
- ▸ Uverite se da nije uključen nijedan uređaj koji koristi gorivo. Serviser prethodno treba da proveri uređaj.

1.2.4 Opasnost zbog neispravne funkcije

- ▸ Proizvod ne smete da koristite za postavljanje ili kačenje predmeta (npr. nameštaja, odeće).
- ▸ Vodite računa da proizvod ne bude izložen direktnom strujanju vazduha ili duvanju (npr. zbog ventilatora, fena).

- Najkasnije posle 8 godina stavite proizvod van pogona i zamenite ga.

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije

- ► Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.
- ► Obratite pažnju na napomene specifične za određene zemlje u prilogu Country Specifics.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ► Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

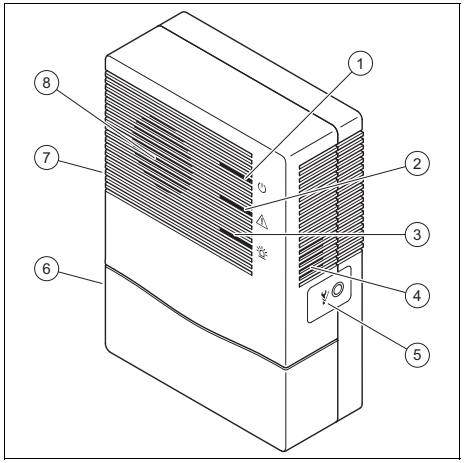
Ovo uputstvo važi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

airMONITOR	0020245425

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Zelena LED dioda prikaza radnog stanja
2 Žuta LED dioda prikaza stanja greške
3 Crvena LED dioda prikaza stanja alarma
4 Otvor za ulazak vazduha
5 Taster ta test
6 Nalepnica sa datumom zamene
7 Otvor za ulazak vazduha
8 Izvor alarma

3.2 CE-oznaka

CE

CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

3.3 Vek trajanja

Očekivani vek trajanja proizvoda iznosi 8 godina.

3.4 Mesto postavljanja proizvoda

Hemijski materijali mogu kratkoročno ili dugoročno da utiču na funkcionalnost proizvoda.

Pobrinite se za to da se na mestu postavljanja ne skladište sledeći hemijski materijali.

- – Silikonski lepak, preparati za negu kose ili silikonski kaučuk odn. kit
- – Sumporovodonik ili sumporna kiselina
- – Organski isparavači poput alkohola, acetona ili eteričnog ulja

4 Pogon

4.1 Stanje proizvoda

Proizvod poseduje jedan akustični izvor alarma i tri LED diode stanja.

Sledeća stanja mogu biti signalizovana:

- – Stanje testa
- – Radno stanje (normalan režim rada)
- – Stanje alarma
- – Status greške

Prikaz stanja (→ strana 175)

4.2 Testiranje funkcije proizvoda

1. Pritisnite taster za test jednom, kako biste proverili funkciju LED dioda stanja i akustični izvor alarma.
   - ◁ Crvena LED dioda stanja alarma se uključuje i 2-3 sekunde se čuje signalni ton u intervalima.
   - ◁ Posle pauze od 1 sekunde uključuje se žuta LED dioda stanja greške i 2-3 sekunde se čuje neprekidni signalni ton.
   - ◁ Uključuje se zelena LED dioda radnog stanja.
2. Pritisnite taster za test jednom i nakon 1 sekunde ponovo, kako biste proverili prekid dovoda struje do generatora toplote.
   - ◁ Crvena LED dioda stanja alarma se uključuje i 2-3 sekunde se čuje signalni ton u intervalima. Napajanje strujom se prekida na 20 sekundi.
   - ◁ Posle pauze od 1 sekunde uključuje se žuta LED dioda stanja greške i 2-3 sekunde se čuje neprekidni signalni ton.
   - ◁ Uključuje se zelena LED dioda radnog stanja.

1 / 2

Test funkcija protiče kao što je opisano.

Proizvod besprekorno funkcioniše.

2 / 2

Test funkcija ne protiče kao što je opisano. Proizvod ne funkcioniše.

► Obratite se stručnom serviseru.

5 Uklanjanje smetnji

► Ukoliko se jave smetnje, obratite se servisnoj službi za korisnike.

6 Nega proizvoda

Oprez!
Rizik od materijalnog oštećenja zbog neadekvatnih sredstava za čišćenje!

► Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

► Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.

7 Reciklaža i odlaganje otpada

► Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.

Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

► U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.

► Umesto toga proizvod predajte na sabirno mesto za električne i elektronske stare uređaje.

Ako proizvod sadrži baterije, koje su obeležene ovim znakom, onda baterije mogu da sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

► U tom slučaju baterije uklonite na sabirno mesto za baterije.

8 Stavljanje van pogona

8.1 Stavljanje proizvoda van pogona

► Pustite da serviser stavi proizvod van pogona.

9 Garancija i servisna služba za korisnike

9.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača molimo da potražite u okviru adrese za kontakt u prilogu Country specifics.

9.2 Servisna služba za korisnike

Kontakt podatke naše servisne službe za korisnike pronaći ćete u prilogu Country specifics ili na našoj Internet stranici.

Dodatak

A Prikaz stanja

Stanje	Signalni ton	LED diode
Stanje testa	Na 2-3 sekunde se oglašava intervalni signal, koji se u naredne 2-3 sekunde pretvori u konstantan signal.	Crvena LED dioda stanja alarma prvo zasvetli, potom svetlo potpuno nestane na jedan sekund i zatim se javi žuta LED dioda stanja greške. Ako je sprovođenje testova bilo uspešno, proizvod prelazi u normalan režim (zelena LED dioda radnog stanja konstantno svetli).
Stanje alarma	Signalni ton se čuje neprestano sa ravnomernim prekidima, sve dok se ne završi stanje alarma.	Kada koncentracija ugljen monoksida pređe dozvoljenu vrednost, zasvetli crvena LED dioda stanja alarma. Prekida se dovod struje do generatora toplote. Kada koncentracija CO ponovo padne ispod dozvoljene vrednosti, dovod struje se ponovo uspostavlja i crvena LED dioda stanja alarma se gasi.
Status greške	Signalni ton se čuje neprestano bez prekida, sve dok se ne završi stanje greške.	Ukoliko proizvod pogrešno funkcioniše prvo zasvetli žuta LED dioda stanja greške. Ukoliko se u predviđenom roku greška ne otkloni, žuta LED dioda neprekidno svetli. Nakon otklanjanja kvara, žuta LED dioda stanja greške se isključuje.
Radno stanje (normalan režim rada)	Signalni ton se čuje samo jednom nakon dovoda struje.	Prvo zasvetli zelena LED dioda radnog stanja. Nakon 120 sekundi, LED dioda svetli kontinuirano. Proizvod je u normalnom režimu rada

B Uslovi i vreme pokretanja alarma

Uslovi pokretanja (izmerena koncentracija ugljen monoksida)	Vreme pokretanja
30 ppm	nema pokretanja
50 ppm	60-90 min
100 ppm	10-40 min
330 ppm	≤3 min

C Posledice po zdravlje u zavisnosti od koncentracije COHb u krvi

Ugljen monoksid (CO) je gasni otrov bez boje, mirisa i ukusa. Može da nastane nepotpunim sagorevanjem goriva. Kada ugljen monoksid dospe u krv putem disajnih organa, tamo se vezuje umesto kiseonika; stvara sa karboksihemoglobin (COHb). Visoka koncentracija COHb u krvi može da izazove zdravstvene posledice, čak i smrt.

Koncentracija COHb u %	Zdravstveni simptomi/posledice (kod zdrave odrasle osobe)
0,3-0,7	Prirodna koncentracija u krvi nepušača (izazvana proizvodnjom CO od strane tela)

Koncentracija COHb u %	Zdravstveni simptomi/posledice (kod zdrave odrasle osobe)
0,7-2,9	Ne primećuju se fiziološke promene
2,9-4,5	Smetnje u kardiovaskularnom sistemu kod srčanih bolesnika
4-6	Uobičajene vrednosti u krvi za pušače, negativan uticaj na psihomotoričke sposobnosti (veza između duha i tela)
7-10	Uticaj na kardiovaskularni sistem osoba bez prethodnih oboljenja
10-20	Laka glavobolja, slabost, moguće posledice na trudnoću (nerođeno dete)
20-30	Jaka glavobolja, mučnina, negativan uticaj na ekstremitete
30-40	Izuzetno jaka glavobolja, razdražljivost, dezorijentacija, negativan uticaj na vid
40-50	Mučnina, slabost mišića, vrtoglavica, grčevi, nesvestica
60-70	Slom, koma, smrt

Uputstvo za instalaciju

Sadržaj

1 Bezbednost 178
1.1 Pravilno korišćenje..... 178
1.2 Opšte sigurnosne napomene..... 178
2 Napomene o dokumentaciji 180
2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije..... 180
2.2 Čuvanje dokumentacije 180
2.3 Oblast važenja uputstava 180
3 Opis proizvoda 180
3.1 Struktura proizvoda..... 180
3.2 CE-oznaka 180
3.3 Podaci na tipskoj pločici..... 180
4 Instalacija 180
4.1 Provera obima isporuke..... 180
4.2 Zahtevi mesta postavljanja 181
4.3 Dimenzije 181
4.4 Otvaranje proizvoda..... 181
4.5 Zatvaranje proizvoda 181
4.6 Montaža nosača uređaja 182
4.7 Pričvršćivanje proizvoda na nosač uređaja 182
5 Električna instalacija 182
5.1 Priključivanje generatora toplote na proizvod 182
5.2 Stacionarno uključivanje proizvoda u struju 183
5.3 Priključivanje mrežnog utikača na mrežni kabl 183
6 Puštanje u rad 183
6.1 Uključivanje proizvoda 183
6.2 Stanje proizvoda 183
6.3 Testiranje funkcije proizvoda 183
7 Primopredaja proizvoda korisniku 184
8 Uklanjanje smetnji 184
9 Reciklaža i odlaganje otpada 184
10 Stavljanje van pogona..... 184
10.1 Stavljanje proizvoda van pogona..... 184
11 Servisna služba za korisnike 184
Dodatak 185
A Prikaz stanja 185
B Tehnički podaci 185

1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi mogu nastati opasnosti po zdravlje i život operatera postrojenja ili trećih lica, odn. do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

Proizvod je namenjen za generatore toplote u domaćinstvima kao uređaj za nadzor ugljen monoksida (upozorenje kod prikupljanja ugljen monoksida).

Proizvod ni u kom slučaju ne predstavlja zamenu za ispravnu instalaciju, upotrebu i održavanje generatora toplote, uključujući odgovarajuće sisteme za ventilaciju i odvod dimnih gasova.

Namenska upotreba obuhvata:

– Obratite pažnju na priloženo uputstvo za upotrebu, instalaciju i održavanje proizvoda, kao i svih ostalih komponenti sistema
– instalaciju i montažu u skladu sa dozvolom za proizvod i za sistem
– pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Upotreba u skladu sa odredbama osim toga obuhvata instalaciju prema IP šifri.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost zbog nedovoljne kvalifikacije

Sledeće radove smeju da obavljaju isključivo serviseri koji su za to dovoljno kvalifikovani:

– Montaža
– Demontaža
– Instalacija
– Puštanje u rad
– Inspekcija i održavanje
– Popravka
– Stavljanje van pogona

▸ Obratite pažnju na uputstva koja prate proizvod.
▸ Postupajte u skladu sa aktuelnim stanjem tehnike.
▸ Vodite računa o svim važećim regulativama, standardima, zakonima i drugim propisima.

Oblast važenja: Za Veliku Britaniju, samo za proizvode bez oznake Benchmark

Serviser mora da bude ovlašćen od strane „Health and Safety Executive”.

1.2.2 Opasnost po život zbog strujnog udara

Ako dodirujete komponente koje provode napon, onda postoji opasnost od strujnog udara.

Pre nego što radite na proizvodu:

- ▸ Izvucite mrežni utikač.
- ▸ Ili isključite proizvod sa napona, tako što ćete da isključite sva snabdevanja strujom (električni mehanizam za razdvajanje sa otvorom za kontakt najmanje od 3 mm, npr. osigurač ili zaštitni prekidač voda).
- ▸ Osigurajte od ponovnog uključivanja.
- ▸ Sačekajte najmanje 3 minuta, dok se kondenzatori ne isprazne.
- ▸ Proverite, da li postoji napon.

1.2.3 Opasnost zbog neispravne funkcije

- ▸ Proizvod instalirajte tako da ne bude pokriven nameštajem, zavesama ili drugim predmetima.
- ▸ Proizvod instalirajte izvan oblasti gde postoji promaja (npr. zbog ventilatora, prozračivanja).
- ▸ Ukažite korisniku na to da se proizvod mora zameniti nakon 8 godina.

1.2.4 Rizik od materijalne štete zbog neadekvatnog alata

- ▸ Kako biste zategli spojeve zavrtnjeva ili ih otpustili, upotrebljavajte odgovarajući alat.

1.2.5 Propisi (smernice, zakoni, standardi)

- ▸ Poštujte nacionalne propise, standarde, regulative i zakone.

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije

- ► Obavezno vodite računa o svim uputstvima za upotrebu i instalaciju, koja su priložena uz komponente sistema.
- ► Obratite pažnju na napomene specifične za određene zemlje u prilogu Country Specifics.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ► Predajte ovo uputstvo, kao i sve propratne važeće dokumente operateru postrojenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

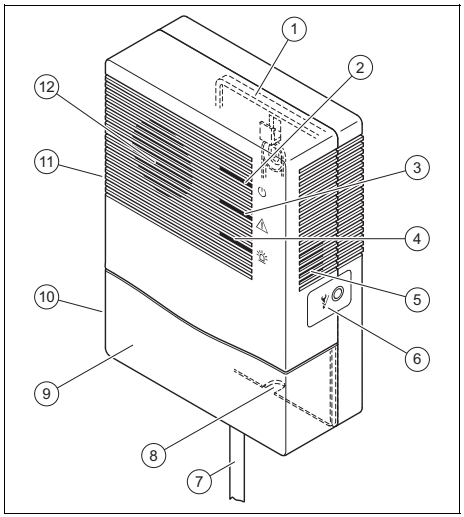
Ovo uputstvo važi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

airMONITOR	0020245425

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Nosač uređaja
2 Zelena LED dioda prikaza radnog stanja
3 Žuta LED dioda prikaza stanja greške
4 Crvena LED dioda prikaza stanja alarma
5 Otvor za ulazak vazduha
6 Taster ta test
7 Mrežni kabl
8 Otvor za mrežni kabl generatora toplote
9 Poklopac električne instalacije
10 Nalepnica sa datumom zamene
11 Otvor za ulazak vazduha
12 Izvor alarma

3.2 CE-oznaka

CE

CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

3.3 Podaci na tipskoj pločici

Tipska pločica se nalazi na zadnjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
working voltage	Mrežni napon i mrežna frekvencija
power consumption	Prijem snage
supervisor	Davalac naloga

4 Instalacija

4.1 Provera obima isporuke

- ► Proverite obim isporuke u pogledu kompletnosti i neoštećenosti.

Broj	Oznaka
1	Uređaj za nadzor ugljen monoksida
1	Nosač uređaja
1	Vreća sa priključnim materijalom
1	Vreća sa materijalom za pričvršćivanje
1	Priložena dokumentacija

4.2 Zahtevi mesta postavljanja

Opšti zahtevi

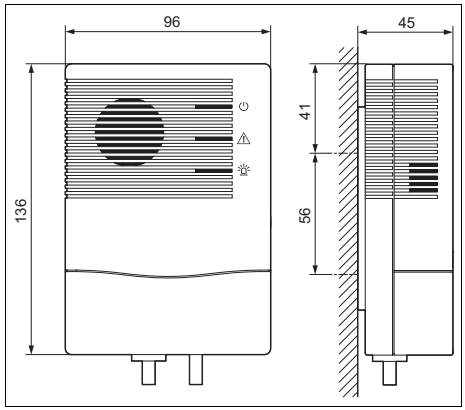
- ► Budite sigurni da su nakon instalacije sve LED diode vidljive.
- ► Instalirajte proizvod na najmanjem rastojanju od 150 mm od tavanice.
- ► Instalirajte proizvod na rastojanju od 1 do 3 m od generatora toplote.
- ► Imajte u vidu da sledeća mesta nisu dozvoljena za instalaciju:

– iznad sudopere
– sa oplatom u vidu ormara
– direktno pored vrata, prozora, ventilatora ili otvora za ventilaciju
– na mestima, gde prljavština i prašina blokiraju senzor
– u vlažnom okruženju
– u blizini mesta za kuvanje
– u blizini elektromagnetnih polja
– na mestima, gde se ne može osigurati potrebna radna temperatura

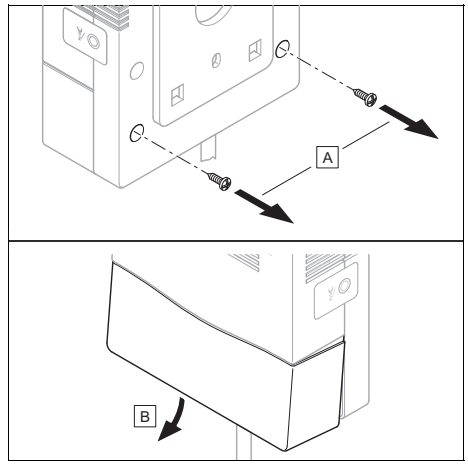
Dodatni zahtevi u prostoriji sa pregradnim zidovima

- ► Instalirajte proizvod na istoj strani prostorije, na kojoj se nalazi generator toplote.

4.3 Dimenzije

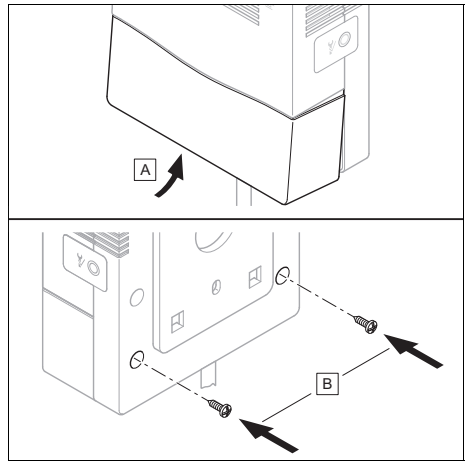


4.4 Otvaranje proizvoda



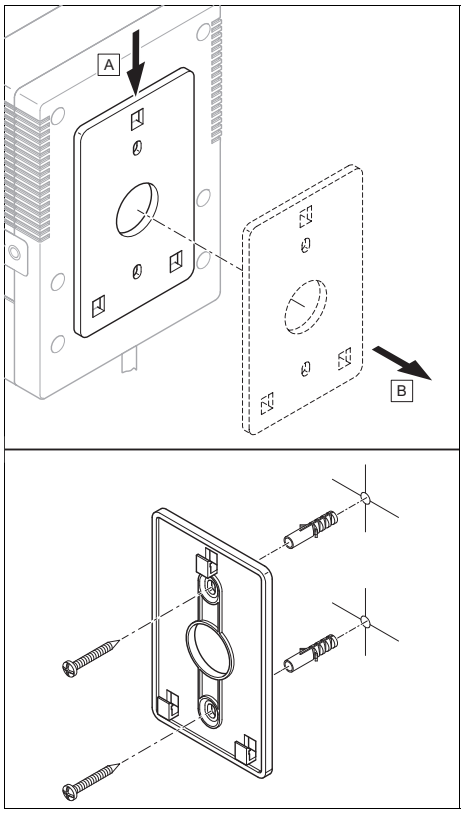
- ► Otvorite proizvod kao što je prikazano na slici.

4.5 Zatvaranje proizvoda



- ► Zatvorite proizvod kao što je prikazano na slici.

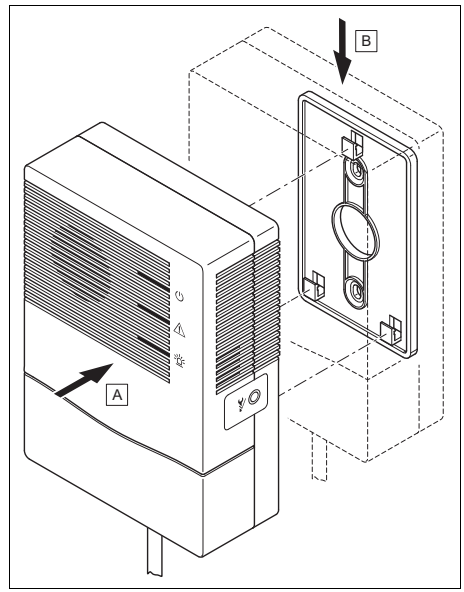
4.6 Montaža nosača uređaja



► Montirajte nosač uređaja kako je prikazano na slici.

4.7 Pričvršćivanje proizvoda na nosač uređaja

Uslovi: Električna instalacija je već izvršena



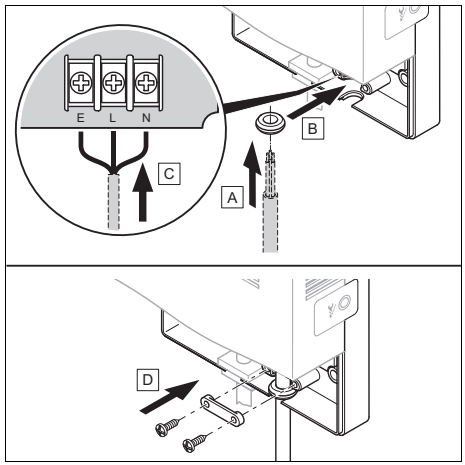
► Pričvrstite proizvod na nosač uređaja kao što je prikazano na slici.

5 Električna instalacija

Električnu instalaciju sme da vrši samo elektro instalater.

5.1 Priključivanje generatora toplote na proizvod

1. Otvorite proizvod. (→ strana 181)



2. Na proizvod priključite mrežni kabl za generator toplote kao što je prikazano na slici.
3. Zatvorite proizvod. (→ strana 181)
4. Pričvrstite proizvod na nosač uređaja. (→ strana 182)

5.2 Stacionarno uključivanje proizvoda u struju

Ako u zavisnosti od države na mestu instalacije ne postoji odgovarajuća utičnica sa zaštitnim kontaktom, onda je neophodan stacionarni priključak u struju.

► Priključite vod za priključak na električnu mrežu preko električnog separatora svih polova (npr. zaštitnog prekidača voda) stacionarno na dovod struje.
  – Kontaktni otvor električnog uređaja za isključivanje: ≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

5.3 Priključivanje mrežnog utikača na mrežni kabl

► Priključite mrežni utikač (nije deo isporuke) na mrežni kabl.
  – Nazivni napon mrežnog utikača: 250 V
  – Nazivna struja mrežnog utikača: 10 A
  – Mrežni utikač: U skladu sa direktivom RoHS i nacionalnim bezbednosnim propisima.

6 Puštanje u rad

6.1 Uključivanje proizvoda

► Mrežni utikač uređaja utaknite u utičnicu.
  ◁ Proizvod počinje normalno radno stanje.

6.2 Stanje proizvoda

Proizvod poseduje jedan akustični izvor alarma i tri LED diode stanja.

Sledeća stanja mogu biti signalizovana:

– Stanje testa
– Radno stanje (normalan režim rada)
– Stanje alarma
– Status greške

Prikaz stanja (→ strana 185)

6.3 Testiranje funkcije proizvoda

1. Pritisnite taster za test jednom, kako biste proverili funkciju LED dioda stanja i akustični izvor alarma.
   ◁ Crvena LED dioda stanja alarma svetli i 2-3 sekunde se čuje signalni ton u intervalima.
   ◁ Posle pauze od 1 sekunde uključuje se žuta LED dioda stanja greške i 2-3 sekunde se čuje neprekidan signalni ton.
   ◁ Uključuje se zelena LED dioda radnog stanja.
2. Pritisnite taster za test jednom i nakon 1 sekunde ponovo, kako biste proverili prekid dovoda struje do generatora toplote.
   ◁ Crvena LED dioda stanja alarma svetli i 2-3 sekunde se čuje signalni ton u intervalima. Napajanje strujom se prekida na 20 sekundi.
   ◁ Posle pauze od 1 sekunde uključuje se žuta LED dioda stanja greške i 2-3 sekunde se čuje neprekidan signalni ton.

◁ Uključuje se zelena LED dioda radnog stanja.

1 / 2

Test funkcija protiče kao što je opisano.

Proizvod može da se pusti u rad.

2 / 2

Test funkcija ne protiče kao što je opisano.

► Proizvod nemojte puštati u rad.

► Obratite se servisnoj službi za korisnike kako biste zamenili proizvod.

7 Primopredaja proizvoda korisniku

► Informišite korisnika o rukovanju proizvodom.

► Posebno ukažite na sigurnosno uputstvo o kome korisnik mora da vodi računa.

► Opazite na odgovarajućoj nalepnici datum zamene proizvoda.

► Obavestite korisnika o neophodnosti zamene proizvoda nakon 8 godina i ukažite mu na nalepnicu sa datumom zamene.

► Predajte korisniku sva uputstva i dokumentaciju proizvoda na čuvanje.

8 Uklanjanje smetnji

► Ukoliko se jave smetnje, obratite se servisnoj službi za korisnike.

9 Reciklaža i odlaganje otpada

Odlaganje pakovanja

► Propisno odložite pakovanje.

► Vodite računa o svim relevantnim propisima.

10 Stavljanje van pogona

10.1 Stavljanje proizvoda van pogona

1. Isključite proizvod sa električne mreže, tako što ćete izvući mrežni utikač ili isključiti stacionarni priključak.
2. Skinite proizvod sa nosača uređaja tako što ćete gurnuti proizvod nagore.
3. Skinite nosač uređaja sa zida.
4. Otvorite proizvod. (→ strana 181)
5. Uklonite mrežni kabl za generator toplote sa proizvoda.

11 Servisna služba za korisnike

Kontakt podatke naše servisne službe za korisnike pronaći ćete u prilogu Country specifics ili na našoj Internet stranici.

Dodatak

A Prikaz stanja

Stanje	Signalni ton	LED diode
Stanje testa	Na 2-3 sekunde se oglašava intervalni signal, koji se u naredne 2-3 sekunde pretvori u konstantan signal.	Crvena LED dioda stanja alarma prvo zasvetli, potom svetlo potpuno nestane na jedan sekund i zatim se javi žuta LED dioda stanja greške. Ako je sprovođenje testova bilo uspešno, proizvod prelazi u normalan režim (zelena LED dioda radnog stanja konstantno svetli).
Stanje alarma	Signalni ton se čuje neprestano sa ravnomernim prekidima, sve dok se ne završi stanje alarma.	Kada koncentracija ugljen monoksida pređe dozvoljenu vrednost, zasvetli crvena LED dioda stanja alarma. Prekida se dovod struje do generatora toplote. Kada koncentracija CO ponovo padne ispod dozvoljene vrednosti, dovod struje se ponovo uspostavlja i crvena LED dioda stanja alarma se gasi.
Status greške	Signalni ton se čuje neprestano bez prekida, sve dok se ne završi stanje greške.	Ukoliko proizvod pogrešno funkcioniše prvo zasvetli žuta LED dioda stanja greške. Ukoliko se u predviđenom roku greška ne otkloni, žuta LED dioda neprekidno svetli. Nakon otklanjanja kvara, žuta LED dioda stanja greške se isključuje.
Radno stanje (normalan režim rada)	Signalni ton se čuje samo jednom nakon dovoda struje.	Prvo zasvetli zelena LED dioda radnog stanja. Nakon 120 sekundi, LED dioda svetli kontinuirano. Proizvod je u normalnom režimu rada

B Tehnički podaci

Visina	136 mm
Dubina	45 mm
Širina	96 mm
Težina	300 g
Nominalni napon (pri 50/60 Hz)	230 V AC
Referentna snaga	3 W
Maksimalna struja opterećenja	1 A
Napon izlaza priključne stezaljke (pri 50/60 Hz)	230 V AC
Jačina zvuka signalnog tona	> 85 dB
Dozvoljena ambijentalna temperatura	−10 … 55 °C
Relativna vlažnost vazduha	≤ 95 %
Vek trajanja	8 y

0020234540_02

0020234540_02 ▮ 10.08.2017

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.